



Originele handleiding

Documentnummer: 150000812_03_nl

Stand: 25-8-2020

Achtermaaiwerk

EasyCut R 320 CR

Vanaf machinenummer: 1050400



Contactpersonen

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co.KG

Heinrich-Krone-Straße 10

48480 Spelle

Duitsland

Telefoon centrale + 49 (0) 59 77/935-0

Telefax centrale + 49 (0) 59 77/935-339

Telefax reserveonderdelenmagazijn
binnenland + 49 (0) 59 77/935-239

Telefax reserveonderdelenmagazijn
export + 49 (0) 59 77/935-359

Internet www.landmaschinen.krone.de

<https://mediathek.krone.de/>

Gegevens voor aanvragen en bestellingen

Jaar	
Machinenummer	
Type	

Contactgegevens van uw handelaar

1	Over dit document	6
1.1	Geldigheid	6
1.2	Nabestelling	6
1.3	Andere geldende documenten	6
1.4	Doelgroep van dit document	6
1.5	Zo gebruikt u dit document	6
1.5.1	Lijsten en verwijzingen	6
1.5.2	Richtingsgegevens	7
1.5.3	Het begrip "Machine"	7
1.5.4	Afbeeldingen	7
1.5.5	Omvang van het document	7
1.5.6	Weergavemiddelen	7
1.5.7	Omrekeningstabel	10
2	Veiligheid	12
2.1	Gebruik volgens bestemming	12
2.2	Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik	12
2.3	Gebruiksduur van de machine	13
2.4	Fundamentele veiligheidsaanwijzingen	13
2.4.1	Belang van de handleiding	13
2.4.2	Kwalificatie van het bedieningspersoneel	13
2.4.3	Kwalificatie van het vakpersoneel	14
2.4.4	Kinderen in gevaar	14
2.4.5	Machine aankoppelen	14
2.4.6	Constructieve wijzigingen aan de machine	14
2.4.7	Extra uitrustingen en reserveonderdelen	15
2.4.8	Werkplekken aan de machine	15
2.4.9	Veilige werking: Technisch onberispelijke toestand	15
2.4.10	Gevarenzones	16
2.4.11	Veiligheidsinrichtingen in goed werkende staat houden	18
2.4.12	Persoonlijke beschermingsmiddelen	19
2.4.13	Veiligheidsaanduidingen aan de machine	19
2.4.14	Verkeersveiligheid	19
2.4.15	Machine veilig parkeren	20
2.4.16	Bedrijfsstoffen	21
2.4.17	Gevaren door de gebruiksomgeving	21
2.4.18	Gevarenbronnen aan de machine	22
2.4.19	Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: Werkzaamheden aan de machine	23
2.4.20	Hoe te handelen in gevaarlijke situaties en bij ongevallen	25
2.5	Veiligheidsroutines	25
2.5.1	Machine stopzetten en beveiligen	25
2.5.2	Omhoog gebrachte machine en machinedelen beveiligen tegen omlaag zakken	26
2.5.3	Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren	26
2.5.4	Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren	27
2.6	Veiligheidsstickers aan de machine	27
2.7	Aanwijzingsstickers op de machine	31
2.8	Veiligheidsuitrusting	34
3	Machinebeschrijving	35
3.1	Machineoverzicht	35
3.2	Overlastbeveiligingen aan de machine	36
3.3	Aanduiding	36
3.4	Verlichting voor rijden op de weg	37
3.5	Tussenscharnieras	37
3.6	Paalbeveiliging	38
4	Technische gegevens	39
4.1	Bedrijfsstoffen	40
4.1.1	Oliën	40
4.1.2	Smeervetten	40
5	Bedienings- en weergave-elementen	41

5.1	Hydraulische besturingsapparaten van de trekker	41
6	Eerste inbedrijfstelling	42
6.1	Checklist voor de eerste inbedrijfstelling	42
6.2	Tussenas op de machine monteren	43
6.3	Koppelingspunten aanpassen	43
6.4	Driepuntconsole verplaatsen	44
6.5	Tussenas aanpassen	45
7	Inbedrijfstelling	46
7.1	Ballast van de trekker-machine-combinatie berekenen	46
7.2	Machine aan de trekker koppelen	49
7.3	Hydraulische slangen vastkoppelen	50
7.4	Verlichting voor rijden op de weg aansluiten	51
7.5	Tussenas monteren	52
8	Bediening.....	53
8.1	Voorzijdebescherming	53
8.1.1	Voorzijdebescherming omhoog klappen.....	53
8.1.2	Voorzijdebescherming omlaag klappen.....	54
8.2	Zijbescherming.....	54
8.2.1	Zijbescherming omhoogklappen (transportstand)	55
8.2.2	Zijbescherming omlaagklappen (werkstand)	55
8.3	Steunvoet bedienen	56
8.3.1	Steunvoet in de transportstand brengen.....	56
8.3.2	Steunvoeten in de steunstand brengen	57
8.4	Afsluitkranen blokkeren/activeren	58
8.5	Machine van transport- in werkstand neerlaten	58
8.6	Werken op het veld	59
8.7	Werken op het veld bij helling	60
9	Rijden en transport.....	61
9.1	De machine voorbereiden voor het rijden op de weg	62
9.2	Machine parkeren	63
9.3	De machine voorbereiden voor het transport	64
9.3.1	Machine optillen	64
9.3.2	Machine vastsjorren	65
10	Instellingen.....	66
10.1	Instellen van de maaihogte	66
10.2	Zijwaartse stuurwielen instellen	67
10.3	Ontlastingsve(e)r(en) instellen	67
10.4	Zijbeschermingen instellen	69
10.5	Vergrendeling van de zijbeschermingen controleren/instellen	70
10.6	Zwadbreedte instellen.....	71
10.7	Breedafleg instellen	72
10.8	Breedaflegplaat instellen	72
10.9	Walsafstand instellen	73
11	Onderhoud - algemeen.....	74
11.1	Onderhoudstabel	74
11.1.1	Onderhoud – voor het seizoen	74
11.1.2	Onderhoud – na ieder seizoen	75
11.1.3	Onderhoud - eenmalig na 50 uur.....	76
11.1.4	Onderhoud - om de 10 uur, minstens dagelijks	76
11.1.5	Onderhoud - om de 50 uur	76
11.1.6	Onderhoud - om de 200 uur	76
11.2	Aandraaimomenten	76
11.3	Afwijkende aanhaalmomenten.....	80
11.4	De wrijfkoppeling beluchten	80
11.5	Beschermdoeken controleren	83
11.6	Machine reinigen	83

12	Onderhoud - hydraulisch systeem.....	84
12.1	Hydraulische olie	85
12.2	Hydraulische slangen controleren	85
13	Onderhoud – transmissie.....	86
13.1	Overzicht van de aandrijvingen	86
13.2	Ingangsaandrijving.....	87
13.3	Hoofdaandrijving	88
13.4	Transmissie voor bovenste walsenaandrijving	90
14	Onderhoud - maaibalk	91
14.1	Harknaaf	91
14.2	Messen controleren/vervangen	92
14.2.1	Mes op slijtage controleren	93
14.2.2	Messen vervangen bij uitvoering "messenschroefsluiting"	94
14.2.3	Messen vervangen bij uitvoering "messensnelsluiting"	95
14.3	Stootranden aan maaibalk controleren/vervangen	96
14.4	Oliepeil controleren	96
15	Onderhoud - smering	99
15.1	Tussenas smeren	99
15.2	Smeerschema – machine	100
16	Storing, oorzaak en oplossing.....	102
16.1	Storingen algemeen.....	102
17	Reparatie, onderhoud en instellingen door vakpersoneel.....	103
17.1	Afschuifbeveiliging aan de harknaaf vernieuwen.....	103
17.2	Bevestigingsbouten controleren/vervangen.....	105
17.3	Meshouders controleren/vervangen	105
17.4	Maaischijven/maaitrommels controleren/vervangen.....	106
17.4.1	Slijtagegrens aan de maaischijven/maaitrommels controleren.....	107
18	Afvalverwijdering	108
	Trefwoordenlijst	109
19	Conformiteitsverklaring	115

1 Over dit document

1.1 Geldigheid

Dit document is geldig voor machines van het type:

EasyCut R 320 CR

Alle informatie, afbeeldingen en technische gegevens in dit document komen overeen met de stand ten tijde van publicatie.

Wijzigingen aan de constructie blijven altijd en zonder kennisgeving of opgave van redenen voorbehouden.

1.2 Nabestelling

Mocht dit document geheel of gedeeltelijk onbruikbaar zijn geworden of mocht u een andere taal nodig hebben, dan kunt u onder vermelding van het op de titelpagina aangegeven documentnummer een vervangend document aanvragen. Verder kan het document ook online via KRONE MEDIA <https://media.krone.de/> worden gedownload.

1.3 Andere geldende documenten

Zorg ervoor dat de klant alle eveneens geldende documenten uit de handleiding van de bijverpakking en de aanvulling bij de handleiding worden overhandigd, resp. dat de klant deze ter beschikking heeft. Een lijst met alle documenten vindt u hier in het document "Aanvulling op de handleiding" in het hoofdstuk Over dit document "Eveneens geldende documenten".

Om het veilige en beoogde gebruik te waarborgen moeten ook de volgende geldende documenten in acht worden genomen.

- Handleiding tussenas
- Met frontmaaierwerk: handleiding frontmaaierwerk
- Montagehandleiding, KRONE

1.4 Doelgroep van dit document

Dit document richt zich tot de operator van de machine, die voldoet aan de minimum eisen m.b.t. de personeelkwalificatie, [zie Pagina 13](#).

1.5 Zo gebruikt u dit document

1.5.1 Lijsten en verwijzingen

Inhoudsopgave/kopteksten

De inhoudsopgave en de kopteksten in dit document zijn bedoeld om snel de weg te vinden in de hoofdstukken.

Trefwoordenlijst

In de trefwoordenlijst is via trefwoorden in alfabetische volgorde gericht informatie over het gewenste onderwerp te vinden. De trefwoordenlijst bevindt zich op de laatste pagina's van dit document.

Kruisverwijzingen

In de tekst staan kruisverwijzingen die naar een ander document of met vermelding van een pagina naar een andere plaats in het document verwijzen.

Voorbeelden:

- Alle schroeven aan de machine op vastzitten controleren, [zie Pagina 7](#). (INFO: wanneer u dit document in elektronische vorm gebruikt, komt u per muisklik op de link naar de aangegeven pagina.)
- Meer informatie staat vermeld in de bedrijfshandleiding van de fabrikant van de tussenas.

1.5.2 Richtingsgegevens

Richtingsaanduidingen in dit document zoals voor, achter, rechts en links zijn altijd in rijrichting van de machine bedoeld.

1.5.3 Het begrip "Machine"

In het verdere verloop van dit document wordt de "achtermaaier" ook aangeduid met het begrip "Machine".

1.5.4 Afbeeldingen

De afbeeldingen in dit document geven niet altijd het exacte machinetype weer. De informatie die betrekking heeft op de afbeelding komt altijd overeen met het machinetype van dit document.

Informatie over de uit te voeren werkzaamheden staat principieel vermeld in de afbeeldingen inclusief de symbolen. Aanvullende informatie wordt indien nodig door veiligheidsinstructies en tekstbeschrijvingen verleend.

1.5.5 Omvang van het document

In dit document worden naast de standaarduitvoering ook uitbreidingen en varianten van de machine beschreven. Uw machine kan daarvan afwijken.

1.5.6 Weergavemiddelen

Symbolen in de tekst

Om de tekst overzichtelijker weer te geven worden de volgende weergavemiddelen (symbolen) gebruikt:

- ▶ Deze pijl duidt een **handelingsstap** aan. Meerdere opeenvolgende pijlen geven een handelingsvolgorde aan die stap voor stap moet worden uitgevoerd.
- ✓ Dit symbool geeft een **voorwaarde** aan waaraan voldaan moet zijn om een handelingsstap resp. een handelingsvolgorde uit te voeren.
- ⇒ Deze pijl geeft een **tussenresultaat** van een handelingsstap aan.
- ➡ Deze pijl geeft het **resultaat** van een handelingsstap of een handelingsvolgorde aan.
- Dit punt geeft een **opsomming** aan. Als de punt ingesprongen is, geeft hij het tweede niveau van de opsomming aan.

Symbolen in afbeeldingen

In de afbeeldingen kunnen de volgende symbolen worden gebruikt:

Symbol	Toelichting	Symbol	Toelichting
	Referentieteken voor onderdeel		Positie van een onderdeel (bijv. van positie I naar positie II verplaatsen)
	Zakje schroeven		Nummer van de reeks handelingen
	Referentieteken voor meegeleverd onderdeel; onderdeel monteren		Referentieteken voor meegeleverd montage materiaal (zakje schroeven)
 	Referentieteken voor materiaal op de machine; materiaal monteren	 	Referentieteken voor materiaal op de machine; materiaal demonteren en opzij leggen
	Referentieteken voor gebieden op de machine of aan bouwgroepen		Component tussen een schroefverbinding
	Materiaal monteren		Materiaal demonteren
	Maten (bijv. ook b = breedte, h = hoogte, l = lengte)		Vergroting van een beeldsegment
	Linkerzijde van de machine		Rechterzijde van de machine
	Stappen aan de rechter- en linker kant van de machine op gelijke wijze uitvoeren		Overzicht van de afgemonteerde bouwgroep/machine
	Rijrichting		Bewegingsrichting
	Referentielijn voor zichtbaar materiaal		Referentielijn voor verborgen materiaal
	Middellijn		Installatieweg
	parallel		rechthoekig
	Schroeven vastdraaien volgens de aandraaimomenttabel		Schroeven vastdraaien met het aangegeven aandraaimoment
	Schroeven achtereenvolgens rechtsom vastdraaien		Schroeven kruisgewijs vastdraaien
	Schroeven handvast vastdraaien		Materiaal wordt niet opnieuw gebruikt
	geopend		gesloten
	Steunmiddel (bijv. oplegblok) gebruiken		Materiaal met geschikt aanslagmiddel aanslaan; indien nodig gordels gebruiken
	Materiaal doorsnijden		Schroefborgingsmiddel gebruiken
	Handleiding van de machine in acht nemen		Visuele controle (bijv. inbouwpositie van de onderdelen controleren)
	Waarschuwing voor milieuschade, materiële schade en/of persoonlijk letsel		Botsinggevaar
 	Vloeibaar smeermiddel (bijv. smeerolie) aanbrengen	 	Smeervet aanbrengen
	Instellingen		

Waarschuwingsaanwijzingen

Waarschuwingen voor gevaren zijn in deze handleiding duidelijk van de overige tekst onderscheiden en aangegeven met een gevaarsymbool en signaalwoorden.

De waarschuwingaanwijzingen moeten worden gelezen en de maatregelen moeten in acht worden genomen om persoonlijk letsel te voorkomen.

Toelichting van het gevaarsymbool



Dit is het gevaarsymbool waarmee wordt gewaarschuwd voor gevaar voor letsel.

Neem alle aanwijzingen die met het gevaarsymbool zijn aangegeven in acht om letsel of de dood te voorkomen.

Toelichting van de signaalwoorden

GEVAAR

Met het signaalwoord GEVAAR wordt gewaarschuwd voor een gevaarlijke situatie die onherroepelijk tot ernstig letsel of de dood zal leiden, als de waarschuwingaanwijzing niet in acht wordt genomen.

WAARSCHUWING

Met het signaalwoord WAARSCHUWING wordt gewaarschuwd voor een gevaarlijke situatie die tot ernstig letsel of de dood kan leiden, als de waarschuwingaanwijzing niet in acht wordt genomen.

VOORZICHTIG

Met het signaalwoord VOORZICHTIG wordt gewaarschuwd voor een gevaarlijke situatie die tot licht tot matig ernstig letsel kan leiden, als de waarschuwingaanwijzing niet in acht wordt genomen.

Voorbeeld van een waarschuwingaanwijzing:

WAARSCHUWING

Oogletsel door rondvliegende vuildeeltjes

Bij reinigingswerkzaamheden met perslucht worden vuildeeltjes met hoge snelheid weggeslingerd en kunnen in de ogen komen. Daardoor kan oogletsel ontstaan.

- ▶ Personen uit de werkzone weghouden.
- ▶ Bij reinigingswerkzaamheden met perslucht persoonlijke beschermende uitrusting dragen (bijv. veiligheidsbril).

Waarschuwingen voor materiële schade/milieuschade

Waarschuwingen voor materiële schade/milieuschade zijn duidelijk onderscheiden van de overige tekst en zijn aangegeven met het woord "Let op".

Voorbeeld:

LET OP

Schade aan de aandrijfkast door te laag oliepeil

Bij te laag oliepeil kan er schade aan de aandrijvingen ontstaan.

- ▶ Het oliepeil van de transmissieolie regelmatig controleren en indien nodig bijvullen.
- ▶ Het oliepeil van de transmissieolie ca. 3 tot 4 uur na uitschakelen van de machine en alleen bij waterpas staande machine controleren.

Aanwijzingen met informatie en adviezen

Extra informatie en aanbevelingen voor een storingsvrije en productieve werking van de machine zijn duidelijk onderscheiden van de overige tekst en met het woord "Info" gekenmerkt.

Voorbeeld:

INFO

Elke veiligheidssticker is voorzien van een bestelnummer en kan direct bij de fabrikant of bij de geautoriseerde vakhandel worden besteld.

1.5.7 Omrekeningstabel

Met de volgende tabel kunnen metrische eenheden in US-eenheden worden omgerekend.

Grootheid	SI-eenheden (metrisch)		Factor	Inch-pond eenheden	
	Eenhedennaam	Afkorting		Eenhedennaam	Afkorting
Vlakke	Hectare	ha	2,47105	Acre	acres
Volumestroom	Liter per minuut	l/min	0,2642	US gallons per minuut	gpm
	Kubieke meters per uur	m³/h	4,4029		
Kracht	Newton	N	0,2248	Pound-force	lbf
Lengte	Millimeter	mm	0,03937	Inch	in.
	Meter	m	3,2808	Voet	ft.
Capaciteit	Kilowatt	kW	1,3410	Paardenkracht	PK
Druk	Kilopascal	kPa	0,1450	Pond per vierkante inch	psi
	Megapascal	MPa	145,0377		
	Bar (niet-SI)	bar	14,5038		
Draaimoment	Newtonmeter	Nm	0,7376	Pound-foot of foot-pound	ft·lbf
			8,8507	Pound-inch of inch-pound	in·lbf
Temperatuur	Graden Celsius	°C	°C x 1,8 + 32	Graden Fahrenheit	°F
Snelheid	Meter per minuut	m/min	3,2808	Voet per minuut	ft/min
	Meter per seconde	m/s	3,2808	Voet per seconde	ft/s
	Kilometer per uur	km/h	0,6215	Mijlen per uur	mph

Grootheid	SI-eenheden (metrisch)		Factor	Inch-pond eenheden	
	Eenhedennaam	Afkorting		Eenhedennaam	Afkorting
Volume	Liter	l	0,2642	US gallons	US gal.
	Milliliter	ml	0,0338	US ons	US oz.
	Kubieke centimeter	cm ³	0,0610	Kubieke inch	in ³
Gewicht	Kilogram	kg	2,2046	Pond	lbs

2 Veiligheid

2.1 Gebruik volgens bestemming

Deze machine is een maaierwerk en dient ervoor om oogstgoed te maaien.

Het voor het beoogde gebruik van deze machine bedoelde oogstgoed zijn op de bodem groeiend halm- en bladgoed.

De machine is uitsluitend bestemd voor gebruik in de landbouw en mag alleen worden ingezet wanneer

- alle veiligheidsinrichtingen overeenkomstig de handleiding aanwezig zijn en zich in de beschermende stand bevinden.
- alle veiligheidsaanwijzingen van de handleiding in acht worden genomen en worden opgevolgd, zowel in het hoofdstuk "Principiële veiligheidsaanwijzingen", [zie Pagina 13](#), als ook direct in de hoofdstukken van de handleiding.

De machine mag alleen worden gebruikt door personen die voldoen aan de door de machinefabrikant gestelde eisen voor de kwalificatie van het personeel, [zie Pagina 13](#).

De handleiding is onderdeel van de machine en moet daarom tijdens het gebruik worden meegenomen. De bediening van de machine mag alleen na de instructie en onder inachtneming van deze handleiding plaatsvinden.

Toepassingen van de machine die niet in de handleiding staan beschreven, kunnen tot ernstig letsel of de dood van personen en tot schade aan de machine en andere materiële schade leiden.

Eigenmachtige veranderingen aan de machine kunnen de eigenschappen van de machine negatief beïnvloeden of de correcte functie storen. Eigenmachtige veranderingen ontslaan de fabrikant daarom van alle hieruit resulterende aansprakelijkheid.

Tot het doelmatig gebruik behoort tevens het opvolgen van de door de fabrikant voorgeschreven werkings-, onderhouds- en instandhoudingsvoorwaarden..

2.2 Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik

Elk gebruik in afwijking van het beoogd gebruik, [zie Pagina 12](#), is een niet-beoogd gebruik en vormt daarmee een "verkeerd gebruik" als bedoeld in de Machinerichtlijn. Voor de hieruit voortvloeiende schade is niet de fabrikant, maar alleen de gebruiker aansprakelijk.

Dergelijke verkeerde toepassingen zijn bijv.:

- Ver- of bewerking van oogstgoederen die niet bij het beoogd gebruik worden genoemd, [zie Pagina 12](#)
- Transport van personen
- Transport van goederen
- Overschrijding van het toegestane technische totale gewicht
- Niet-inachtneming van veiligheidsstickers op de machine en veiligheidsaanwijzingen in de handleiding
- Verhelpen van storingen, uitvoering van instel-, reinigings-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden in strijd met de gegevens in de handleiding
- Eigenmachtige veranderingen aan de machine
- Aanbrengen van niet toegestane/goedgekeurde aanvullende uitrusting
- Gebruik van niet originele KRONE vervangingsonderdelen
- Stationaire werking van de machine

Eigenmachtige veranderingen aan de machine kunnen de eigenschappen van de machine en het veilig gebruik negatief beïnvloeden of de correcte werking storen. Eigenmachtige veranderingen ontslaan de fabrikant daarom van alle hieruit resulterende schadeclaims.

2.3 Gebruiksduur van de machine

- De gebruiksduur van deze machine is afhankelijk van de vakkundige bediening en het onderhoud evenals van de toepassingsvoorwaarden en gebruiksomstandigheden.
- Door het opvolgen van de aanwijzingen en instructies in deze bedrijfshandleiding kan een permanente paraatheid en een lange gebruiksduur van de machine worden bereikt.
- Na ieder seizoen moet de machine in het geheel op slijtage en andere beschadigingen worden gecontroleerd.
- Beschadigde en versleten componenten moeten voor de hernieuwde inbedrijfstelling worden vervangen.
- Na vijf jaar gebruik van de machine moet een volledige technische controle van de machine worden uitgevoerd en afhankelijk van de resultaten van deze controle moet over het verdere gebruik van de machine worden beslist.
- Theoretisch is de gebruiksduur van deze machine onbegrensd omdat alle versleten of beschadigde onderdelen kunnen worden vervangen.

2.4 Fundamentele veiligheidsaanwijzingen

Niet-inachtneming van veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingaanwijzingen

Indien de veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingaanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit gevaren voor personen, het milieu en de materieel tot gevolg hebben.

2.4.1 Belang van de handleiding

De handleiding is een belangrijk document en een onderdeel van de machine. Zij is bedoeld voor de gebruiker en bevat veiligheidsrelevante gegevens.

Alleen de in de handleiding aangegeven werkwijzen zijn veilig. Wanneer de handleiding niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ De "Fundamentele veiligheidsaanwijzingen" volledig lezen en in acht nemen, voordat de machine wordt gebruikt.
- ▶ Vóór het werk bovendien de desbetreffende paragrafen van de handleiding lezen en in acht nemen.
- ▶ De handleiding voor de gebruiker van de machine binnen handbereik in de documenthouder bewaren, [zie Pagina 35](#).
- ▶ De handleiding doorgeven aan volgende gebruikers.

2.4.2 Kwalificatie van het bedieningspersoneel

Wanneer de machine ondeskundig wordt gebruikt, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood. Om ongevallen te voorkomen moet elke persoon die met de machine werkt, aan de volgende minimumvereisten voldoen:

- Hij is lichamelijk in staat de machine te controleren.
- Hij kan de werkzaamheden met de machine in het kader van deze handleiding in overeenstemming met de veiligheidseisen uitvoeren.
- Hij begrijpt de werking van de machine in het kaders zijn werkzaamheden en kan de gevaren van het werk herkennen en voorkomen.
- Hij heeft de handleiding gelezen en kan de informatie in de handleiding dienovereenkomstig in de praktijk brengen.
- Hij is vertrouwd met het veilig besturen van voertuigen.
- Voor rijden op de openbare weg beschikt hij over voldoende kennis van de verkeersregels en over het voorgeschreven rijbewijs.

2.4.3 Kwalificatie van het vakpersoneel

Wanneer de uit te voeren werkzaamheden (montage, ombouw, inrichting, uitbreiding, reparatie, montage achteraf) onvakkundig aan de machine worden uitgevoerd, kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen. Om ongevallen te voorkomen, moet elke persoon die werkzaamheden volgens deze handleiding uitvoert, aan de volgende minimumvereisten voldoen:

- Hij/zij is een gekwalificeerde vakman met overeenkomstige opleiding.
- Hij/zij is op grond van de vakbekwaamheid in staat de (gedeeltelijk) gedemonteerde machine te monteren zoals het volgens de montagehandleiding door de fabrikant is voorzien.
- Hij/zij is op grond van de vakbekwaamheid in staat de functie van de machine uit te breiden, te veranderen, te repareren zoals het volgens de overeenkomstige handleiding door de fabrikant is voorzien.
- Hij/zij kan de uit te voeren werkzaamheden in het kader van deze handleiding overeenkomstig de veiligheidseisen uitvoeren.
- Hij/zij begrijpt de werking van de uit te voeren werkzaamheden en de machine en kan de gevaren van het werk herkennen en voorkomen.
- Hij/zij heeft de handleiding gelezen en kan de informatie in de handleiding dienovereenkomstig in de praktijk brengen.

2.4.4 Kinderen in gevaar

Kinderen kunnen gevaren niet inschatten en gedragen zich onberekenbaar.

Daardoor lopen kinderen extra gevaar.

- ▶ Kinderen weghouden van de machine.
- ▶ Kinderen weghouden van bedrijfsstoffen.
- ▶ Met name vóór het starten en het in gang zetten van machinebewegingen controleren of er zich geen kinderen in de gevarezone bevinden.

2.4.5 Machine aankoppelen

Door de foutieve aankoppeling van trekker en machine ontstaan gevaren die ernstige ongevallen kunnen veroorzaken.

- ▶ Let bij het vastkoppelen op alle handleidingen:
 - de handleiding van de trekker
 - de handleiding van de machine, [zie Pagina 46](#)
 - de handleiding van de tussenas
- ▶ Let op het veranderde rijgedrag van de combinatie.

2.4.6 Constructieve wijzigingen aan de machine

Niet geautoriseerde constructieve wijzigingen en uitbreidingen kunnen afbreuk doen aan de deugdelijke en veilige werking van de machine. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

Constructieve wijzigingen en uitbreidingen zijn niet toegestaan.

2.4.7 Extra uitrustingen en reserveonderdelen

Extra uitrustingen en reserveonderdelen die niet voldoen aan de eisen van de fabrikant, kunnen afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken.

- ▶ Om de veilige werking te waarborgen originele of genormeerde onderdelen gebruiken, die voldoen aan de eisen van de fabrikant.

2.4.8 Werkplekken aan de machine

Meerijdende personen

Meerijdende personen kunnen door de machine ernstig gewond worden of van de machine vallen en worden overreden. Weggeslingerde voorwerpen kunnen meerijdende personen treffen en verwonden.

- ▶ Laat nooit personen op de machine meerijden.

2.4.9 Veilige werking: Technisch onberispelijke toestand

Werking alleen na correcte inbedrijfstelling

Zonder correcte inbedrijfstelling volgens deze handleiding is de veilige werking van de machine niet gewaarborgd. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ De machine alleen na correcte inbedrijfstelling gebruiken, [zie Pagina 46](#).

Technisch onberispelijke toestand van de machine

Ondeskundig onderhoud en ondeskundige instelling kan afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Alle onderhouds- en instelwerkzaamheden uitvoeren volgens de hoofdstukken Onderhoud en Instelling.
- ▶ Voor alle onderhouds- en instelwerkzaamheden de machine stilzetten en beveiligen, [zie Pagina 25](#).

Gevaar door schade aan de machine

Schade aan de machine kan afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood. Voor de veiligheid zijn de volgende onderdelen van de machine van bijzonder belang:

- Veiligheidsinrichtingen
- Verbindingsinrichtingen
- Verlichting
- Hydrauliek
- Tussenas

Bij twijfel aan de bedrijfsveilige toestand van de machine, bijvoorbeeld bij onverwacht veranderd rijgedrag, zichtbare schade of onverwacht veranderd bedrijfsgedrag:

- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, [zie Pagina 25](#).
- ▶ Mogelijke oorzaken voor schade onmiddellijk wegnemen, bijvoorbeeld grove vervuilingen verwijderen of losse schroeven vastdraaien.
- ▶ Bij schade die van invloed kan zijn op de veilige werking en volgens deze handleiding niet zelf kan worden verholpen: schade door een gekwalificeerde vakgarage laten verhelpen.

Technische grenswaarden

Wanneer de technische grenswaarden van de machine niet worden opgevolgd, kan de machine worden beschadigd. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en personen ernstig gewond raken of gedood worden. Het is bijzonder belangrijk voor de veiligheid dat de volgende technische grenswaarden in acht worden genomen:

- maximaal toegestane bedrijfsdruk van de hydrauliek
- maximaal toegestane aandrijftoerental
- maximaal toelaatbare aslasten van de trekker
- maximaal toegestane transporthoogte en -breedte
- ▶ Grenswaarden aanhouden, [zie Pagina 39](#).

2.4.10 Gevarenczones

Bij ingeschakelde machine kan rondom de machine een gevarenczone ontstaan.

Om niet in de gevarenczone van de machine te komen moet minstens de veiligheidsafstand worden aangehouden.

Wanneer de veiligheidsafstand niet wordt aangehouden, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Schakel de aandrijvingen en de motor alleen in wanneer geen personen de veiligheidsafstand hebben overschreden.
- ▶ Wanneer personen de veiligheidsafstand overschrijden, schakel dan de aandrijvingen uit.
- ▶ Bij het manoeuvreren en het werken op het veld de machine stoppen.

De veiligheidsafstand bedraagt:

Bij machine in rangeermodus en modus werken op het veld	
Voor de machine	30 m
Achter de machine	5 m
Aan de zijkant van de machine	3 m
Bij ingeschakelde machine zonder rijbeweging	
Voor de machine	3 m
Achter de machine	5 m
Aan de zijkant van de machine	3 m

De hier genoemde veiligheidsafstanden zijn minimum afstanden in het kader van de reglementaire toepassing. Deze veiligheidsafstanden moeten afhankelijk van de toepassings- en omgevingsvoorwaarden worden verhoogd.

- ▶ Voorafgaand aan alle werkzaamheden voor en achter de trekker en in de gevarenzone van de machine: De machine stopzetten en beveiligen, [zie Pagina 25](#). Dit geldt ook voor kortdurende controlewerkzaamheden.
- ▶ Houd rekening met de gegevens in alle desbetreffende handleidingen:
 - de handleiding van de trekker
 - de handleiding van de machine
 - de handleiding van de tussenas

Gevarenzone tussenas

Personen kunnen door de tussenas worden gegrepen, naar binnen worden getrokken en ernstig gewond raken.

- ▶ Neem de handleiding van de tussenas in acht.
- ▶ Houd voldoende overlapping van profielbuis en tussenasbescherming aan.
- ▶ Zorg ervoor dat de tussenasbeschermingen zijn aangebracht en dat deze functioneren.
- ▶ Laat de tussenassluitingen vastklikken. De voorziening ter beveiliging tegen onrechtmatig gebruik van de aftakasvork mag geen plaatsen hebben die kunnen grijpen of omwikkelen (bijv. door ringvormige vormgeving, beschermkraag om de borgpen).
- ▶ Voorkom meelopen van de tussenasbescherming door het vastmaken van de kettingen.
- ▶ Controleer of er niemand in de gevarenzone van de aftakas en de tussenas aanwezig is.
- ▶ Controleren of het gekozen toerental en draairichting van de aftakas van de trekker in overeenstemming zijn met het toegestane toerental en draairichting van de machine.
- ▶ Indien te grote hoeken tussen tussenas en aftakas optreden, de aftakas uitschakelen. De machine kan worden beschadigd. Onderdelen kunnen worden weggeslingerd en personen letsel toebrengen.

Gevarenzone aftakas

Personen kunnen door de aftakas en de aangedreven onderdelen worden gegrepen, naar binnen worden getrokken en ernstig worden verwond.

Voordat de aftakas wordt ingeschakeld:

- ▶ Ervoor zorgen dat alle veiligheidsinrichtingen zijn aangebracht en in de beschermende stand zijn gezet.
- ▶ Controleer of er niemand in de gevarenzone van de aftakas en de tussenas aanwezig is.
- ▶ Indien de aandrijvingen niet nodig zijn, de aandrijvingen uitschakelen.

Gevarenzone tussen trekker en machine

Bij verblijf tussen trekker en machine kunnen personen door weggrollen van de trekker, onachtzaamheid of door machinebewegingen ernstig gewond raken of overlijden:

- ▶ Voor alle werkzaamheden tussen de trekker en de machine: de machine stopzetten en beveiligen, [zie Pagina 25](#). Dit geldt ook voor kortdurende controlewerkzaamheden.
- ▶ Wanneer de krachtheftboom moet worden bediend, moeten alle personen op afstand van de krachtheftboom blijven.

Gevarenzone wegslingerende voorwerpen

Oogstgoed en vreemde voorwerpen kunnen met grote kracht worden weggeslingerd en personen verwonden of doden.

- ▶ Vóór het starten van de machine alle personen uit de gevarenzone van de machine wegsturen.
- ▶ Wanneer zich personen in de gevarenzone van de machine bevinden, de aandrijvingen en dieselmotor onmiddellijk uitschakelen.

Gevarenzone bij ingeschakelde aandrijving

Bij ingeschakelde aandrijving bestaat er levensgevaar door bewegende machinedelen. Er mogen zich geen personen in de gevarenzone van de machine ophouden.

- ▶ Vóór het starten van de machine alle personen uit de gevarenzone van de machine wegsturen.
- ▶ Wanneer er een gevaarlijke situatie ontstaat, de aandrijvingen onmiddellijk uitschakelen en personen uit de gevarenzone sturen.

Gevarenzone door nalopende machinedelen

Wanneer machinedelen nalopen, kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

Na het uitschakelen van de aandrijvingen, lopen de volgende machinedelen na:

- Tussenassen
- Maaischijven
- Kneuzer
- Transportinrichtingen
- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, [zie Pagina 25](#).
- ▶ De machine pas benaderen wanneer alle machinedelen volledig tot stilstand zijn gekomen.

2.4.11 Veiligheidsinrichtingen in goed werkende staat houden

Wanneer veiligheidsinrichtingen ontbreken of beschadigd zijn, kunnen bewegende machinedelen personen ernstig verwonden of doden.

- ▶ Beschadigde veiligheidsinrichtingen vervangen.
- ▶ Gedeïnstalleerde veiligheidsinrichtingen en machinedelen vóór de inbedrijfstelling weer monteren en in de beschermende stand zetten.
- ▶ Bij twijfel of alle veiligheidsinrichtingen correct zijn gemonteerd en deugdelijk werken, een vakgarage een controle laten uitvoeren.

Tussenasbescherming operationeel houden

De overlapping van tussenas en beschermpot aan de machine mag niet minder dan 50 mm bedragen. Deze minimale overlapping is ook noodzakelijk voor veiligheidsinrichtingen van groothoek-tussenas en wanneer koppelingen of andere componenten worden gebruikt. Wanneer de bediener voor het aansluiten van de tussenas tussen de tussenasbescherming en de beschermpot moet grijpen, moet de vrije ruimte in een niveau minstens 50 mm bedragen. In alle niveaus mag de vrije ruimte niet meer dan 150 mm bedragen.

2.4.12 **Persoonlijke beschermingsmiddelen**

Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen is een belangrijke veiligheidsmaatregel. Ontbrekende of ongeschikte persoonlijke beschermingsmiddelen verhogen het risico van gezondheidsschade en letsel van personen.

Persoonlijke beschermingsmiddelen zijn bijvoorbeeld:

- Geschikte veiligheidshandschoenen
- Veiligheidsschoenen
- Nauwsluitende veiligheidskleding
- Gehoorbescherming
- Veiligheidsbril
- Bij stofvorming: geschikte adembescherming
- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen voor de desbetreffende werkzaamheid vastleggen en ter beschikking stellen.
- ▶ Alleen persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken, die zich in deugdelijke toestand bevinden en effectieve bescherming bieden.
- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen aanpassen aan de persoon, bijvoorbeeld zijn lengte.
- ▶ Ongeschikte kleding en sieraden afdoen (bijv. ringen, kettingen) en bij lang haar een haarnetje dragen.

2.4.13 **Veiligheidsaanduidingen aan de machine**

Veiligheidsstickers aan de machine waarschuwen voor gevaren op gevaarlijke plaatsen en zijn een belangrijk onderdeel van de veiligheidsuitrusting van de machine. Ontbrekende veiligheidsstickers verhogen het risico van ernstig en dodelijk letsel van personen.

- ▶ Vervuilde veiligheidsstickers reinigen.
- ▶ Veiligheidsstickers na elke reiniging controleren op volledigheid en leesbaarheid.
- ▶ Ontbrekende, beschadigde en onherkenbaar geworden veiligheidsstickers onmiddellijk vervangen.
- ▶ Vervangingsonderdelen voorzien van de voorgeschreven veiligheidsstickers.

Beschrijvingen, toelichtingen en bestelnummers van de veiligheidsstickers, [zie Pagina 27](#).

2.4.14 **Verkeersveiligheid**

Gevaren bij rijden op de weg

Wanneer de machine de door het nationale recht voorgeschreven maximale afmetingen en gewichten overschrijdt en niet volgens de voorschriften is verlicht, kunnen tijdens het rijden op de weg andere verkeersdeelnemers in gevaar worden gebracht.

- ▶ Zorg er vóór het rijden op de weg voor dat de maximaal toegelaten afmetingen, gewichten, as-, steun- en aanhanglasten niet worden overschreden die volgens de nationale wetgeving gelden voor het rijden op de openbare weg.
- ▶ Voor het rijden op de weg de desbetreffende verlichting inschakelen en de functie ervan controleren.
- ▶ Voor het rijden op de weg alle afsluitkranen voor de hydraulische voorziening van de machine tussen trekker en machine sluiten.
- ▶ Voor eht rijden op de weg de besturingsapparaten van de trekker in neutrale stand brengen en vergrendelen.

Gevaren bij het rijden op de weg en in het veld

Aangekoppelde en aangebouwde machines veranderen de rijeigenschappen van de trekker. De rijeigenschappen zijn ook afhankelijk van de bedrijfstoestand en van de ondergrond. Wanneer de bestuurder geen rekening houdt met veranderde rijeigenschappen, kan hij ongevallen veroorzaken.

- ▶ Neem de maatregelen voor het rijden op de weg en in het veld in acht, [zie Pagina 61](#).

Gevaren bij niet-correct voorbereide machine voor het rijden op de weg

Wanneer de machine niet correct voor het rijden op de weg wordt voorbereid, kunnen ernstige ongevallen in het wegverkeer hiervan het gevolg zijn.

- ▶ Telkens voor het rijden op de weg de machine hiervoor voorbereiden, [zie Pagina 62](#).

Gevaren bij het rijden door bochten met gemonteerde machine en door de totale breedte

Door het uitzwenken van de machine bij het rijden door bochten en door de totale breedte kunnen ongevallen worden veroorzaakt.

- ▶ De totale breedte van de trekker-machine-combinatie in acht nemen.
- ▶ Rekening houden met het grotere zwenkbereik bij het rijden door bochten.
- ▶ Bij het afbuigen bedacht zijn op personen, tegenliggend verkeer en hindernissen.

Gevaar bij de werking van de machine op een helling.

De machine kan bij de werking op een helling kantelen. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Alleen op een helling werken en rijden als de bodem van de helling vlak is en wanneer gegarandeerd is dat de banden grip hebben op de bodem.
- ▶ De machine met geringe snelheid omkeren. Een grote bocht rijden bij het omkeren.
- ▶ Dwars op de helling rijden vermijden omdat vooral door de extra lading en het uitvoeren van machinefuncties het zwaartepunt van de machine wordt veranderd.
- ▶ Vermijd rukachtige bewegingen op de helling.
- ▶ De machine niet van de werkstand in de transportstand of van de transportstand in de werkstand brengen zolang de machine dwars op de helling wordt gebruikt.
- ▶ Parkeer de machine niet op een helling.
- ▶ Let op de maatregelen voor de werking van de machine op een helling, [zie Pagina 60](#).

2.4.15 Machine veilig parkeren

Een onvakkundig geparkeerde en onvoldoende beveiligde machine kan een gevaar vormen voor personen, in het bijzonder voor kinderen en kan zich ongecontroleerd in beweging zetten of omkiepen. Personen kunnen ernstig verwond of gedood worden.

- ▶ De machine op een vlakke, horizontale ondergrond met voldoende draagvermogen neerzetten.
- ▶ Vóór instel-, reparatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden ervoor zorgen dat de machine veilig staat.
- ▶ In het hoofdstuk Rijden en transport de paragraaf "Machine parkeren" in acht nemen, [zie Pagina 63](#).
- ▶ Voor het parkeren: de machine stoppen en beveiligen, [zie Pagina 25](#).

2.4.16 **Bedrijfsstoffen**

Ongeschikte bedrijfsstoffen

Bedrijfsstoffen die niet voldoen aan de eisen van de fabrikant, kunnen afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken.

- ▶ Alleen bedrijfsstoffen gebruiken, die aan de eisen van de fabrikant voldoen.

M.b.t. de eisen aan de bedrijfsstoffen, [zie Pagina 40](#).

Milieubescherming en afvalverwijdering

Bedrijfsstoffen als dieselbrandstof, remvloeistof, antivriesmiddel en smeermiddelen (bijv. tandwielolie, hydraulische olie) kunnen schade toebrengen aan het milieu en de gezondheid van personen.

- ▶ De bedrijfsstoffen niet in het milieu terecht laten komen.
- ▶ De bedrijfsstoffen in een goed afsluitende speciaal hiervoor aangeduide vloeistoftank vullen en volgens de overheidsvoorschriften verwijderen.
- ▶ Eruit gelopen bedrijfsstoffen opnemen met absorberende materiaal in een goed afsluitende, speciaal hiervoor aangeduide vloeistoftank met etiket gieten en volgens de overheidsvoorschriften verwijderen.

2.4.17 **Gevaren door de gebruiksomgeving**

Brandgevaar

Door de werking of door dieren, bijvoorbeeld knaagdieren, nestelende vogels of opwervelingen kan zich brandbaar materiaal in de machine verzamelen.

Stof, verontreinigingen en oogstresten onder droge werkomstandigheden kunnen zich aan hete delen ontsteken en personen door brand ernstig verwonden of doden.

- ▶ De machine dagelijks voor het eerste gebruik controleren en reinigen.
- ▶ De machine tijdens de werkdag regelmatig controleren en reinigen.

Levensgevaarlijke elektrische schokken door elektrische bovenleiding

De machine kan bij het in- en uitklappen de hoogte van elektrische bovenleidingen bereiken. Daardoor kan spanning op de machine overslaan en dodelijke elektrische schokken of brand veroorzaken.

- ▶ Houd voldoende afstand tot elektrische bovenleidingen bij het in- en uitklappen.
- ▶ De maaiwerken nooit in de nabijheid van stroommasten en elektrische bovenleidingen in- of uitklappen.
- ▶ Houd voldoende afstand tot elektrische bovenleidingen bij ingeklapte maaiwerken.
- ▶ Om eventueel gevaar voor elektrische schokken door spanningsoverslag te voorkomen, nooit in of uit de trekker stappen onder elektrische bovenleidingen.

Hoe te handelen bij spanningsoverslag van elektrische bovenleidingen

Elektrisch geleidende delen van de machine kunnen door een spanningsoverslag onder hoge elektrische spanning worden gezet. Op de bodem rond de machine ontstaat bij spanningsoverslag een spanningstrechter waarin grote spanningsverschillen werken. Op grond

van de grote spanningsverschillen in de bodem kunnen dodelijke elektrische schokken ontstaan door het nemen van grote stappen, het gaan liggen op de bodem of het steunen met de handen.

- ▶ De cabine niet verlaten.
- ▶ Geen metalen delen aanraken.
- ▶ Geen geleidende verbinding met de grond maken.
- ▶ Personen waarschuwen om niet bij de machine te komen. Elektrische spanningsverschillen op de grond kunnen tot ernstige elektrische schokken leiden.
- ▶ Op hulp door professionele reddingsdiensten wachten. De elektrische bovenleiding moet worden uitgeschakeld.

Wanneer personen de cabine ondanks spanningsoverslag moeten verlaten, bijvoorbeeld omdat onmiddellijk levensgevaar door brand dreigt:

- ▶ gelijktijdig contact met de machine en de bodem voorkomen.
- ▶ Van de machine vandaan springen. Daarbij zo springen dat u rechtop kunt blijven staan. Machine niet van buiten aanraken.
- ▶ In zeer kleine stappen van de machine wegllopen en daarbij de voeten dicht bij elkaar houden.

2.4.18 Gevarenbronnen aan de machine

Lawaai kan gezondheidsschade veroorzaken

Door de geluidshinder van de machine tijdens de werking kan gezondheidsschade worden veroorzaakt zoals hardhorendheid, doofheid of tinnitus. Bij het gebruik van de machine met hoog toerental wordt bovendien het geluidsniveau verhoogd. De hoogte van het geluidsdrukkniveau is hoofdzakelijk afhankelijk van de gebruikte trekker. De emissiewaarde werd bij gesloten cabine onder de condities conform DIN EN ISO 4254-1, bijlage B gemeten, [zie Pagina 39](#).

- ▶ Vóór inbedrijfstelling van de machine het gevaar door lawaai beoordelen.
- ▶ Afhankelijk van de omgevingsomstandigheden, werktijden en werk- en gebruiksomstandigheden van de machine een geschikte gehoorbescherming vastleggen en gebruiken.
- ▶ Regels voor het gebruik van de gehoorbescherming en voor de arbeidsduur vastleggen.
- ▶ Tijdens het gebruik ramen en deuren van de cabine gesloten houden.
- ▶ Bij rijden op de weg gehoorbescherming afdoen.

Vloeistoffen onder hoge druk

De volgende vloeistoffen staan onder hoge druk:

- Hydraulische olie

Onder hoge druk uittredende vloeistoffen kunnen door de huid het lichaam binnendringen en personen ernstig verwonden.

- ▶ Bij verdacht op een beschadigd hydraulisch systeem onmiddellijk de machine stopzetten en beveiligen en contact opnemen met een gekwalificeerde vakwerkplaats.
- ▶ Lekkage nooit met blote handen opsporen. Een gat ter grootte van een speldenknop kan al ernstig letsel veroorzaken.
- ▶ Bij het zoeken naar lekkage vanwege het gevaar voor letsel daarvoor geschikte hulpmiddelen gebruiken, zoals bijv. een stuk karton.
- ▶ Lichaam en gezicht op afstand van lekkage houden.
- ▶ Wanneer er vloeistof in het lichaam binnengedrongen is, onmiddellijk een arts consulteren. De vloeistof moet zo snel mogelijk uit het lichaam worden verwijderd.

Hete vloeistoffen

Wanneer hete vloeistoffen worden afgetapt kunnen personen zich verbranden.

- ▶ Bij het aftappen van hete bedrijfsstoffen persoonlijke veiligheidsuitrusting dragen.
- ▶ Vloeistoffen en machinedelen zo nodig laten afkoelen voordat reparatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd.

Beschadigde hydraulische slangen

Beschadigde hydraulische slangen kunnen losscheuren, knappen of oliedoorlatingen veroorzaken. Daardoor kan de machine beschadigd raken en kunnen personen ernstig letsel oplopen.

- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie Pagina 25](#).
- ▶ Bij vermoeden dat de hydraulische slangen beschadigd zijn, direct contact opnemen met een vakwerkplaats, [zie Pagina 85](#).

Hete oppervlakken

De volgende componenten kunnen tijdens de werking heet worden waardoor personen zich eraan kunnen verbranden:

- Aandrijving
- Maaibalk
- ▶ Voldoende afstand houden van hete oppervlakken en aangrenzende componenten.
- ▶ Machinedelen laten afkoelen en veiligheidshandschoenen dragen.

2.4.19 Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: Werkzaamheden aan de machine

Werkzaamheden aan de stopgezette machine

Wanneer de machine niet is stopgezet en beveiligd, kunnen delen onbedoeld bewegen of kan de machine zich in beweging zetten. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Voor alle reparatie-, onderhouds-, instel- en reinigingswerkzaamheden aan de machine de machine stilzetten en beveiligen, [zie Pagina 25](#).

Instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden

Ondeskundige instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden brengen de veilige werking in gevaar. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Uitsluitend werkzaamheden uitvoeren die in deze handleiding staan beschreven. Voor alle werkzaamheden de machine stilzetten en beveiligen, [zie Pagina 25](#).
- ▶ Alle overige instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden uitsluitend door een gekwalificeerde vakgarage laten uitvoeren.

Bij werkzaamheden aan of op hoog gelegen gebieden van de machine

Bij werkzaamheden aan of op hoog gelegen gebieden van de machine bestaat gevaar om te vallen. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en personen ernstig gewond raken of gedood worden.

- ▶ Voor alle werkzaamheden de machine stopzetten en beveiligen, [zie Pagina 25](#).
- ▶ Let op een stabiele stand.
- ▶ Een geschikte valbeveiliging gebruiken.
- ▶ Het gebied onder de montageplaats tegen vallende voorwerpen beschermen.

Omhooggeheven machine en machinedelen

De opgetilde machine en opgetilde machinedelen kunnen ongewenst naar beneden zakken of kantelen. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

- ▶ Niet onder de omhoog geheven machine of machinedelen, die niet werden ondersteund, gaan staan, [zie Pagina 26](#).
- ▶ Altijd vóór werkzaamheden aan opgetilde machines of machinedelen eerst de machine of machinedelen neerlaten.
- ▶ Altijd vóór werkzaamheden onder opgetilde machines of machinedelen eerst de machine of machinedelen met starre veiligheidsondersteuning of met hydraulische afsluitinrichting en door ondersteunen tegen neerlaten beveiligen.

Gevaar door laswerkzaamheden

Ondeskundige laswerkzaamheden brengen de veilige werking van de machine in gevaar. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en personen ernstig gewond raken of gedood worden.

- ▶ Nooit aan de volgende delen lassen:
 - Aandrijving
 - Componenten van de hydrauliek
 - Componenten van de elektronica
 - Frames of dragende bouwgroepen
 - Onderstel
- ▶ Voor laswerkzaamheden aan de machine de toestemming door de KRONE klantenservice bezorgen en desgewenst alternatieven laten tonen.
- ▶ Voor laswerkzaamheden aan de machine, de machine veilig neerzetten en van de trekker loskoppelen.
- ▶ Laswerkzaamheden alleen door ervaren vakpersoneel laten uitvoeren.
- ▶ De aarding van het lasapparaat dicht bij de laspunten aanbrengen.
- ▶ Voorzichtig bij laswerkzaamheden in de nabijheid van elektrische en hydraulische delen, kunststof delen en drukvaten. De delen kunnen worden beschadigd, personen in gevaar brengen of ongevallen veroorzaken.

2.4.20 Hoe te handelen in gevaarlijke situaties en bij ongevallen

Verboden of verkeerde maatregelen in gevaarlijke situaties kunnen de redding van personen die gevaar lopen hinderen of verhinderen. Door de lastigere reddingsomstandigheden nemen de kansen op hulp en genezing van gewonden af.

- ▶ Principeel: de machine uitschakelen.
- ▶ Overzicht over de gevaarlijke situatie krijgen en de oorzaak van het gevaar herkennen.
- ▶ De plaats van het ongeval afsluiten.
- ▶ Personen uit de gevarenszone redden.
- ▶ Uit de gevarenszone weggaan en deze niet meer betreden.
- ▶ Reddingsdiensten alarmeren en, indien mogelijk, hulp halen.
- ▶ Levensreddende directe maatregelen nemen.

2.5 Veiligheidsroutines

2.5.1 Machine stopzetten en beveiligen



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door beweging van de machine of machinedelen

Wanneer de machine niet is stopgezet, kunnen de machine of machinedelen onbedoeld bewegen. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Voor het verlaten van de werkplek van de operator: Machine stopzetten en beveiligen.

Aangebouwde machines

Om de machine te stoppen en te beveiligen:

- ▶ Machine op een horizontale en vlakke ondergrond met voldoende draagvermogen neerzetten.
- ▶ De aandrijvingen uitschakelen en afwachten tot nalopende delen tot stilstand zijn gekomen.
- ▶ De machine volledig op de bodem neerlaten.
- ▶ De trektermotor uitschakelen, contactsleutel eruit trekken en meenemen.
- ▶ De trekker beveiligen tegen wegrollen.

2.5.2 Omhoog gebrachte machine en machinedelen beveiligen tegen omlaag zakken

WAARSCHUWING

Gevaar voor beknellen door bewegingen van de machine of machinedelen

Wanneer de machine of machinedelen niet beveiligd zijn tegen omlaag zakken, kunnen de machine of machinedelen gaan rollen, vallen of wegzakken. Daardoor kunnen personen worden bekneld of dodelijk letsel oplopen.

- ▶ De omhoog gebrachte machinedelen kunnen omlaag zakken.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie Pagina 25](#).
- ▶ Voor werkzaamheden aan of onder opgeheven machinedelen: Machine of machinedelen met hydraulische afsluitinrichting aan machinezijde (bijv. een afsluitkraan) beveiligen tegen omlaag zakken.
- ▶ Voor werkzaamheden aan of onder opgeheven machinedelen: Machine of machinedelen veilig ondersteunen.

Om de machine of machinedelen veilig te ondersteunen:

- ▶ Alleen geschikte materialen en met voldoende omvang gebruiken voor het ondersteunen, die bij belasting niet breken of meegeven.
- ▶ Bakstenen of holle bouwstenen zijn ongeschikt voor het stutten en veilig ondersteunen en mogen niet worden gebruikt.
- ▶ Een autokrik is ongeschikt voor het stutten en veilig ondersteunen en mag niet worden gebruikt.

2.5.3 Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren

WAARSCHUWING

Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren

Wanneer de oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel niet veilig worden uitgevoerd kan de veilige werking van de machine worden gereduceerd. Daardoor kunnen er ongevallen ontstaan.

- ▶ Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren.

Om de oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uit te voeren:

- ▶ Opgetilde machinedelen neerlaten of tegen vallen beveiligen, [zie Pagina 26](#).
- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, [zie Pagina 25](#).
- ▶ De intervallen voor de oliepeilcontrole, olie en filterelementwissel aanhouden, [zie Pagina 74](#).
- ▶ Alleen de oli kwaliteit/oliehoeveelheid gebruiken die in de bedrijfsstoffentabel zijn vermeld, [zie Pagina 40](#).
- ▶ Het gebied rond de componenten (bijv. aandrijving, hogedrukfilter) reinigen en ervoor zorgen dat er geen vreemde voorwerpen in de componenten of het hydraulisch systeem komen.
- ▶ De aanwezige afdichtingsringen controleren op beschadigingen en indien nodig vervangen.
- ▶ Uitlopende olie resp. oude olie in een hiervoor bestemd reservoir opvangen en correct verwijderen, [zie Pagina 21](#).

2.5.4 Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren

 WAARSCHUWING
Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren Wanneer de oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel niet veilig worden uitgevoerd kan de veilige werking van de machine worden gereduceerd. Daardoor kunnen er ongevallen ontstaan. ▶ Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren.

Om de oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uit te voeren:

- ▶ Opgetilde machinedelen neerlaten of tegen vallen beveiligen, [zie Pagina 26](#).
- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, [zie Pagina 25](#).
- ▶ De intervallen voor oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel aanhouden, zie hoofdstuk Onderhoud, "Onderhoudstabel" van de handleiding.
- ▶ Alleen de oli kwaliteit/oliehoeveelheden gebruiken die in de bedrijfsstoffentabel zijn vermeld, zie hoofdstuk Technische gegevens, "Bedrijfsstoffen" van de handleiding.
- ▶ Het gebied rond de componenten (bijv. aandrijving, hogedrukfilter) reinigen en ervoor zorgen dat er geen vreemde voorwerpen in de componenten of het hydraulisch systeem komen.
- ▶ De aanwezige afdichtingsringen controleren op beschadigingen en indien nodig vervangen.
- ▶ Uitlopende olie resp. oude olie in een hiervoor bestemd reservoir opvangen en correct verwijderen, zie hoofdstuk Principiële veiligheidsaanwijzingen, "Bedrijfsstoffen", "Milieubescherming en afvalverwijdering" van de handleiding.

2.6 Veiligheidsstickers aan de machine

Elke veiligheidssticker is voorzien van een bestelnummer en kan direct bij de KRONE dealer worden besteld. Ontbrekende, beschadigde en onherkenbare veiligheidsstickers moeten onmiddellijk worden vervangen.

Bij het aanbrengen van veiligheidsstickers moet het contactoppervlak op de machine schoon en vrij van vuil, olie en vet zijn, zodat de stickers optimaal hechten.

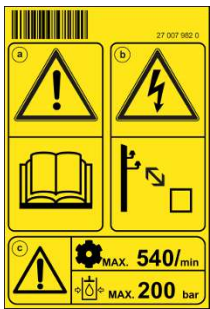
Positie en betekenis van de veiligheidsstickers



KMG000-051

1. Best.-nr. 27 007 982 0 (1x)

Bij uitvoering "Groene hoofdaandrijving"

	a) Gevaar door verkeerde bediening en onbekendheid Door verkeerde bediening van en onbekendheid met de machine en een verkeerde handelwijze in gevaarlijke situaties bestaat er levensgevaar voor operators en derden. ► Vóór de inbedrijfstelling de handleiding en de veiligheidsvoorschriften lezen en in acht nemen. b) Gevaar door elektrische schok Levensgevaarlijk letsel door spanningsoverslag, wanneer machinedelen te dicht bij elektrische bovenleidingen komen. ► De voorgeschreven veiligheidsafstand tot elektrische bovenleidingen aanhouden. c) Gevaar door overschrijden van het maximaal toelaatbare aftakastoerental of van de maximaal toelaatbare werkdruk Bij overschrijding van het toegelaten aftakastoerental kunnen machinedelen worden vernield of weggeslingerd. Bij het overschrijden van de maximaal toelaatbare werkdruk kunnen hydraulische componenten worden beschadigd. Daardoor kunnen personen ernstig of levensgevaarlijk letsel oplopen. ► Neem het toegestane aftakastoerental in acht. ► Neem de toegestane bedrijfsdruk in acht.
---	--

2. Best.-nr. 942 196 1 (3x)

	Gevaar door beknellen of afsnijden Gevaar voor letsel door beknellende en snijdende punten aan bewegende machinedelen. ► Nooit in het beknellings-gevaarzone grijpen zolang daar nog delen kunnen bewegen.
---	---

3. Best.-nr. 939 576 0 (3x)



a)

Gevaar door draaiende machinedelen

Omdat machinedelen na het uitschakelen nog kunnen naloopen, bestaat gevaar voor letsel.

- Raak geen bewegende machinedelen aan.
- Afwachten tot de machinedelen volledig tot stilstand zijn gekomen.

b)

Gevaar door weggeslingerde voorwerpen

Bij draaiende machine bestaat gevaar voor letsel door weggeslingerde voorwerpen.

- Breng de beschermingen voor de inbedrijfstelling in de beschermende stand.

c)

Gevaar door weggeslingerde voorwerpen

Bij draaiende machine bestaat gevaar voor letsel door weggeslingerde voorwerpen.

- Bij draaiende machine afstand houden.

4. Best.-nr. 27 002 459 0 (1x)



Gevaar door onbedoeld omlaagklappen of uitzwenken van machinedelen

Gevaar voor letsel voor verkeersdeelnemers door onbedoeld omlaagklappen of uitzwenken van machinedelen.

- Voor elke transportrit of rijden op de weg controleren dat de afsluitkraan gesloten is.

5. Best.-nr. 942 197 1 (1x)



Gevaar door weggeslingerde voorwerpen

Bij draaiende machine bestaat gevaar voor letsel door weggeslingerde voorwerpen.

- Bij draaiende machine afstand houden.

6. Best.-nr. 942 459 0 (4x)



Gevaar door beknellen of afsnijden

Gevaar voor letsel door beknellende en snijdende punten aan bewegende machinedelen.

- Nooit in het beknellings-gevaarzone grijpen zolang daar nog delen kunnen bewegen.

7. Best.-nr. 27 021 591 0 (1x)



Gevaar door niet vergrendelde stuurventielen van de trekker

Gevaar voor ongevallen door niet vergrendelde stuurventielen van de trekker.

- Om te voorkomen dat er functies bij vergissing worden gestart, moeten de stuurventielen van de trekker bij transportritten over de weg in de neutrale stand staan en vergrendeld zijn.

2.7 Aanwijzingsstickers op de machine

Elke aanwijzingssticker is voorzien van een bestelnummer en kan direct bij de KRONE dealer worden besteld. Ontbrekende, beschadigde en onherkenbare aanwijzingsstickers moeten onmiddellijk worden vervangen.

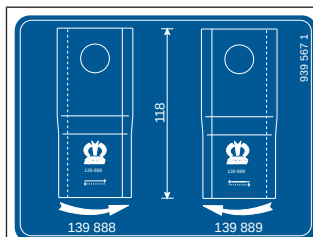
Bij het aanbrengen van aanwijzingsstickers moet het contactoppervlak op de machine schoon en vrij van vuil, olie en vet zijn, zodat de stickers optimaal hechten.

Positie en betekenis van de aanwijzingsstickers



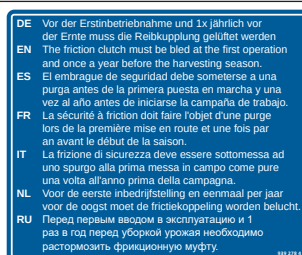
KMG000-119

1. Best.-nr. 939 567 1 (1x)



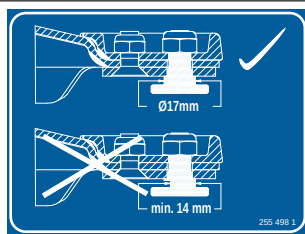
Op deze sticker bevinden zich de bestelnummers voor reservemessen.

2. Best.-nr. 939 278 4 (1x)



Deze sticker geeft aan dat de frictiekoppeling vóór de eerste inbedrijfsstelling en een keer per jaar vóór het seizoen moet worden geventileerd.

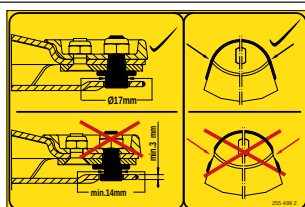
3. Best.-nr. 255 498 1 (1x)



Bij uitvoering "messenschroefsluiting"

Bij elke meswissel of na contact met een vreemd voorwerp moet de materiaaldikte van de bevestigingsbouten worden gecontroleerd. Als de materiaaldikte van de bevestigingsbouten op de zwakste plaats minder dan 14 mm bedraagt, moeten de bevestigingsbouten door geautoriseerd vakpersoneel worden vervangen, [zie Pagina 105](#).

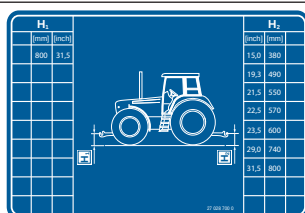
4. Best.-nr. 255 499 2 (1x)



Bij uitvoering "Messensnellsluiting"

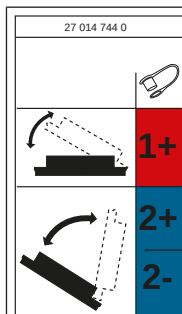
Bij elke meswissel of na contact met een vreemd voorwerp moet de materiaaldikte van de bevestigingsbouten worden gecontroleerd. Als de materiaaldikte van de bevestigingsbouten op de zwakste plaats minder dan 14 mm bedraagt, moeten de bevestigingsbouten door geautoriseerd vakpersoneel worden vervangen, [zie Pagina 105](#).

5. Best.-nr. 27 028 700 0 (1x)



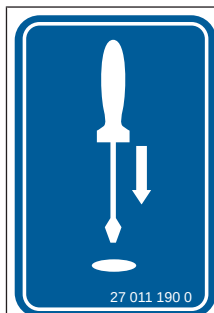
De sticker wijst erop op welke hoogte de hefarmen na het vastkoppelen van de machine moeten worden gebracht, [zie Pagina 49](#).

6. Best.-nr. 27 022 069 0 (1x)



De sticker toont de mogelijke hydraulische aansluitingen van de machine. Voor meer informatie hoe de hydraulische slangen moeten worden aangekoppeld: [zie Pagina 50](#) en [zie Pagina 41](#)

7. Best.-nr. 27 011 190 0 (2x)



Deze sticker wijst erop dat de bescherming met behulp van een schroevendraaier kan worden geopend.

• Best.-nr. 942 012 2



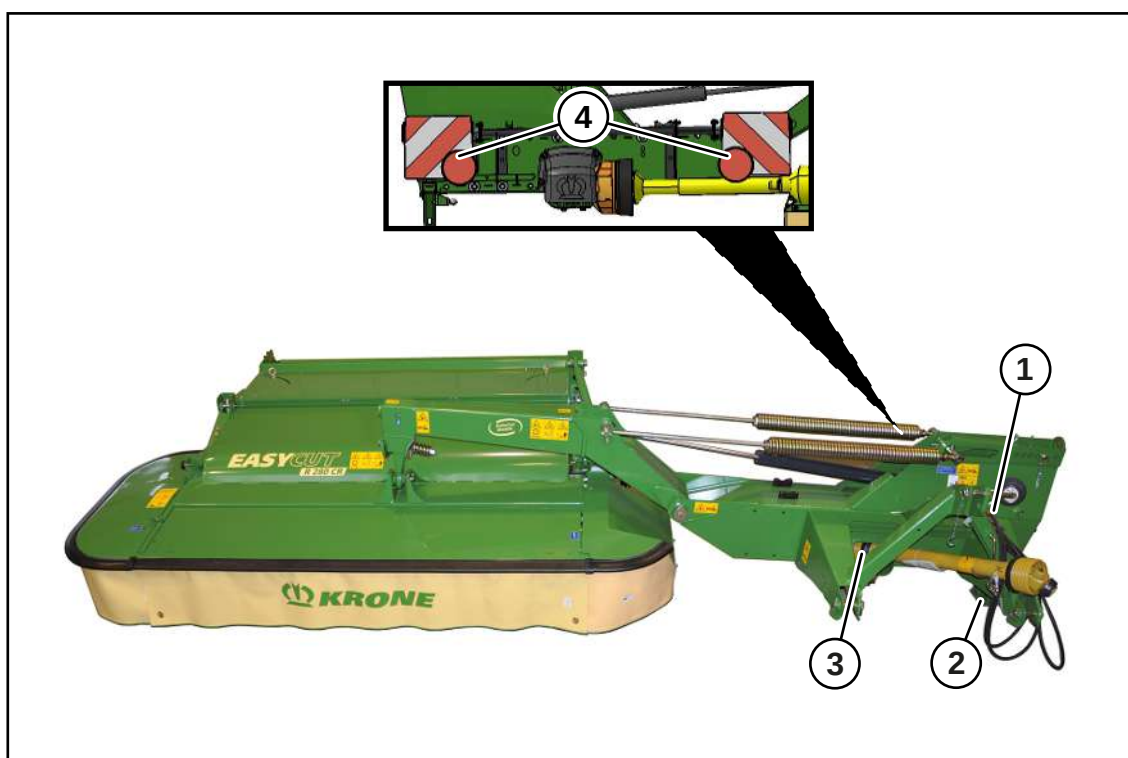
Aan de machine bevinden zich hijspunten die met deze sticker zijn gemarkeerd, [zie Pagina 64](#).

• Best.-nr. 27 021 260 0



Aan de machine bevinden zich meerdere smeerpunten die regelmatig moeten worden gesmeerd, [zie Pagina 100](#). Niet direct zichtbare smeerpunten zijn bijkomend met deze aanwijzingssticker gemarkeerd.

2.8 Veiligheidsuitrusting

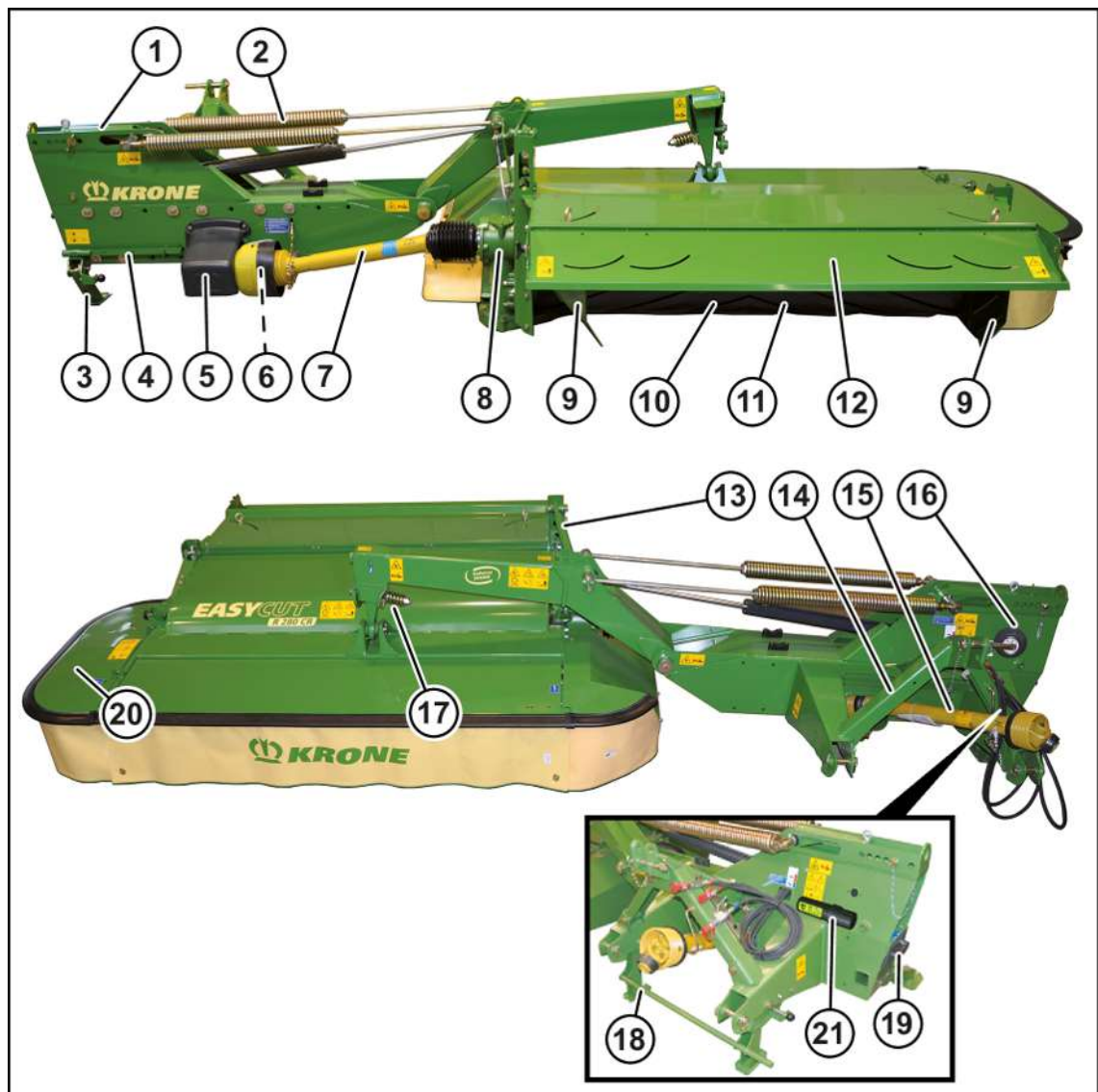


KMG000-088

Pos.	Aanduiding	Toelichting
1	Afsluitkranen	Bij het transport van de machine en bij werkzaamheden onder de machine altijd de afsluitkranen afsluiten.
2	Steunvoet	De steunvoet is bestemd voor de stabiliteit van de machine wanneer deze niet aan de trekker is gekoppeld, zie Pagina 56.
3	Overlastbeveiliging	- De overlastbeveiliging beschermt trekker en machine tegen belastingspieken ► Om schade aan de machine te voorkomen, bij langdurig aanspreken van de overlastkoppeling (>1 s) de aftakas uitschakelen.
4	Bij uitvoering Verlichting voor rijden op de weg	- De verlichting voor rijden op de weg is bedoeld om de verkeersveiligheid te vergroten. - Voor het rijden op de weg de desbetreffende verlichting inschakelen en de functie ervan controleren.

3 Machinebeschrijving

3.1 Machineoverzicht



KM000-180

- | | |
|--|--|
| 1 Vergrendeling voor ontlastingsve(e)r(en) | 12 Brede verdeelplaat |
| 2 Ontlastingsveer | 13 Zijwaarts stuurwiel |
| 3 Steunvoet | 14 Driepuntsbok |
| 4 Messleutel | 15 Tussenasaandrijving |
| 5 Hoofdaandrijving | 16 Manometer, bij uitvoering "Hydraulische veerontlasting" |
| 6 Frictiekoppeling | 17 Paalbeveiliging |
| 7 Tussenscharnieras | 18 Extra steunvoet |
| 8 Aandrijving maaierwerk | 19 Messenlade |
| 9 Zwadklep | 20 Zijbescherming |
| 10 Kneuswals | 21 Documenthouder |
| 11 Maaibalk | |

3.2 Overlastbeveiligingen aan de machine

LET OP

Machineschade door belastingspieken

De overlastbeveiligingen beschermen trekker en machine tegen belastingspieken. Daarom mogen de overlastbeveiligingen niet worden veranderd. De garantie van de machine vervalt wanneer ander dan de in de fabriek voorziene overlastbeveiligingen worden gebruikt.

- ▶ Alleen de overlastbeveiligingen gebruiken die aan de machine zijn gemonteerd.
- ▶ Om vroegtijdige slijtage van de overlastbeveiliging te voorkomen, bij langdurig aanspreken van de overlastbeveiliging de aftakas uitschakelen.
- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, [zie Pagina 25](#).
- ▶ De storing verhelpen, [zie Pagina 102](#).

Tussenas

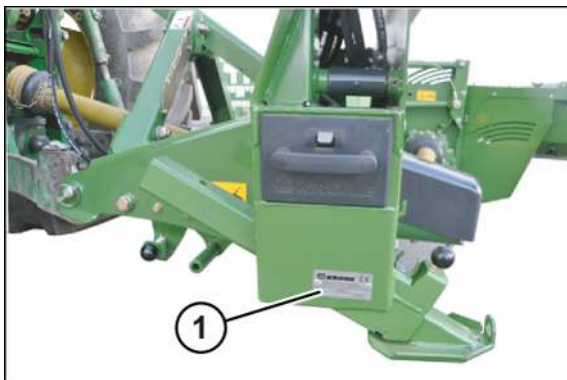
Ter beveiliging tegen overbelasting bevindt zich een frictiekoppeling op de tussenas.

Om de frictiekoppeling te ventileren, [zie Pagina 80](#).

3.3 Aanduiding

INFO

Het typeplaatje is een officieel document en mag niet worden veranderd of onleesbaar worden gemaakt!



KMG000-021

De machinegegevens bevinden zich op het typeplaatje (1). Het typeplaatje is aan de kopzijde op de draagbalk aangebracht.

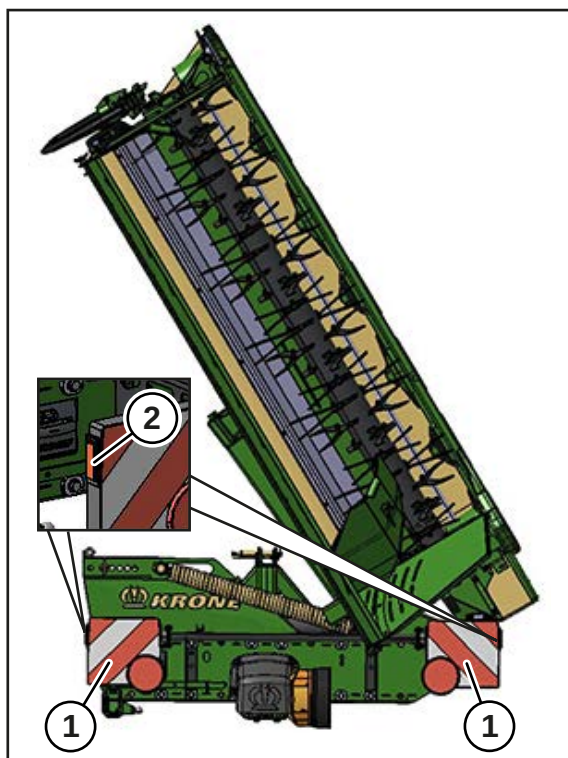
Gegevens voor aanvragen en bestellingen

Voorbeeldafbeelding

Bij vragen over het werktuig en bij het bestellen van onderdelen moeten de serie (1), het voertuigidentificatienummer (5) en het bouwjaar (4) van de betreffende machine worden vermeld. Om de gegevens altijd ter beschikking te hebben, adviseren wij om deze in de velden op de voorste omslag van deze handleiding te vermelden.

3.4 Verlichting voor rijden op de weg

Bij uitvoering "Verlichting voor rijden op de weg"



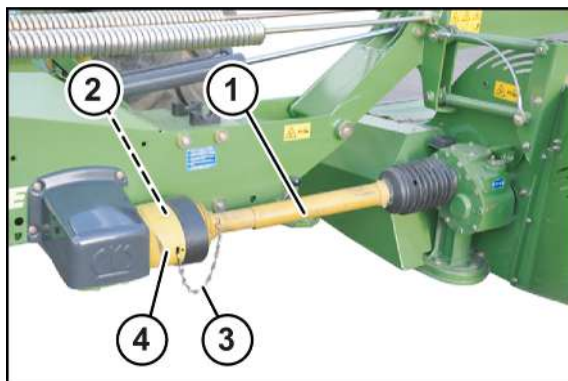
KMG000-031

Om aan de nationale verkeerswetgeving voldoen is de machine standaard uitgerust:

- met driekamerlichten (1) (knipperlicht, achterlicht en remlicht),
- met gele reflectoren (2).

3.5 Tussenscharnieras

Om de functionaliteit te behouden en de levensduur te verhogen, moet de frictiekoppeling eenmaal per jaar voor het begin van het seizoen worden ontluicht, [zie Pagina 80](#).



KMG000-014

De tussenscharnieras (1) voor de maaierwerkaandrijving is met de frictiekoppeling (2) naar de ingangsaandrijving toe aangekoppeld. De ophangketting (3) is aan de beschermipot (4) bevestigd. De frictiekoppeling (2) beschermt de trekker en de machine tegen beschadiging.

3.6 Paalbeveiliging

WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door veranderd rijgedrag

Wanneer de waarde voor de veer op de paalbeveiliging verandert, verandert ook het activeringsmoment van de paalbeveiliging. Daardoor kan de paalbeveiliging in de transportstand bij schoksgewijze belasting activeren en het rijgedrag veranderen. Daardoor kunnen er ongevallen ontstaan.

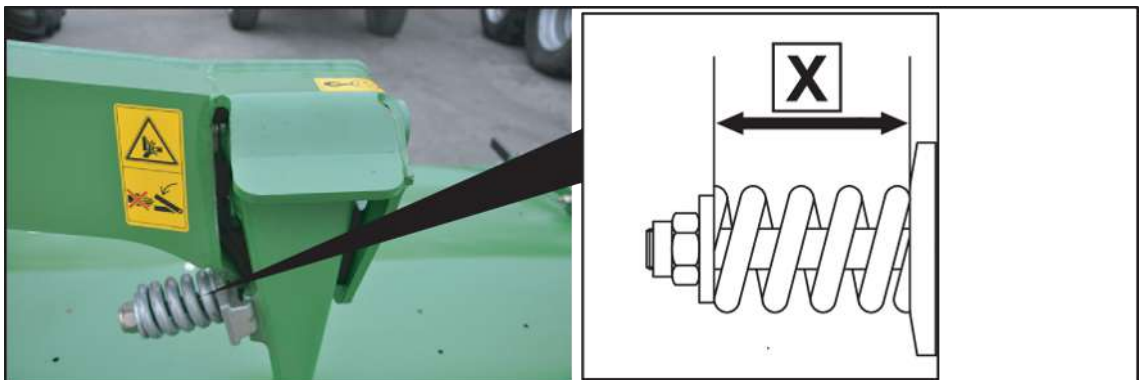
- De waarde voor de veer op de paalbeveiliging **nooit** veranderen.

LET OP

Machineschade door niet zelfstandig vastklikken van de paalbeveiliging bij achteruitrijden.

Als de paalbeveiliging bij achteruitrijden niet zelfstandig vastklikt, kan er schade aan de machine ontstaan.

- De ontlastingsve(e)r(en) ontspannen en zover achteruitrijden tot de paalbeveiliging vastklikt, [zie Pagina 67](#).



KMG000-032

Om schade bij het rijden op hindernissen te voorkomen, is hert maaierwerk met een zogenaamde paalbeveiliging uitgerust. Na het activeren van de paalbeveiliging draait het maaierwerk naar achteren. Door het maaierwerk achteruit te rijden, vergrendelt de paalbeveiliging weer.

Het activeringselement is in de fabriek ingesteld.

Maat X=80 mm

4 Technische gegevens

Afmetingen	
Werkbreedte	9.450 mm
Transportbreedte	3.000 mm
Breedte kneuzingssysteem	3.000 mm
Neerzethoogte	4.000 mm
Transporthoogte	4.000 mm
Oppervlaktecapaciteit	8–14 ha/h
Eigen gewicht	2.988 kg
Maaihoogte	
Uitvoering standaard	ca. 1–7 cm
Uitvoering hoogsnijglijder	ca. 6–12 cm
Uitvoering combiglijder	ca. 4-10 cm
Minimumvereiste aan de trekker	
Benodigd vermogen	59 kW (80 pk)
Aftakastoerental	540 o.p.m. (groene hoofdaandrijving)/1.000 o.p.m. (beige hoofdaandrijving)
Max. bedrijfsdruk van de hydraulische installatie	200 bar
Spanning verlichting	12 V, 7-polig
Benodigde hydraulische aansluitingen	
Dubbelwerkende hydraulische aansluiting	1x
Enkelwerkende hydraulische aansluiting	1x
Uitrusting van de machine	
Aankoppeling onderste hefarmen	Cat. II
Aantal maaischijven	5 stuks
Aantal maaitrommels	2 stuks
Kneussysteem	Rollenkneuzer
Mechanische veerontlasting	Standaard
Luchtgeluidsemissie	
Emissiewaarde (geluidsdrukniveau)	76,2 dB
Meetinstrument	Bruel & Kjaer, type 2236
Precisieklasse	2
Meetonzekerheid (conform DIN EN ISO 11201)	4 dB
Omgevingstemperatuur	
Temperatuurbereik voor de werking van de machine	-5 tot +45 °C

4.1 Bedrijfsstoffen

LET OP

Verversingsintervallen bij biologische olie aanhouden

Om een hoge levensverwachting van de machine te verkrijgen bij biologische olie de verversingsintervallen wegens veroudering van de olie in elk geval aanhouden.

LET OP

Machineschade door het mengen van olie

Wanneer oliesoorten met verschillende specificaties met elkaar worden gemengd, kan er schade aan de machine ontstaan.

- ▶ Nooit oliesoorten met verschillende specificaties met elkaar mengen.
- ▶ Overleg met uw KRONE servicepartner houden, voordat na een oliewissel een olie met een andere specificatie wordt gebruikt.

Biologische smeermiddelen op aanvraag

4.1.1 Oliën

Aanduiding	Vulhoeveelheid	Specificatie	Eerste vulling vanaf fabriek
Ingangsaandrijving	1,7 l	SAE 90	Violin ML 4 SAE 90
Hoofdaandrijving bovenste deel	0,45 l	SAE 90	Violin ML 4 SAE 90
Hoofdaandrijving onderste deel	0,45 l	SAE 90	Violin ML 4 SAE 90
Bovenste walsdrijfwerk	0,3 l	SAE 90	Violin ML 4 SAE 90
Maaibalk	7,0 l	SAE 90	Violin ML 4 SAE 90

De vulhoeveelheden van de aandrijvingen zijn richtwaarden. De correcte waarden ontstaan door olieversing/oliepeilcontrole, [zie Pagina 86](#).

4.1.2 Smeervetten

Aanduiding	Vulhoeveelheid	Specificatie
Handsmeerplaatsen	Volgens behoefte ¹	Smeervet overeenkomstig DIN 51818 van de NLGI-klasse 2, lithiumzeep met EP-toevoegingen

¹ Het smeerpunt zolang smeren tot vet bij het lagerpunt uittreedt. Na de smering het vet dat uit de lagerpunten puilt, verwijderen.

5 Bedienings- en weergave-elementen

5.1 Hydraulische besturingsapparaten van de trekker

Met de hydraulische besturingsapparaten van de trekker worden verschillende functies van de machine uitgevoerd. De volgende tabel licht de functies van de besturingsapparaten toe.

Aanduiding	Functie
Enkelwerkend besturingsapparaat (1)	Zweefstand Verlaagt het maaierwerk van wendakkerstand in werkstand. (1+) Tilt het maaierwerk van werkstand in wendakkerstand.
Dubbelwerkend besturingsapparaat (2+/2-)	(2+) Tilt het maaierwerk van wendakkerstand in transportstand. (2-) Verlaagt het maaierwerk van transport- in wendakkerstand.
Bij uitvoering "hydraulische verstelling van de ontlasting" Dubbelwerkend besturingsapparaat (3+/3-)	(3+) Verhoogt de ontlastingsdruk./Verlaagt de bodemdruk. (3-) Verlaagt de ontlastingsdruk./Verhoogt de bodemdruk.

6 Eerste inbedrijfstelling

In dit hoofdstuk worden montage- en instelwerkzaamheden aan de machine beschreven die alleen door gekwalificeerd vakpersoneel mogen worden uitgevoerd. Hier geldt de aanwijzing "Kwalificatie van het vakpersoneel", [zie Pagina 14](#).



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel of schade aan de machine door een foutieve eerste inbedrijfstelling

Wanneer de eerste inbedrijfstelling niet correct of onvolledig wordt uitgevoerd, kan de machine storingen tonen. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen en of er kan machineschade optreden.

- ▶ De eerste inbedrijfstelling uitsluitend door geautoriseerd vakpersoneel laten uitvoeren.
- ▶ Lees de "Kwalificatie van het vakpersoneel" volledig door en neem deze in acht, [zie Pagina 14](#).



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 13](#).



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

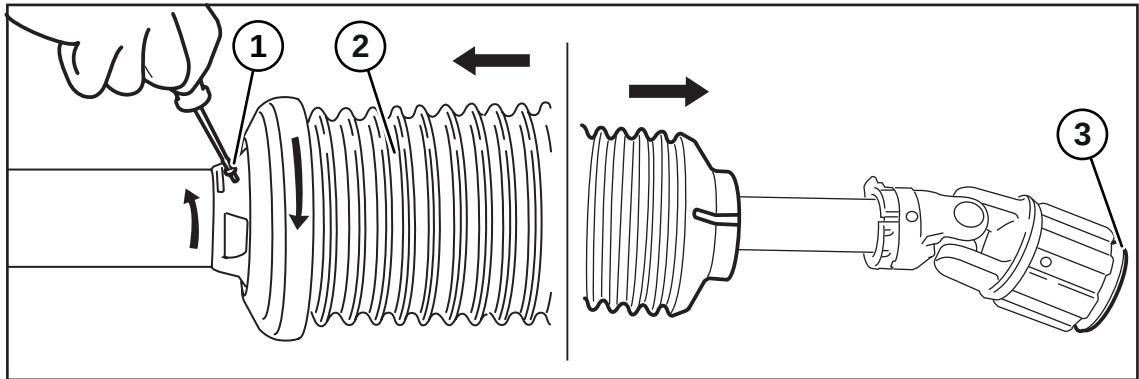
Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 25](#).

6.1 Checklist voor de eerste inbedrijfstelling

- ✓ De meegeleverde handleiding bevindt zich in de documentenhouder.
- ✓ De machine is volgens de montagehandleiding van de machine gemonteerd.
- ✓ Alle bouten en moeren zijn op vastzitten gecontroleerd en werden met het voorgeschreven aandraaimoment aangehaald, [zie Pagina 76](#).
- ✓ De veiligheidsinrichtingen zijn gemonteerd en gecontroleerd op volledigheid en beschadigingen.
- ✓ De machine is volledig gesmeerd, [zie Pagina 100](#).
- ✓ Bij alle aandrijvingen is de oliepeilcontrole uitgevoerd, [zie Pagina 86](#).
- ✓ De hydraulische installatie is op dichtheid gecontroleerd.
- ✓ De trekker voldoet aan de eisen van de machine, [zie Pagina 39](#).
- ✓ De aslast, de minimale ballast en het totale gewicht zijn gecontroleerd. [zie Pagina 39](#).
- ✓ De lengte van de tussenas is gecontroleerd en aangepast, [zie Pagina 45](#).
- ✓ De messen zijn ingezet, [zie Pagina 92](#).
- ✓ De hydraulische installatie is ontlucht.
- ✓ De frictiekoppeling is ontlucht, [zie Pagina 80](#).
- ✓ De koppelingspunten zijn aangepast, [zie Pagina 43](#).
- ✓ De vrije ruimte tussen trekker en machine is gecontroleerd, [zie Pagina 49](#).

6.2 Tussenas op de machine monteren



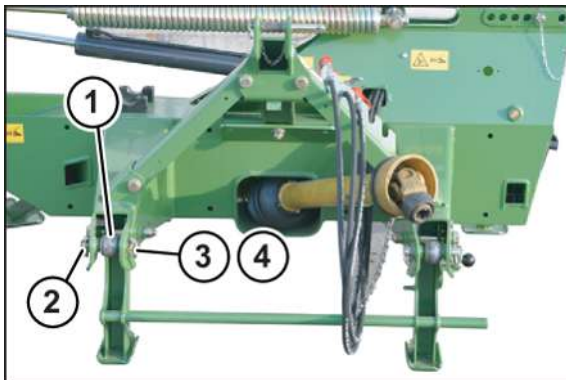
KMG000-053

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 25](#).
- ▶ De schroef (1) op de tussenasbescherming (2) demonteren.
- ▶ Beschermcap en beschermbuis t.o.v. elkaar verdraaien en tussenasbescherming (2) in pijlrichting terugschuiven.
- ▶ Tussenas met overlastbeveiliging op de aftakas van het maaierwerk schuiven. Erop letten dat de beveiliging (3) vastgeklikt is.
- ▶ Tussenasbescherming (2) weer monteren en met schroef (1) borgen.
- ▶ Tussenasbescherming (2) op de hals van de aandrijving schuiven en met de wormaandrijvingklem fixeren.

INFO

Voor meer informatie de meegeleverde handleiding van de tussenas in acht nemen.

6.3 Koppelingspunten aanpassen



KMG000-074

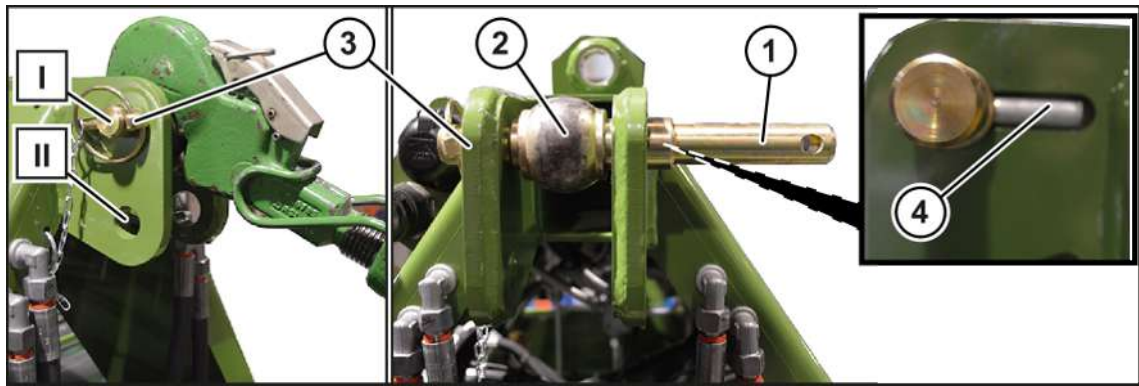
Hefarmbout

De hefarmpennen (1) zijn bedoeld voor categorie II.

- ▶ Steeds een kogelhuls cat. II (1) op de hefarmbouten (2) monteren.
- ▶ De hefarmbouten (2) borgen met klapstekkers (3) en veiligheidskettingen (4).

Bout bovenstang

De hefarmbout (1) is voor categorie II en cat. III ontworpen.



KM000-107

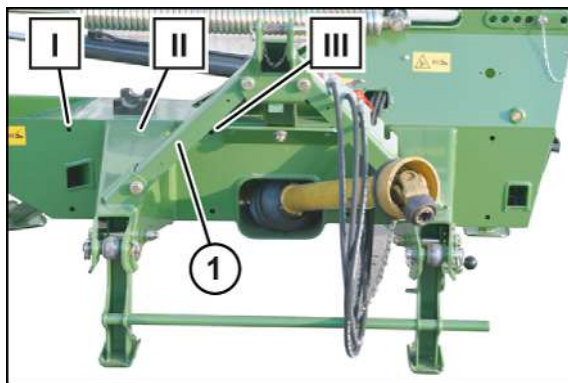
Categorie II (cat. II)

- ▶ De klapstekker (3) losmaken en de bovenstangbout (1) uittrekken.
- ▶ De bovenstangbout (1) in de positie (I) of (II) en door de kogelhuls cat. II (2) steken.
De dikkere pen van de bovenstangbout (1) wijst naar buiten.
- ▶ De bovenstangbout met de klapstekker (3) borgen.
- ▶ Er voor zorgen dat de verdraaibeveiliging (4) van de bovenstangbout in de uitsparing ligt.

Categorie III (cat. III)

- ▶ De bovenstangbout (1) in de positie (I) of (II) en door de kogelhuls cat. III (2) steken.
De dunnere pen van de bovenstangbout (1) wijst naar buiten.
- ▶ De bovenstangbout met de klapstekker (3) borgen.
- ▶ Er voor zorgen dat de verdraaibeveiliging (4) van de bovenstangbout in de uitsparing ligt.

6.4 Driepuntconsole verplaatsen



KM000-229

Zur Anpassung an die Traktorbreite oder zur Anpassung des Überschnitts kann das Mähwerk zusätzlich über die Dreipunktkonsole (1) um jeweils 150 mm nach links bzw. rechts versetzt werden.

Serienmäßig ist die Dreipunktkonsole (1) mittig (**Pos. II**) angebaut

Anbau Pos. I:

- Bei Einsatz Frontmähwerk mit max. Überschnitt

Anbau Pos. II:

- Bei Standard-Traktorspur mit Standard-Bereifung mit oder ohne Frontmähwerk

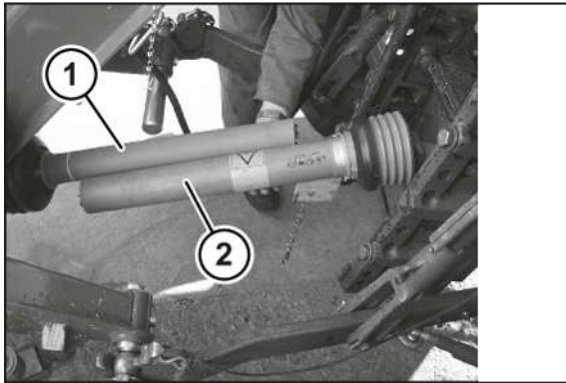
Anbau Pos. III:

- Bei breiter Traktorspur und breiter Bereifung ohne Frontmähwerk
- ✓ Der Tragholm ist sicher untergebracht, [zie Pagina 26](#).

WAARSCHUWING! Verletzungsgefahr durch schwebende Last. Gewicht der Dreipunktkonsole=ca. 80 kg. Auf ausreichende Traglast des Hebezeugs achten

- ▶ Die Verschraubung der Dreipunktkonsole (1) demontieren.
- ▶ Die Dreipunktkonsole (1) in die entsprechende Position versetzen.
- ▶ Die Verschraubung der Dreipunktkonsole (1) mit dem **Anziehdrehmoment=210 Nm** montieren.

6.5 Tussenas aanpassen



KMG000-047

- ✓ De machine is aan de trekker gekoppeld, [zie Pagina 49](#).
- ▶ De machine zover optillen tot de aftakasstomp van de trekker en de aandrijfas van de machine zich op gelijke hoogte bevinden.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie Pagina 25](#).
- ▶ De tussenas uit elkaar trekken.
- ▶ Aan de trekker- en machinezijde elk een helft monteren (1, 2).
- ▶ De profiel- en beschermbuizen inkorten.

AANWIJZING: materiaalschade doordat de profieloverlapping te klein is! Een overlapping (verschuiflengte) van de profiel- en beschermbuizen van minstens 200 mm aanhouden, zie gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de tussenas.

- ▶ De overlapping van de profiel- en beschermbuizen controleren.

7 Inbedrijfstelling

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 13](#).

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 25](#).

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel of schade aan de machine door niet correct aangesloten, verwisselde of onvakkundig geïnstalleerde aansluitleidingen.

Wanneer de aansluitleidingen van de machine niet correct aan de trekker zijn aangesloten of geïnstalleerd, kunnen deze losscheuren of beschadigd worden. Dit kan ernstige ongelukken tot gevolg hebben. Door verwisselde aansluitleidingen kunnen per ongeluk functies worden uitgevoerd, die eveneens ernstige ongelukken kunnen veroorzaken.

- De slangen en kabels correct aansluiten en borgen.
- De slangen, kabels en draden zodanig installeren dat ze niet schuren, spannen, inklemmen of met andere componenten (bijv. trekkerbanden) in aanraking komen, vooral bij het rijden door bochten.
- De slangen en kabels aan de hiervoor bestemde aansluitingen vastkoppelen en aansluiten zoals beschreven in de handleiding.

7.1 Ballast van de trekker-machine-combinatie berekenen

WAARSCHUWING

Gevaar door verkeerde gewichtsverdeling in de trekker-machine-combinatie

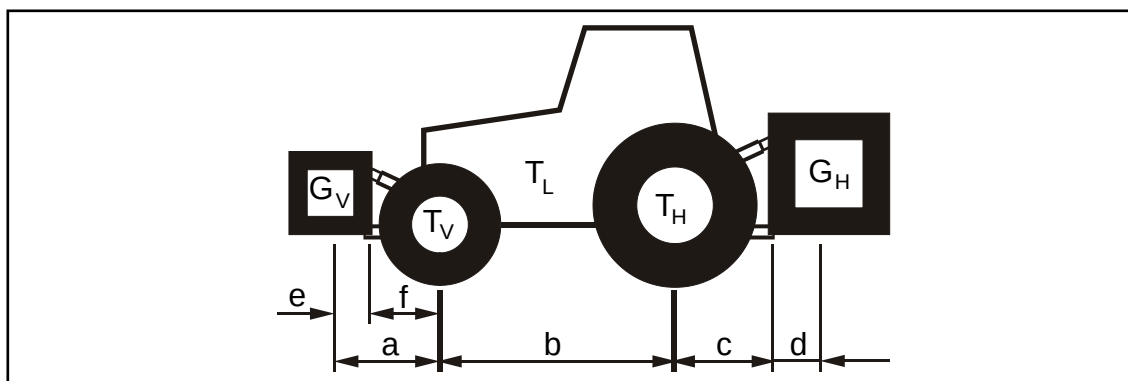
Door de verkeerde gewichtsverdeling in de trekker-machine-combinatie kunnen personen ernstig letsel oplopen of gedood worden.

- Voor de inbedrijfstelling van de trekker-machine-combinatie de volgende voorwaarden controleren en resp. overeenkomstig de handleiding aanpassen.

De aanbouw van apparaten aan de voor- en achterzijde mag niet tot het overschrijden van het toegestane totaal gewicht, de toegestane aslasten en het draagvermogen van de banden van de trekker leiden. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje, op het kentekenbewijs of in de handleiding van de trekker.

De vooras van de trekker moet ook bij gemonteerd aanbouwwerktuig achter altijd met minstens 20% van het leeg gewicht van de trekker zijn belast.

- Om voor de geschiktheid van de trekker te zorgen de volgende berekening voor de aanbouw aan de trekker uitvoeren:



Afkortingen ballast berekenen				
TL	[kg]	Leeg gewicht van de trekker	Zie handleiding van de trekker	
TV	[kg]	Vooraslast van de lege trekker	Zie handleiding van de trekker	
TH	[kg]	Achterasdruk van de lege trekker	Zie handleiding van de trekker	
GH	[kg]	Totaal gewicht aanbouwwerktuig achterzijde/achtergewicht	Zie prijslijst en/of handleiding van de machine	
GV	[kg]	Totaal gewicht aanbouwwerktuig voorzijde/ballast voorzijde	Zie prijslijst en/of handleiding van de machine	
a	[m]	Afstand tussen zwaartepunt aanbouwwerktuig voorzijde/ballast voorzijde en midden vooras	Zie prijslijst en/of handleiding van de machine Meten	
b	[m]	Wielstand van de trekker	Zie handleiding van de trekker Meten	
c	[m]	Afstand tussen midden achteras en midden hefarmkogel	Zie handleiding van de trekker Meten	
d	[m]	Afstand tussen midden hefarmkogel en zwaartepunt aanbouwwerktuig achterzijde/achtergewicht	Zie prijslijst en/of handleiding van het apparaat	
e	[m]	Afstand tussen midden hefarmkogel en zwaartepunt aanbouwwerktuig voorzijde		
f	[m]	Afstand tussen vooras en midden hefarmkogel		

Berekening van de minimum ballast voorzijde $G_{V \min}$ voor aanbouwwerktuig achterzijde en voor- en achtercombinaties

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{(e + f) + b}$$

- De berekende minimum ballast die aan de voorzijde van de trekker nodig is, in de tabel invullen.

Berekening van de minimum ballast achterzijde $G_{H \min}$ voor aanbouwwerktuig voorzijde

$$G_{H \min} = \frac{G_V \cdot (e + f) - T_H \cdot b + x \cdot T_L \cdot b}{b + c + d}$$

- ▶ Voor "x" de technische gegevens van de trekkerfabrikant in acht nemen. Wanneer "x" niet wordt aangegeven, de waarde 0,45 invullen.
- ▶ De berekende minimum ballast die aan de achterzijde van de trekker nodig is, in de tabel invullen.

Berekening van de daadwerkelijke vooraslast $T_{V \text{tat}}$

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (e + f + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

- ▶ De daadwerkelijke vooraslast en de in de handleiding van de trekker vermelde toegestane vooraslast in de tabel invullen.

Berekening van het daadwerkelijke totaal gewicht G_{tat}

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

- ▶ Wanneer met het aanbouwwerktuig achterzijde (G_H) de noodzakelijke minimum ballast achterzijde ($G_{H \min}$) niet wordt bereikt, moet het gewicht van het aanbouwwerktuig achterzijde met het gewicht van de minimum ballast achterzijde worden verhoogd.
- ▶ Het berekende daadwerkelijk totaal gewicht en het in de handleiding van de trekker vermelde toegestane totaal gewicht in de tabel invullen.

Berekening van de daadwerkelijke achterasdruk $T_{H \text{tat}}$

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

- ▶ De berekende daadwerkelijke achterasdruk en de in de handleiding van de trekker vermelde toegestane achterasdruk in de tabel invullen.

Draagvermogen van de banden

- ▶ De dubbele waarde (twee banden) van het toegestane draagvermogen van de banden (zie bijv. documenten van de bandenfabrikant) in de tabel invullen.

Tabel

De minimum ballast moet als aanbouwwerktuig of ballastgewicht op de trekker worden aangebracht. De berekende waarden moeten kleiner/gelijk zijn aan ($\leq$) de toegestane waarden.

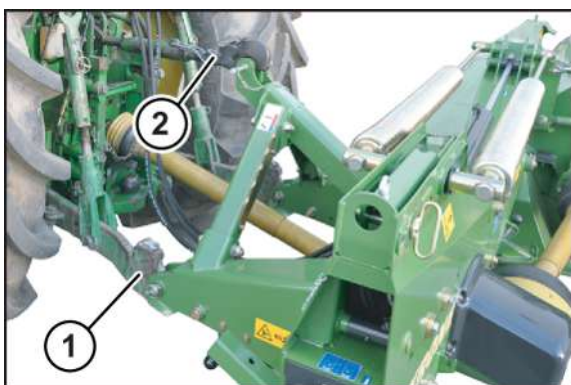
	Daadwerkelijke waarde volgens de berekening		Toegestane waarde volgens de handleiding van de trekker		Dubbel toegelaten draagvermogen van de banden (twee banden)
Minimum ballast Voorzijde/achterzijde	/ kg		—		—
Totaal gewicht	kg	≤	kg		—
Vooraslast	kg	≤	kg	≤	kg
Achterasdruk	kg	≤	kg	≤	kg

7.2 Machine aan de trekker koppelen

LET OP

De aanbouw van apparaten aan de voor- en achterzijde mag niet tot het overschrijden van het toegestane totaal gewicht, de toegestane aslasten en het draagvermogen van de banden van de trekker leiden. De vooras van de trekker moet ook bij gemonteerd aanbouwwerktuig achter altijd met minstens 20% van het leeg gewicht van de trekker zijn belast.

- • Controleer voor het begin van de rit of aan deze voorwaarden is voldaan, [zie Pagina 46](#).

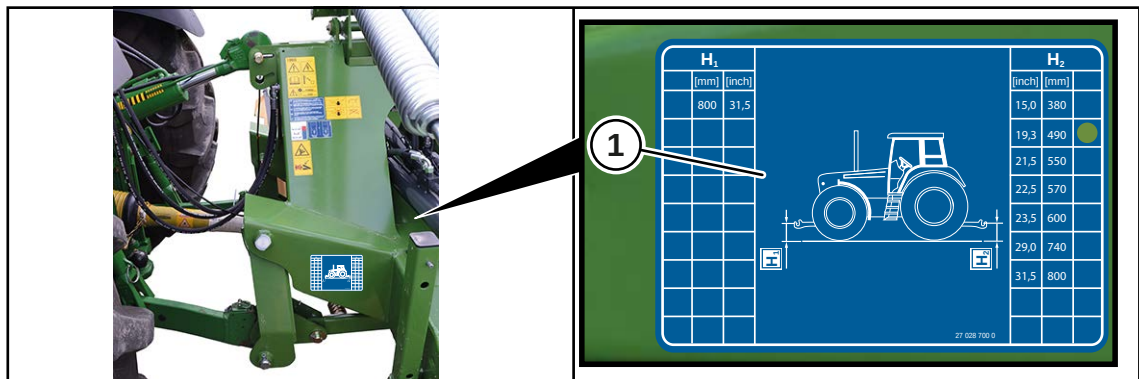


KMG000-012

WAARSCHUWING! Verhoogd gevaar voor letsel! Let erop dat zich tijdens het vastkoppelen (in het bijzonder tijdens het achteruitrijden van de trekker) niemand tussen trekker en machine bevindt.

- Met de trekker achteruit tot aan de machine rijden en de hefarm (1) onder de hefarmbout van de machine positioneren.
- De hefarmen (1) zover optillen dat deze in de kogelhulzen vastklikken en vergrendelen.
- De trekker uitschakelen en contactsleutel eruit trekken en meenemen.
- De trekker beveiligen tegen wegrollen.
- De bovenstang (2) in de driepuntsbok ophangen en beveiligen.
- Om zijwaarts uitzwenken van de machine bij rijden op de weg en bij gebruik voor werkzaamheden te voorkomen de hefarmen vastzetten.

Hefarmhoogte instellen



KMG000-126

Na het vastkoppelen moet de machine op de passende hoogte worden gebracht.

De maat H₂ is door een opening op de aanwijzingssticker (1) gemarkeerd.

Maat H₂=490 mm

- De hefarmen via de trekkerhydrauliek zover optillen of neerlaten tot de maat H₂ is bereikt.

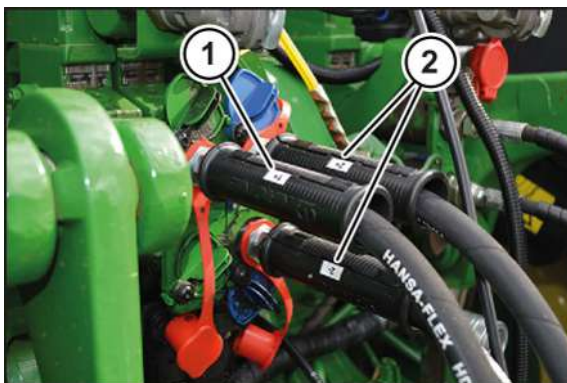
7.3 Hydraulische slangen vastkoppelen

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door ontsnappende hydraulische olie

Het hydraulisch systeem werkt met zeer hoge druk. Ontsnappende hydraulische olie kan tot ernstig letsel aan huid, ledematen en ogen leiden.

- Voordat de hydraulische slangen aan de trekker worden vastgekoppeld, het hydraulische systeem aan beide zijden drukloos maken.
- Vóór het afkoppelen van de slangen en vóór werkzaamheden aan de hydraulische installatie de druk van het hydraulisch systeem aflaten.
- Bij het verbinden van de snelkoppelingen erop letten dat deze schoon en droog zijn.
- De hydraulische slangen regelmatig controleren, [zie Pagina 85](#), en bij beschadigingen (bijv. geschuurde of beknelde plaats) en veroudering vervangen. De vervangende leidingen moeten voldoen aan de technische eisen van de fabrikant van het werktuig.



KMG000-076

Om de hydraulische slangen correct vast te koppelen, zijn de hydraulische slangen (1, 2) met cijfers of letters gekenmerkt.

Hydraulische slangen voor de aansluiting aan een enkelwerkend besturingsapparaat zijn met een cijfer en het plusteken gekenmerkt, bijv. (1+).

hydraulische slangen voor de aansluiting aan een dubbelwerkend besturingsapparaat zijn met dezelfde cijfers, het plusteken voor de drukleiding en het minteken voor de terugloop gekenmerkt, bijv. (2+/2-).

Op de trekker moet een besturingsapparaat worden gebruikt, dat in de neutrale stand tegen ongewenst neerlaten vergrendeld kan worden.

Voor het omhoog en omlaag bewegen van het maaierwerk moeten op de trekker besturingsapparaten worden gebruikt die in de neutrale stand tegen ongewenste bediening kunnen worden vergrendeld.

- ▶ De trekkerhydrauliek drukloos schakelen.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie Pagina 25](#).
- ▶ De verbindingen van de hydraulische snelkoppelaar schoonmaken en drogen.
- ▶ De hydraulische slang (1+) aan een enkelwerkend besturingsapparaat van de trekker vastkoppelen.
- ▶ De hydraulische slangen (2+/2-) vastkoppelen op een dubbelwerkend besturingsapparaat van de trekker.

Bij uitvoering "hydraulische verstelling van de ontlasting"

- ▶ De hydraulische slangen (3+/3-) op een dubbelwerkend besturingsapparaat van de trekker vastkoppelen.

7.4 Verlichting voor rijden op de weg aansluiten

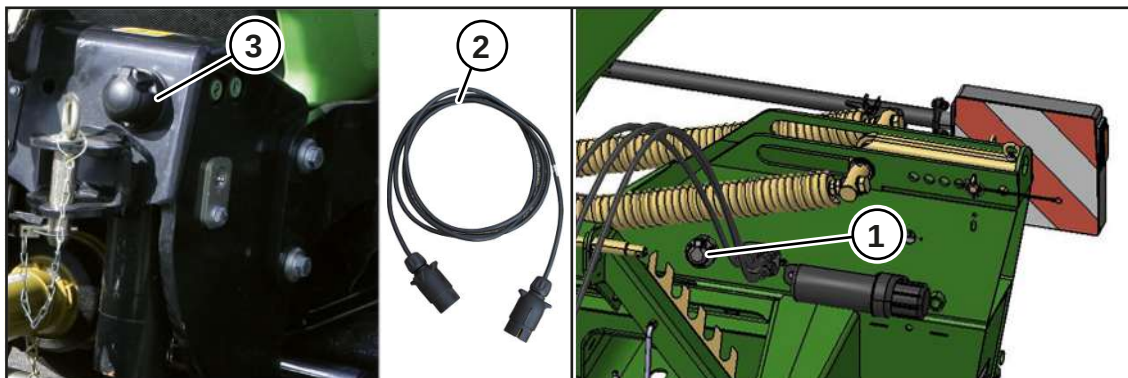
Bij uitvoering "Verlichting voor rijden op de weg"

LET OP

Kortsluiting door verontreinigingen en vocht in de stekkerverbinding

Door een kortsluiting kan er schade aan de machine ontstaan.

- ▶ Let erop dat de stekkers en contactdozen schoon en droog zijn.



KMG000-013

Met de meegeleverde 7-polige verlichtingskabel (2) wordt de verlichting voor het rijden op de weg aangesloten.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 25](#).
- ▶ De 7-polige stekker van de verlichtingskabel (2) met de 7-polige contactdoos (1) van de machine verbinden.
- ▶ De 7-polige stekker van de verlichtingskabel (2) met de 7-polige contactdoos (3) van de trekker verbinden.
- ▶ Installeer de verlichtingskabel (2) zo dat deze niet met de trekkerwielen in verbinding komt.

7.5 Tussenas monteren

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de gevarenzone van de tussenas

Wanneer de gevarenzone van de tussenas niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

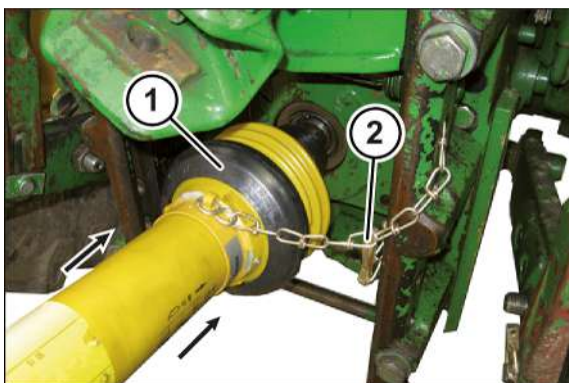
- Om ongevallen te voorkomen, de gevarenzone van de tussenas in acht nemen, [zie Pagina 17](#).

LET OP

Trekkerwissel

Wanneer de tussenaslengte bij een trekkerwissel niet wordt gecontroleerd, kan er schade aan de machine ontstaan.

- Om schade aan de machine te vermijden, bij iedere trekkerwissel de tussenaslengte controleren en evt. corrigeren, [zie Pagina 45](#).



KMG000-048

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 25](#).
- De tussenas (1) op de aftakastomp van de trekker schuiven en borgen.
- De tussenasbescherming met het kettinkje (2) tegen meedraaien borgen.

8 Bediening

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 13](#).

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 25](#).

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel tijdens het werk

Wanneer de volgende aanwijzingen niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Voordat de aftakas wordt bijgeschakeld moet de machine zich in de werkstand bevinden en moeten de glijrails op de bodem liggen.
- ▶ Ook bij gebruik volgens bestemming van de machine bestaat gevaar door weggeslingerde vreemde voorwerpen. Daarom personen uit de gevarenszone van de machine wegsturen.
- ▶ Er is bijzondere voorzichtigheid geboden tijdens het werk in de nabijheid van straten en gebouwen.

8.1 Voorzijdebescherming

WAARSCHUWING

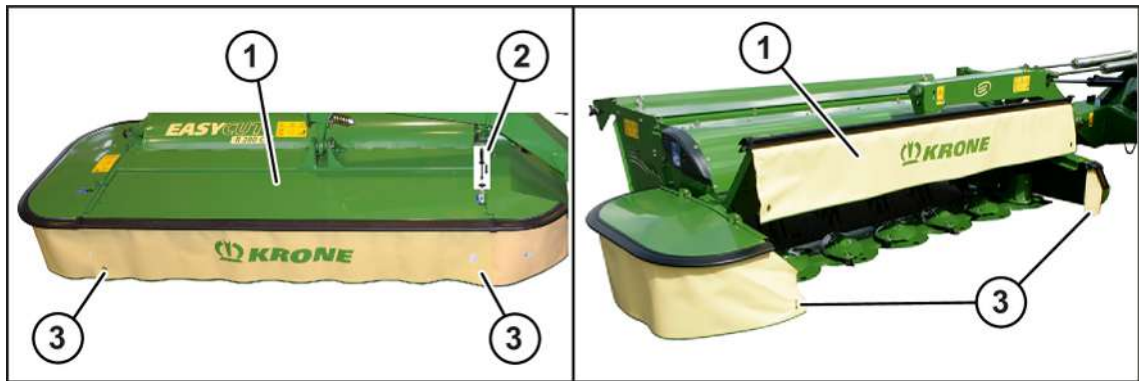
Gevaar voor letsel door weggeslingerde voorwerpen

Wanneer de voorzijdebescherming/zijbescherming tijdens het werk opgeklapt is, kunnen voorwerpen worden weggeslingerd. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen.

- ▶ De voorzijdebescherming/zijbescherming neerklappen.
- ▶ De beschermdoeken van de voorzijdebescherming en de zijbescherming met de draaisluitingen met elkaar verbinden.

8.1.1 Voorzijdebescherming omhoog klappen

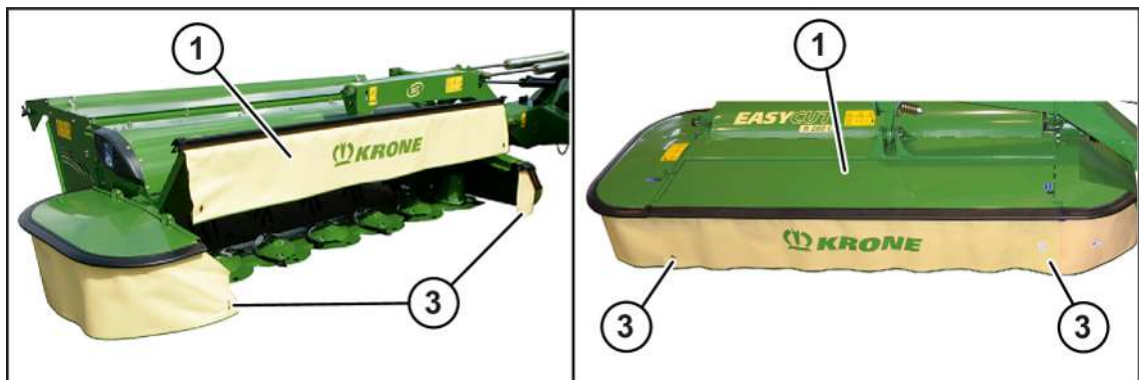
De voorzijdebescherming kan voor reparatie- en onderhoudswerkzaamheden omhoog worden geklapt.



KMG000-006

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie Pagina 58](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 25](#).
- ▶ De draaisluitingen (3) openen.
- ▶ Om de voorzijdebescherming (1) omhoog te klappen moet een schroevendraaier (2) de klink omlaag drukken en de voorzijdebescherming omhoog klappen.

8.1.2 Voorzijdebescherming omlaag klappen.



KMG000-077

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie Pagina 58](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 25](#).
- ▶ De voorzijdebescherming (1) omlaag klappen.
- ▶ De draaisluitingen (3) sluiten.

8.2 Zijbescherming

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door weggeslingerde voorwerpen

Wanneer de voorzijdebescherming/zijbescherming tijdens het werk opgeklapt is, kunnen voorwerpen worden weggeslingerd. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen.

- ▶ De voorzijdebescherming/zijbescherming neerklappen.
- ▶ De beschermhoezen van de voorzijdebescherming en de zijbescherming met de draaisluitingen met elkaar verbinden.

8.2.1 Zijbescherming omhoogklappen (transportstand)



KMG000-058

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie Pagina 58](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 25](#).
- ▶ De draaisluitingen (2) openen.
- ▶ De zijbescherming (1) omhoog klappen, tot de zijbescherming (1) in het snapslot vastklikt.

8.2.2 Zijbescherming omlaagklappen (werkstand)

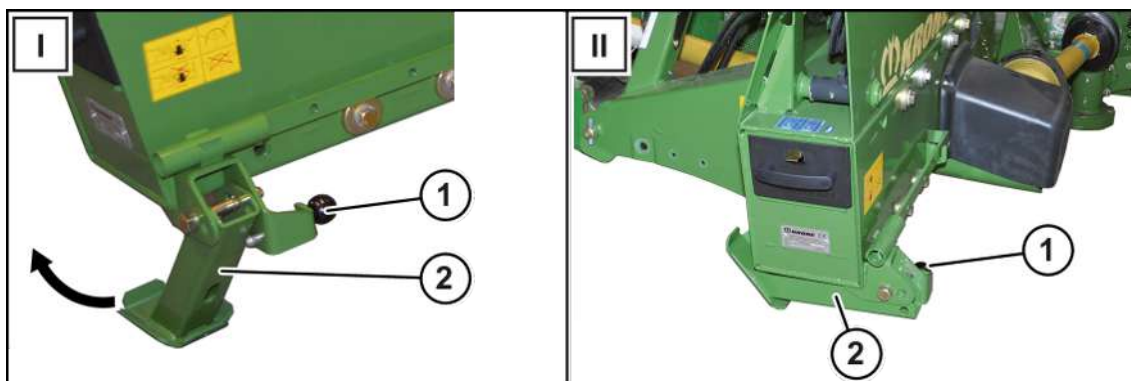


KMG000-027

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie Pagina 58](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 25](#).
- ▶ De zijbescherming (1) omlaag klappen.
- ▶ Controleren of de zijbescherming (1) door de vergrendeling geborgd is, [zie Pagina 70](#).
- ▶ De draaisluitingen (2) sluiten.

8.3 Steunvoet bedienen

8.3.1 Steunvoet in de transportstand brengen



KMG000-015

I Steunstand

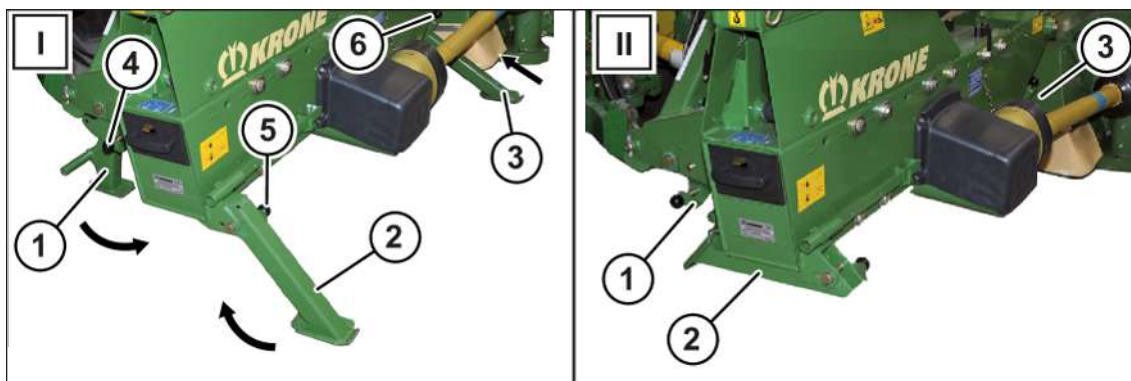
II Transportstand

- ▶ Via het hydraulisch systeem aan de achterkant de machine zover opheffen dat de steunvoeten in de transportstand kunnen worden gebracht.
- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, [zie Pagina 25](#).

WAARSCHUWING! Beknellingsgevaar door de steunvoet! Handen en voeten op een afstand van de gevarenszone van de steunvoet houden.

- ▶ De trekbout (1) lostrekken, de steunvoet vóór (2) omhoog zwenken en met de trekbout (1) vergrendelen.

Bij uitvoering "Extra steunvoeten"



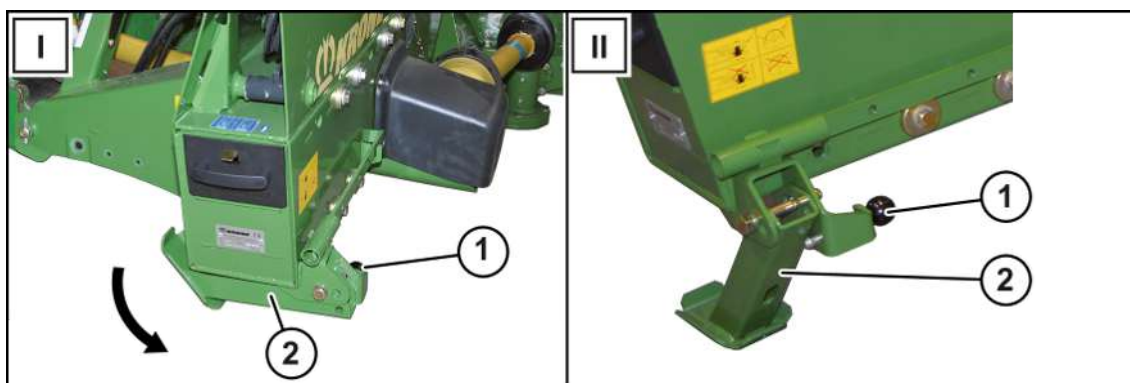
KM000-187

I Steunstand

II Transportstand

- ▶ De trekbout (4) lostrekken, de steunvoet vóór (1) omhoog zwenken en met de trekbout (4) vergrendelen.
- ▶ De trekbout (5) lostrekken, de steunvoet achter (2) omhoog zwenken en met de trekbout (5) vergrendelen.
- ▶ De trekbout (6) lostrekken, de steunvoet achter (3) omhoog schuiven en met de trekbout (6) vergrendelen.

8.3.2 Steunvoeten in de steunstand brengen



KMG000-016

I Transportstand

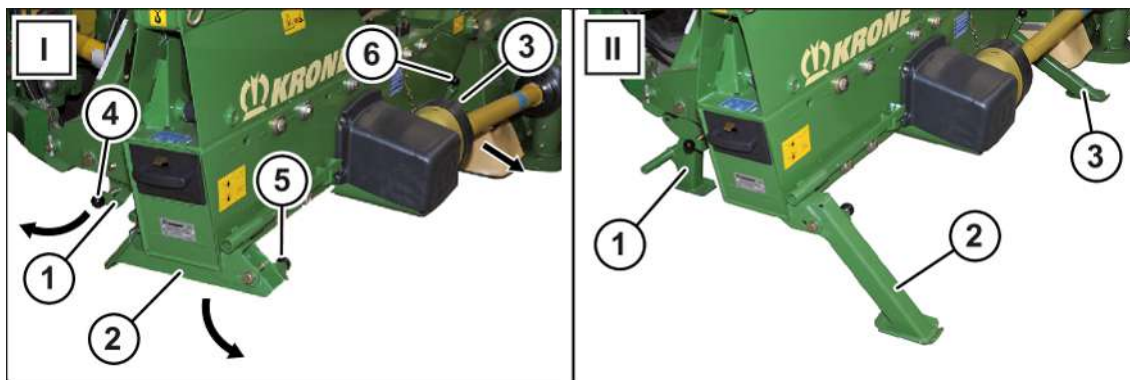
II Steunstand

- ▶ Via het hydraulisch systeem aan de achterkant de machine zover opheffen dat de steunvoeten in de steunstand kunnen worden gebracht.
- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, [zie Pagina 25](#).

WAARSCHUWING! Beknellingsgevaar door de steunvoet! Handen en voeten op een afstand van de gevarenszone van de steunvoet houden.

- ▶ De trekbout (1) lostrekken, de steunvoet vóór(2) omlaag zwenken en met de trekbout (1) vergrendelen.

Bij uitvoering "Extra steunvoeten"



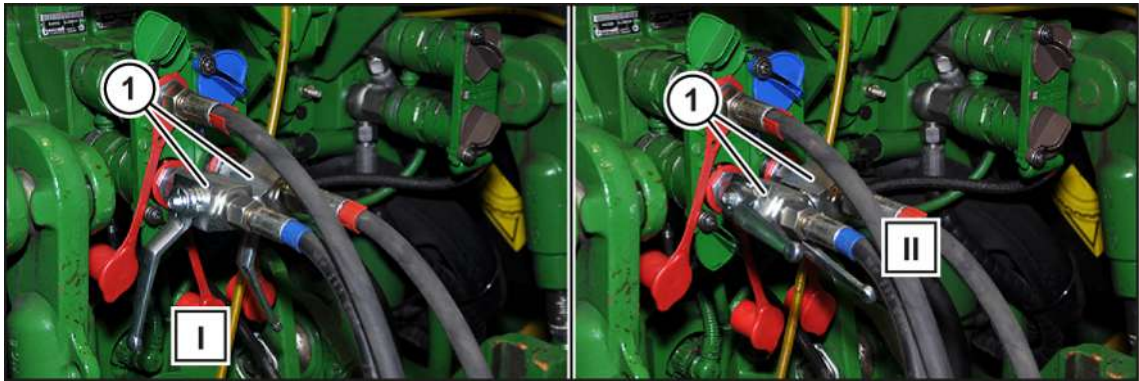
KM000-404

I Transportstand

II Steunstand

- ▶ De trekbout (4) lostrekken, de steunvoet vóór(1) omlaag zwenken en met de trekbout (4) vergrendelen.
- ▶ De trekbout (5) lostrekken, de steunvoet achter (2) omlaag zwenken en met de trekbout (5) vergrendelen.
- ▶ De trekbout (6) lostrekken, de steunvoet achter (3) omlaag schuiven en met de trekbout (6) vergrendelen.

8.4 Afsluitkranen blokkeren/activeren



KMG000-089

Blokkeren

- ▶ De afsluitkranen (1) in positie (I) brengen.

Losmaken

- ▶ De afsluitkranen (1) in positie (II) brengen.

8.5 Machine van transport- in werkstand neerlaten



WAARSCHUWING

Levensgevaar, letsel of schade aan de machine door ongecontroleerd neerlaten van de machine

Bij het neerlaten van de machine in de werkstand kunnen personen of dieren in het zwenkbereik ernstig letsel oplopen en kan de machine worden beschadigd.

- ▶ Laat de machine pas omlaag bewegen als u gecontroleerd heeft dat zich geen personen, dieren of voorwerpen in het zwenkbereik van de machine bevinden.
- ▶ De aftakas pas inschakelen als de machine zich in de werkstand bevindt.

Van transportstand naar wendakkerstand

- ✓ De afsluitkraan/afsluitkranen zijn geopend.
- ▶ Het besturingsapparaat (2-) bedienen tot het maaiewerk in de wendakkerstand is neergelaten.

Wendakkerstanden

Maaiewerk van wendakkerstand in werkstand neerlaten

- ✓ Het maaiewerk bevindt zich in wendakkerstand.
- ▶ Het besturingsapparaat (1+) in de zweefstand zetten tot het maaiewerk in de werkstand is neergelaten.
- ▶ Om te maaien, het besturingsapparaat (1+) in de zweefstand brengen.

Maaiewerk van werkstand in de wendakkerstand heffen

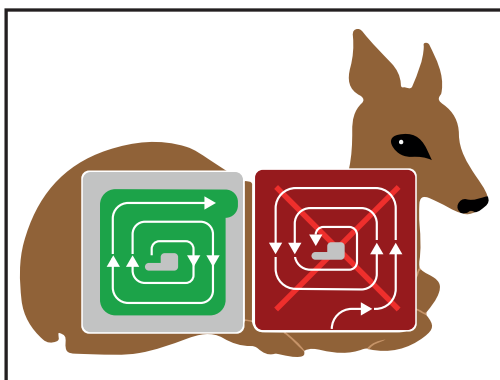
- ▶ Het besturingsapparaat (1+) bedienen tot het maaiewerk in de wendakkerstand is opgetild.

Van wendakkerstand naar transportstand

- ✓ De aandrijving van de aftakas is uitgeschakeld.
- ✓ **Bij uitvoering "Steunvoet (standaard)":** De steunvoet is in de transportstand gezwenkt en met de bout vergrendeld.
- ✓ **Bij uitvoering "Extra steunvoeten":** De steunvoeten zijn in de transportstand gezwenkt en met de bouten vergrendeld.
- ✓ Het maaierwerk bevindt zich in wendakkerstand.
- ▶ Het besturingsapparaat (2+) bedienen tot het maaierwerk in de transportstand is opgetild.

8.6 Werken op het veld

Wildbescherming



EQ001-034

Bij het maaien "van buiten naar binnen" worden dieren langzaam van de veilige rand naar het midden van het veld gedreven, zodat de dieren moeilijk of niet meer kunnen vluchten.

Een oplossing biedt de maaimethode waarbij het veld "van binnen naar buiten" wordt gemaaid.

Daarbij rijdt men, zonder eerst de rand te maaien, meteen naar het binnenste deel van het perceel en maait "van binnen naar buiten". Daardoor kan het dier zijn natuurlijke vluchtgedrag volgen en het veld ongedeerd verlaten.

Voorbereiden voor het maaien

- ✓ Aan alle in het hoofdstuk "Inbedrijfstelling" vermelde punten is voldaan, [zie Pagina 46](#).
- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie Pagina 58](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 25](#).
- ✓ Der voorzijdebescherming is omlaag geklapt, [zie Pagina 53](#).
- ✓ De zijbescherming is omlaag geklapt, [zie Pagina 55](#).
- ✓ De besturingsapparaten staan in de zweefstand zetten.
- ✓ De hydraulische lift achteraan is geblokkeerd.
- ✓ De steunvoet bevindt zich in de transportstand,/De steunvoeten bevinden zich in de transportstand, [zie Pagina 56](#).

Maaien

- ▶ De zijwaartse stuurwielen instellen, [zie Pagina 67](#).
- ▶ Voordat er in het maaigoed wordt gereden, de trekkeftakas bij stationair draaien inschakelen en langzaam op het nominaal toerental van de machine verhogen.
- ▶ In het maaigoed rijden.
- ▶ De bodemdruk tijdens het maaien controleren, [zie Pagina 68](#).
- ▶ Voor een zuiver maaibeeld de rij- en maaisnelheid aan de gebruiksvoorwaarden (bodemonstandigheden, eigenschappen van het maaigoed, hoogte, dichtheid) aanpassen.

Op een hindernis rijden

- ▶ Wanneer de paalbeveiliging is geactiveerd en het maaierwerk naar achteren is gezwenkt, met de trekker achteruitrijden tot de paalbeveiliging zelfstandig vergrendelt.

LET OP! Machineschade door niet zelfstandig vergrendelde paalbeveiliging! Om de paalbeveiliging zelfstandig te laten vergrendelen de ontlastingsve(e)r(en) ontspannen ([zie Pagina 67](#)) en achteruitrijden tot de paalbeveiliging vergrendelt. Vervolgens de ontlastingsve(e)r(en) weer spannen, [zie Pagina 67](#).

INFO

Tijdens het maaien de besturingsapparaten in de zweefstand laten.

8.7 Werken op het veld bij helling

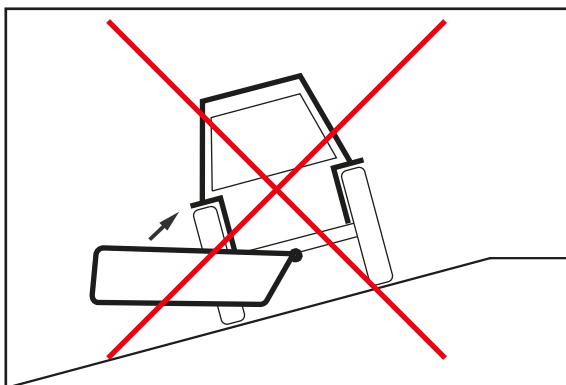


WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 13](#).



KMG000-094

- ▶ De machine uit de transportstand in de werkstand of van de werkstand in de transportstand brengen zolang de machine dwars t.o.v. de helling wordt gebruikt.

9 Rijden en transport

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 13](#).

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 25](#).

WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door niet vergrendelde stuurventielen van de trekker

Door niet vergrendelde stuurventielen kunnen machinecomponenten onbedoeld worden geactiveerd. Daardoor kunnen er ernstige ongelukken ontstaan

- Om te voorkomen dat er functies bij vergissing worden gestart, moeten de stuurventielen van de trekker bij transportritten over de weg in de neutrale stand staan en vergrendeld zijn.

WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door geopende afsluitkranen

Door geopende afsluitkranen kunnen machinecomponenten onopzettelijk in beweging worden gezet. Daardoor kunnen er ernstige ongelukken ontstaan.

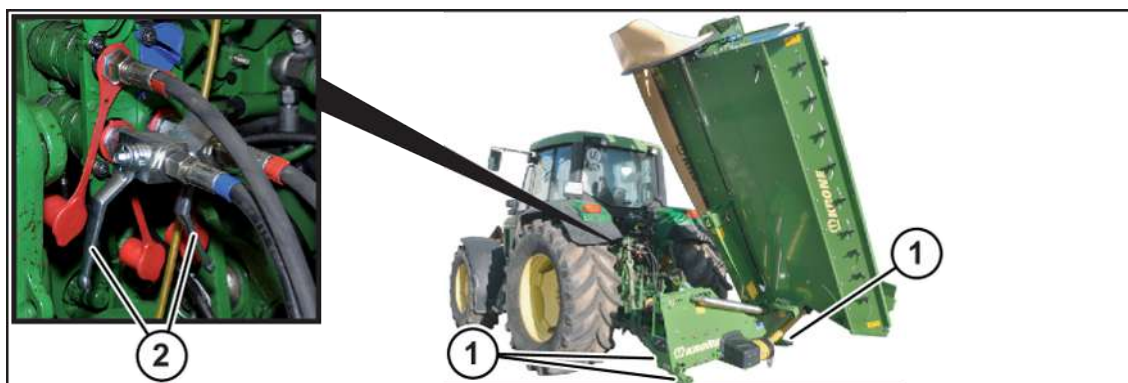
- Om te voorkomen dat er functies bij vergissing worden gestart, moeten de afsluitkraan/ moeten de afsluitkranen bij transportritten/rijden op de openbare weg gesloten zijn.

LET OP

De aanbouw van apparaten aan de voor- en achterzijde mag niet tot het overschrijden van het toegestane totaal gewicht, de toegestane aslasten en het draagvermogen van de banden van de trekker leiden. De vooras van de trekker moet ook bij gemonteerd aanbouwwerktuig achter altijd met minstens 20% van het leeg gewicht van de trekker zijn belast.

- • Controleer voor het begin van de rit of aan deze voorwaarden is voldaan, [zie Pagina 46](#).

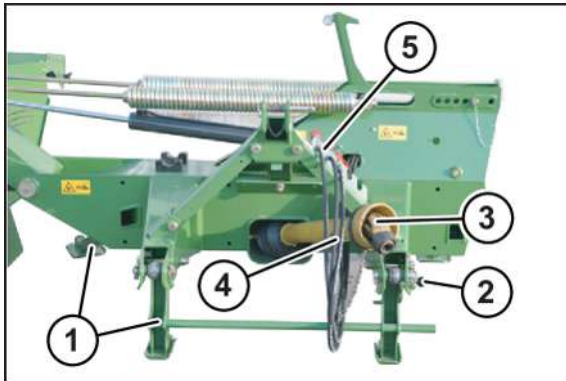
9.1 De machine voorbereiden voor het rijden op de weg



KMG000-041

- ✓ De machine is volledig en correct aan de trekker vastgekoppeld, [zie Pagina 49](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 25](#).
- ✓ De hydraulische slangen zijn aangekoppeld, [zie Pagina 50](#).
- ✓ De tussenas is gemonteerd, [zie Pagina 52](#).
- ✓ De steunvoet (1) is/de steunvoeten (1) bevinden zich in de transportstand, [zie Pagina 56](#).
- ✓ **Bij uitvoering "Verlichting voor het rijden op de weg"**: de verlichting voor het rijden op de weg is gecontroleerd en functioneert correct, [zie Pagina 51](#).
- ✓ De voorzijdebeschermingen zijn gesloten en vergrendeld [zie Pagina 53](#).
- ✓ De zijbescherming is omlaag geklapt.
- ✓ De afsluitkraan (2) is/de afsluitkranen (2) zijn gesloten, [zie Pagina 58](#).
- ✓ De besturingsapparaten op de trekker bevinden zich in de neutrale stand en zijn vergrendeld.
- ✓ De machine is ontdaan van verontreinigingen en oogstresten, met name de verlichtings- en markeringsinrichtingen.
- ✓ De machine via het hydraulisch systeem aan de achterkant zover neergelaten dat de maximale transporthoogte van 4 m is bereikt of onderschreden.
- ✓ De bodemvrijheid is voldoende.

9.2 Machine parkeren



KMG000-019

- ✓ De machine bevindt zich in werk- of transportstand, [zie Pagina 58](#), [zie Pagina 59](#).
- ▶ De ontlastingsve(e)r(en) ontspannen, [zie Pagina 67](#).
- ▶ De trekkerhydrauliek drukloos schakelen.
- ▶ **Bij uitvoering "Standaard":** de steunvoet (1) neerlaten en met de bout (2) borgen, [zie Pagina 57](#).
- ▶ **Bij uitvoering "Extra steunvoeten":** de steunvoeten (1) neerlaten en met de bout (2) borgen, [zie Pagina 57](#).
- ▶ **Bij uitvoering "Verlichting voor het rijden op de weg":** de 7-polige stekker van de verbindingskabel uit de 7-polige contactdoos van de trekker trekken en op de machine neerleggen.
- ▶ De machine via de hydraulische lift achteraan op de bodem neerlaten.
- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, [zie Pagina 25](#).
- ▶ De tussenas (3) van de trekker verwijderen en op de aflegplank (4) neerleggen.
- ▶ De afsluitkraan/afsluitkranen sluiten.
- ▶ Koppel de hydraulische slang (5) los van de trekker, steek de stofkappen vast en hang deze aan de opbouwbok.
- ▶ De bovenstang losshaken.
- ▶ De trekarmhaak van de trekker ontgrendelen.
- ▶ De hydraulische lift achteraan verder neerlaten tot de hefarmbouten vrij zijn.
- ▶ De trekker voorzichtig wegrijden.

Neerzetten



KMG000-020

LET OP

Parkeren met omhooggeklapt maaierwerk

Alleen bij uitvoering "Extra steunvoeten": Om ruimte te besparen kan de machine ook met omhooggeklapt maaierwerk worden geparkeerd. Om kantelen van de machine te voorkomen, moet de machine op verharde ondergrond zijn geparkeerd.

- ▶ De machine alleen neerzetten op een horizontale en vlakke ondergrond met voldoende draagvermogen, zoals beton of asfalt.

9.3 De machine voorbereiden voor het transport

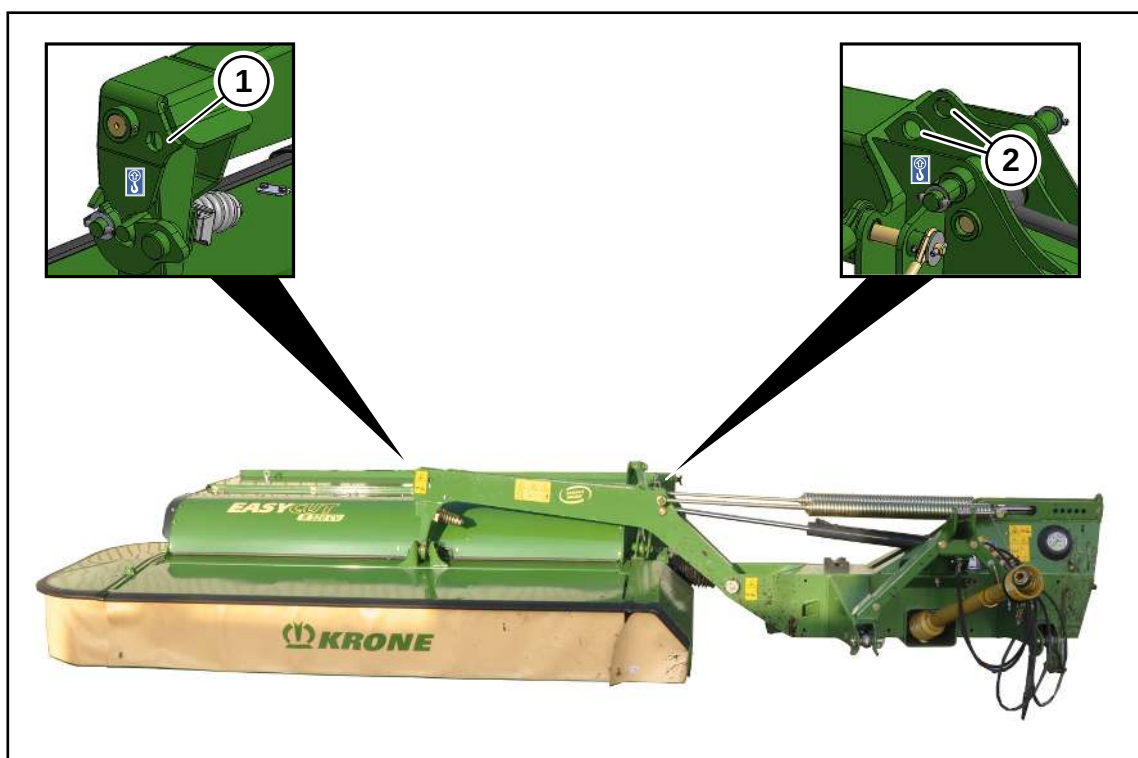
9.3.1 Machine optillen

 WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door omhoog bewogen machine

Er bestaat gevaar voor personen door vallen van de machine of ongecontroleerd zwenkende delen.

- ▶ Alleen goedgekeurd hefgereedschap en aanslagmiddelen met voldoende draagvermogen gebruiken. Voor de gewichten, [zie Pagina 39](#).
- ▶ De gegevens van de geplande aanslagpunten in acht nemen.
- ▶ Let erop dat de aanslagmiddelen veilig vastzitten.
- ▶ Nooit onder de omhoog gebrachte machine gaan staan.
- ▶ Machine veilig ondersteunen wanneer onder de machine moet worden gewerkt, [zie Pagina 26](#).



KMG000-108

De machine is uitgerust met 2 aanslagpunten:

- De aanslagpunten (1) en (2) bevinden zich voor en achter op de dwarsarm.
- ▶ Controleren of het hefgereedschap correct aan de aanslagpunten is aangebracht.

Voor het heffen van de machine moet hefgereedschap worden gebruikt dat een minimum draagvermogen heeft afhankelijk van het toegestane totaal gewicht van de machine, zie hoofdstuk "Technische gegevens", [zie Pagina 39](#).

9.3.2 Machine vastsjorren



WAARSCHUWING

Levensgevaar door ongecontroleerde beweging van de machine

Wanneer de machine voor het transport met een transportmiddel niet correct wordt vastgesjord, kan de machine ongecontroleerd gaan bewegen en daardoor personen in gevaar brengen.

- ▶ De machine vóór het transport correct en met geschikte sjormiddelen borgen.

De machine vóór het transport op geschikte plaatsen met geschikte sjormiddelen borgen.

- ▶ Ervoor zorgen dat de machine zodanig is vastgesjord dat die tijdens het transport met een transportmiddel niet ongecontroleerd in beweging kan komen.

10 Instellingen

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 13](#).

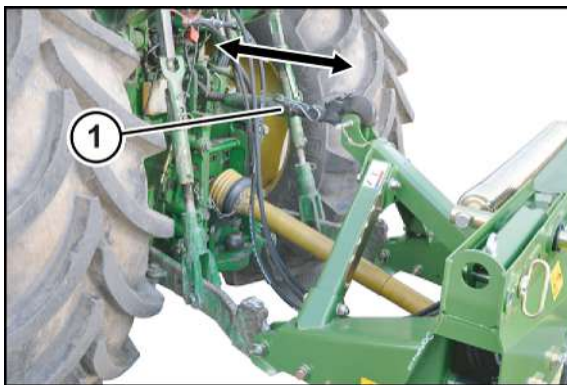
WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 25](#).

10.1 Instellen van de maaihoogte



KMG000-035

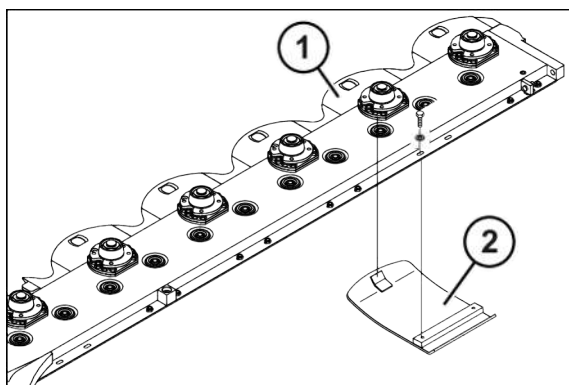
De maaihoogte wordt via de bovenstang (1) ingesteld.

Instelbereik van de maaihoogte, [zie Pagina 39](#).

- De machine stoppen en beveiligen, [zie Pagina 25](#).
- De bovenstang verdraaien tot de gewenste maaihoogte is ingesteld.
 - ⇒ Bovenstang langer = grotere maaihoogte
 - ⇒ Bovenstang korter = geringe maaihoogte

Bij uitvoering "Hoogsnijglijder"

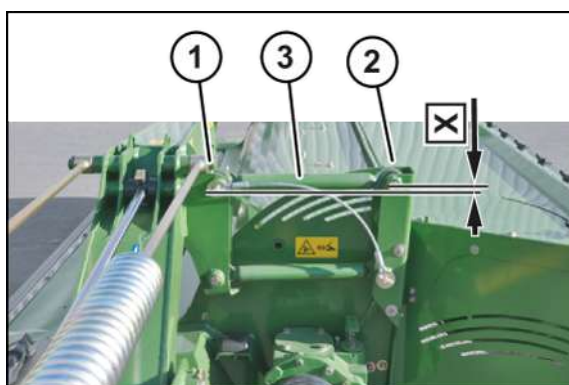
Met hoogsnijglijders kan de maaihoogte worden verhoogd.



KMG000-025

- ✓ De machine bevindt zich in wendakkerstand.
- ✓ De machine is veilig ondersteund, [zie Pagina 26](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 25](#).
- ▶ De hoogsnijslijders moeten steeds onder de maaischijven gemonteerd worden, die naast de maaitrommels lopen.
- ▶ De hoogsnijslijders (2) in de glijrail (1) steken en vastschroeven.

10.2 Zijwaartse stuurwielen instellen



KMG000-024

Voor het maaien de hoogte van de driepuntsbok zo instellen dat de zijwaartse stuurwielen (3) in het voorste gedeelte (1) en in het achterste gedeelte (2) even hoog zijn. De instelling gebeurt via het optillen van de machine.

- ▶ De machine zover optillen tot de zijwaartse stuurwielen (3) op **X = ca. 0 mm** zijn ingesteld.

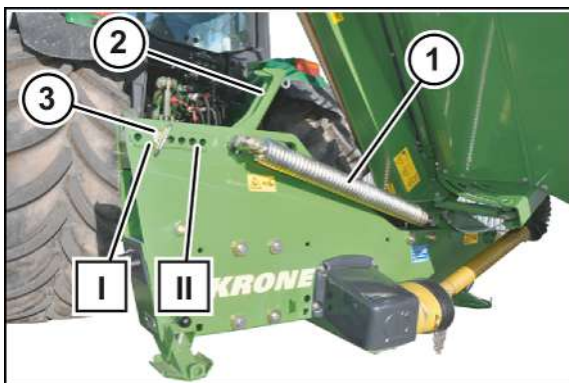
10.3 Ontlastingsve(e)r(en) instellen

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door verstellen van de ontlastingsve(e)r(en)

In de werkstand staan de ontlastingsve(e)r(en) onder hoge trekspanning. Indien wordt geprobeerd de ontlastingsve(e)r(en) in de werkstand te verwijderen of te verstellen, kunnen personen ernstig tot dodelijk letsel oplopen.

- ▶ De demontage resp. het instellen van de ontlastingsve(e)r(en) uitsluitend in de transportstand uitvoeren.
- ▶ De onderste inschroefstukken aan de ontlastingsve(e)r(en) zijn er helemaal ingeschroefd.



KMG000-039

Via de ontlastingsveren (1) wordt de bodemdruk van de maaibalk aan de plaatselijke omstandigheden aangepast. Om de graszode te ontzien, moet de maaibalk zover worden ontlast dat hij bij het maaien niet springt, maar ook op de ondergrond geen sleepsporen achterlaat.

Ontlastingsveren ontspannen

- ✓ De machine bevindt zich in de transportstand, [zie Pagina 59](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 25](#).

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door gespannen ontlastingsve(e)r(en). De ontlastingsveren (1) **nooit** in de werkstand van de machine ontspannen.

- ▶ De vergrendeling (2) omhoog zwenken.
- ➔ De ontlastingsve(e)r(en) is/zijn ontspannen ook wanneer de machine in de werkstand wordt neergelaten.

Bodemdruk verhogen/verlagen

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door gespannen ontlastingsve(e)r(en). De ontlastingsveren (1) **nooit** in de werkstand van de machine plaatsen..

- ▶ De vergrendeling (2) omhoog zwenken.
- ▶ Om de bodemdruk te verhogen, de bout (3) in het gatenpatroon in **richting (II)** verplaatsen.
- ▶ Om de bodemdruk te verlagen, de bout (3) in het gatenpatroon in **richting (I)** verplaatsen.
- ▶ De vergrendeling (2) omlaag zwenken.

Bij uitvoering "Hydraulische verstelling van de ontlasting"



KMG000-043

Bodemdruk verhogen/verlagen

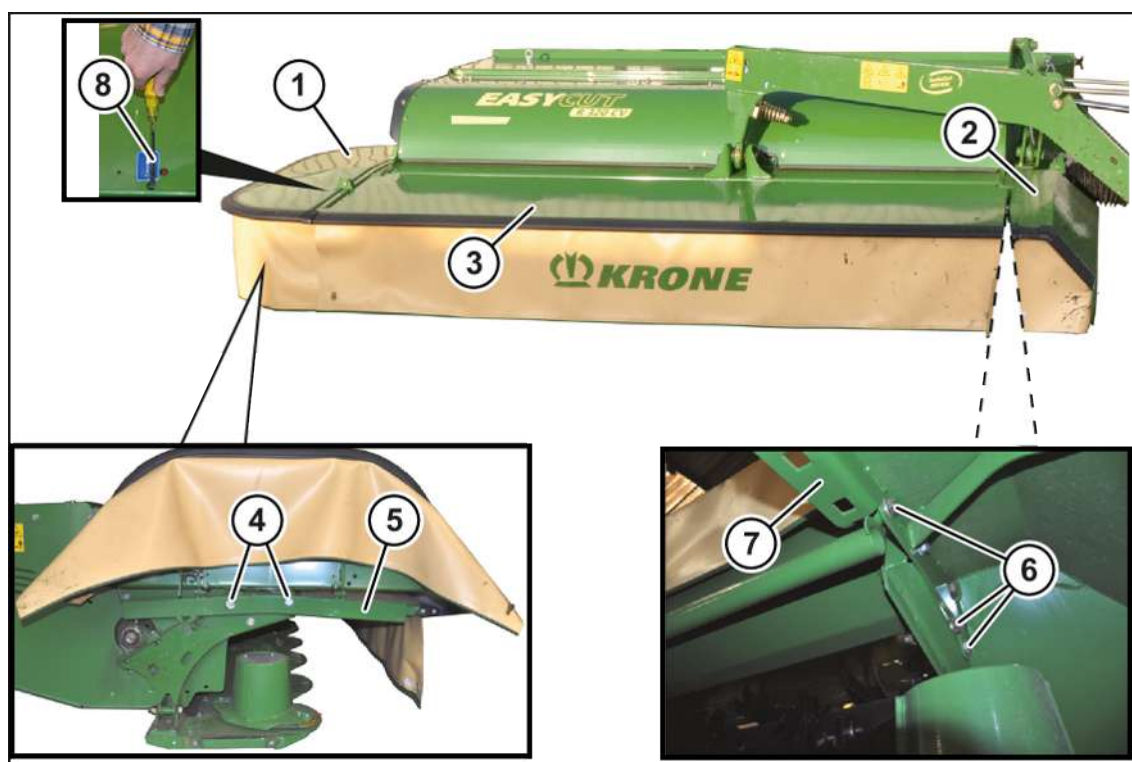
De hydraulische slangen (3+/3-) voor de hydraulische ontlastingsverstelling moeten tijdens het gebruik niet perse aan het hydraulische systeem van de trekker te zijn aangesloten. In dit geval kan de bodemdruk van de maaibalk tijdens het gebruik echter niet gewijzigd worden.

- ✓ De hydraulische slangen (3+/3-) zijn op een dubbelwerkend besturingsapparaat aangesloten.
- ▶ Het besturingsapparaat (3+/3-) zo lang bedienen tot de gewenste ontlastingsdruk wordt weergegeven.
- ➔ Hoe hoger de ontlastingsdruk, des te lager de bodemdruk.
- ➔ Hoe lager de ontlastingsdruk, des te hoger de bodemdruk.

De ontlastingsdruk kan op de manometer worden afgelezen. De bodemdruk op de bodemomstandigheden instellen.

Aanbevolen ontlastingsdruk: 70-120 bar.

10.4 Zijbeschermingen instellen



KMG000-078

De volledige veiligheidsinrichting kan door het verstellen van de beschermingen aan de oogstcondities worden aangepast. Om het knikken van het stengelgewas door te laag ingestelde bescherming te vermijden, de beschermingen hoog instellen. Om het wegslingeren van stenen e.d. bij laag oogstgoed te voorkomen, de beschermingen laag instellen.

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie Pagina 58](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 25](#).

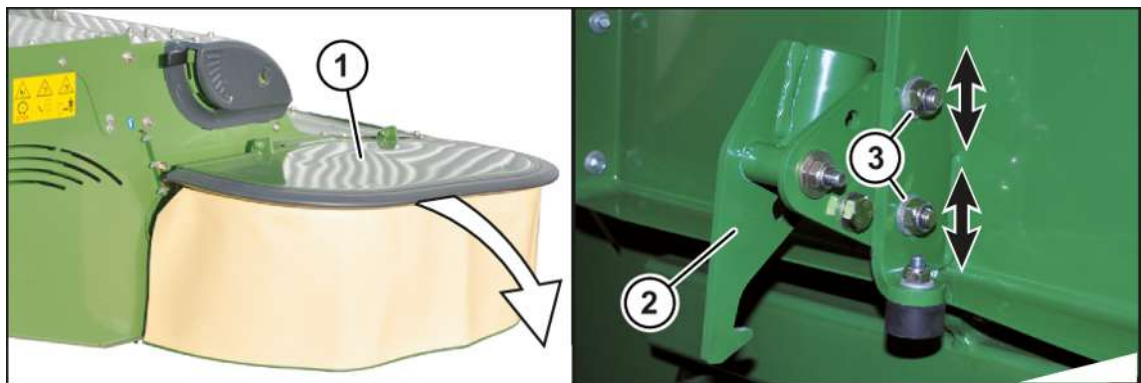
De zijbescherming (1) instellen

- ▶ De klink met een schroevendraaier (8) omlaag drukken en de zijbescherming (1) omhoog klappen.
- ▶ De schroeven (4) losdraaien.
- ▶ Via de console (5) de hoogte van de zijbescherming (1) instellen.
- ▶ De schroeven (4) vastdraaien.

De zijbescherming (2) instellen

- ▶ De voorzijdebescherming (3) omhoog klappen, [zie Pagina 53](#).
- ▶ De schroeven (6) losdraaien.
- ▶ Via de console (7) de hoogte van de zijbescherming (2) instellen.
- ▶ De schroeven (6) vastdraaien.
- ▶ **Beide zijbeschermingen gelijk instellen.**

10.5 Vergrendeling van de zijbeschermingen controleren/instellen



KMG000-042

De vergrendeling (2) voorkomt tijdens het gebruik dat de zijbescherming (1) omhoog klapt en vreemde voorwerpen worden weggeslingerd. Daarom moet voor elk gebruik worden gecontroleerd dat de zijbescherming (1) van de machine naar onderen geklapt en door de vergrendeling (2) beveiligd is.

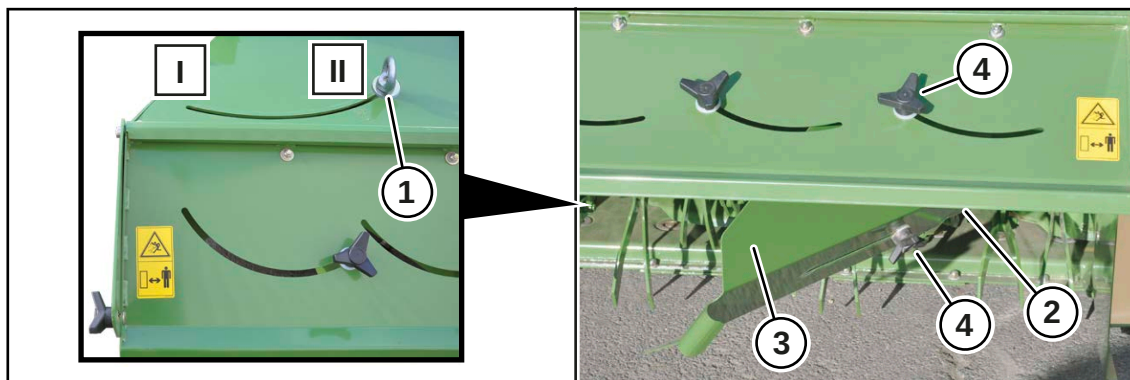
Vergrendeling controleren

- ▶ De machine in de werkstand brengen, [zie Pagina 58](#).
 - ⇒ Wanneer de zijbescherming omlaag klapt, is de zijbescherming correct ingesteld.
 - ⇒ Wanneer de zijbescherming **niet** omlaag klapt, moet de vergrendeling worden ingesteld.
- ▶ De machine in de transportstand brengen.
 - ⇒ Wanneer de zijbescherming omlaag klapt, is de zijbescherming correct ingesteld.
 - ⇒ Wanneer de zijbescherming **niet** omlaag klapt, moet de vergrendeling worden ingesteld.

Vergrendeling instellen

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie Pagina 58](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 25](#).
- ▶ De schroefverbinding (3) losmaken.
- ▶ De vergrendeling (2) in het langgat afstellen.
- ▶ De schroefverbinding (3) vastdraaien.
- ▶ De vergrendeling (2) controleren.

10.6 Zwadbreedte instellen



KMG000-050

De zwadbreedte kan aan het oogstgoed worden aangepast.

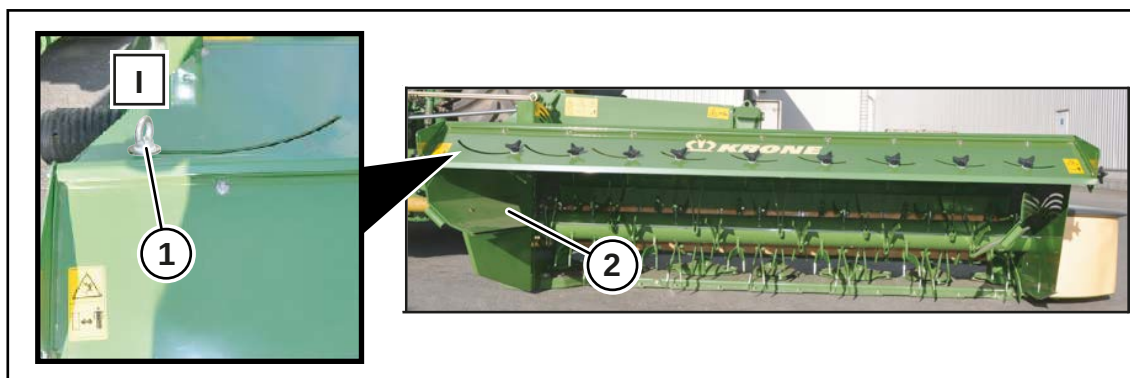
- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie Pagina 58](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 25](#).
- ✓ De breedaflegplaat is volledig naar beneden ingesteld, [zie Pagina 72](#).
- ▶ De ringmoer (1) aan de rechter en linker machinezijde losdraaien.
- ▶ De zwadkleppen (2) instellen. Let erop dat aan de rechter- en linkerzijde van de machine dezelfde instelling wordt aangebracht.
 - ⇒ Naar buiten (I) = breder zwad
 - ⇒ Naar binnen (II) = smaller zwad
- ▶ De ringmoer (1) vastdraaien.

Bij uitvoering "Extra zwadplaat"

De zwadbreedte kan bovendien door een verlenging aan de zwadkleppen worden ingesteld.

- ▶ De kruisgrepen (4) aan de rechter en linker kant van de machine losdraaien.
- ▶ De verlenging (3) instellen.
- ▶ De kruisgrepen met de hand vastdraaien.
- ▶ Let erop dat de kruisgrepen zo stevig mogelijk worden vastgedraaid omdat zij anders door vibraties gemakkelijk verloren kunnen gaan.

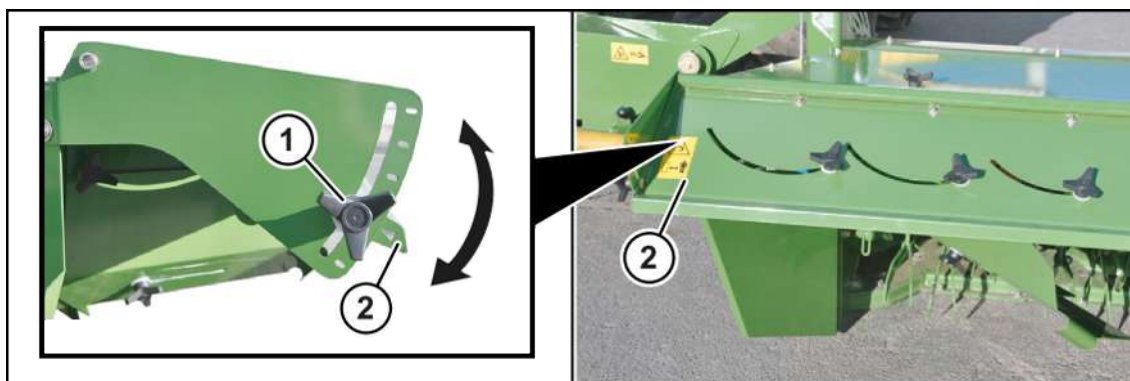
10.7 Breedafleg instellen



KMG000-100

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie Pagina 58](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 25](#).
- ▶ De ringschroeven (1) losdraaien, niet demonteren.
- ▶ De zwadkleppen (2) helemaal naar buiten zwenken (I)
- ▶ De ringschroeven (1) met de hand vastdraaien.

10.8 Breedaflegplaat instellen



KM000-028

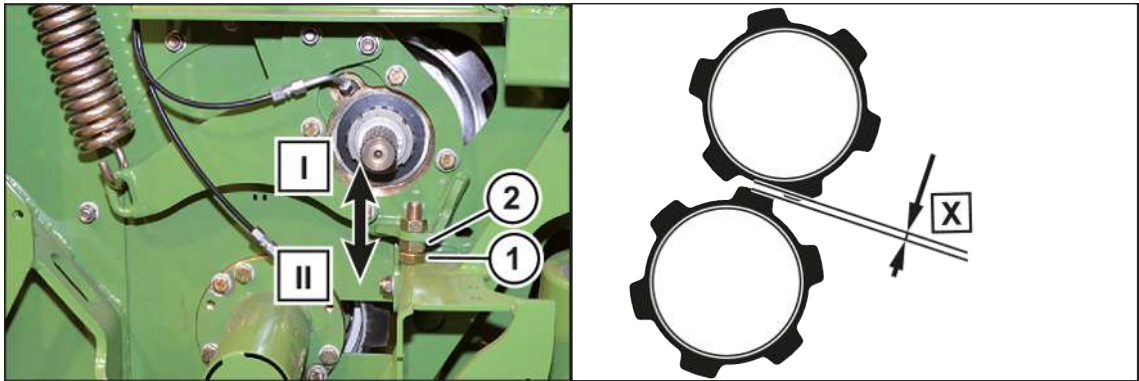
- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie Pagina 58](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 25](#).
- ▶ De kruisgrepen (1) aan de rechter en linker kant van de machine losdraaien.
- ▶ De breedaflegplaat (2) in de gewenste positie brengen.

Bij zwadafleg de breedaflegplaat volledig naar beneden instellen.

Bij breedafleg de breedaflegplaat aanpassen aan de hoeveelheid voer.

- ▶ De kruisgrepen (1) met de hand vastdraaien.
- ▶ Let erop dat de kruisgrepen zo stevig mogelijk worden vastgedraaid omdat zij anders door vibraties gemakkelijk verloren kunnen gaan.

10.9 Walsafstand instellen



KMG000-090

Via de schroef (1) aan de rechter- en linkerzijde van de machine wordt de afstand (X) van de walsen ingesteld. Om te hoge slijtage aan de walsen te voorkomen, mag de **maat X = 2 mm** niet worden onderschreden.

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie Pagina 58](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 25](#).
- ▶ De moer (2) losmaken.
- ▶ De schroef (1) verdraaien.
 - ⇒ Bout in richting (I): De afstand van de walsen wordt groter.
 - ⇒ Bout in richting (II): De afstand van de walsen wordt kleiner.
- ▶ De moer (2) vastdraaien.

11 Onderhoud - algemeen



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 13](#).



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 25](#).



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door proefloop van de machine

Wanneer na reparatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden of technische ingrepen een proefloop wordt uitgevoerd, kan er onverwacht gedrag van de machine optreden. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand.
- ▶ Aandrijvingen pas inschakelen wanneer het maaierwerk/de maaierwerken op de bodem liggen en wanneer gecontroleerd is dat er geen personen in de gevarenszone aanwezig zijn.
- ▶ De proefloop van de machine alleen vanuit de bestuurdersstoel starten.

11.1 Onderhoudstabel

11.1.1 Onderhoud – voor het seizoen

Oliepeil controleren	
Ingangsaandrijving	zie Pagina 87
Hoofdaandrijving bovenste deel	zie Pagina 88
Hoofdaandrijving onderste deel	zie Pagina 89
Transmissie voor bovenste walsaandrijving	zie Pagina 90
Maaibalk	zie Pagina 96
Componenten	
Messen controleren/vervangen	zie Pagina 92
Maaischijven/maaitrommels controleren/vervangen	zie Pagina 106
Bevestigingsbout controleren/vervangen (messenschroefsluiting)	zie Pagina 105

Componenten	
Bevestigingsbout controleren/vervangen (messensnellsluiting)	zie Pagina 105
Meshouder controleren/vervangen (messen-snellsluiting)	zie Pagina 105
Stootranden aan maaibalk controleren/vervangen	zie Pagina 96
Frictiekoppeling ventileren	zie Pagina 80
Vergrendeling van de zijbeschermingen controleren/vervangen	zie Pagina 70
Schroeven/moeren vastdraaien	zie Pagina 76
Beschermdoeken controleren	zie Pagina 83
Hydraulische slangen op lekkage controleren en indien nodig door KRONE servicepartner laten wisselen	zie Pagina 85
Elektrische verbindingsskabels controleren en indien nodig door een KRONE servicepartner laten repareren of wisselen	
Gehele instelling van de machine controleren/instellen	zie Pagina 66

11.1.2 Onderhoud – na ieder seizoen

Componenten	
Machine reinigen	zie Pagina 83
De machine volgens smeerschema smeren	zie Pagina 100
Tussenas smeren	zie Pagina 99
Veren ontspannen	
Schroefdraad van de instelschroeven invetten	
Blanke zuigerstangen van alle hydraulische cilinders goed invetten en zo ver mogelijk intrekken	
Alle hendelscharnieren en lagerpunten zonder smeermogelijkheid bevochtigen met olie	
Verfbeschadigingen bijwerken, blanke delen met roestwerend middel conserveren	
Alle bewegende componenten op goede gangbaarheid controleren. Indien nodig demonteren, reinigen en ingevet weer monteren.	
De machine op een tegen weersinvloeden beschermde, droge plaats neerzetten, die zich niet in de nabijheid van corroderende stoffen bevindt	
De machine iedere 2 maanden bewegen	

11.1.3 Onderhoud - eenmalig na 50 uur

Olie verversen	
Ingangsaandrijving	zie Pagina 87
Hoofdaandrijving bovenste deel	zie Pagina 88
Hoofdaandrijving onderste deel	zie Pagina 89
Transmissie voor bovenste walsaandrijving	zie Pagina 90

11.1.4 Onderhoud - om de 10 uur, minstens dagelijks

Oliepeil controleren	
Ingangsaandrijving	zie Pagina 87
Hoofdaandrijving bovenste deel	zie Pagina 88
Hoofdaandrijving onderste deel	zie Pagina 89
Transmissie voor bovenste walsaandrijving	zie Pagina 90
Maaibalk	zie Pagina 96

11.1.5 Onderhoud - om de 50 uur

Componenten	
Schroeven/moeren vastdraaien	zie Pagina 76

11.1.6 Onderhoud - om de 200 uur

Olie verversen	
Ingangsaandrijving	zie Pagina 87
Hoofdaandrijving bovenste deel	zie Pagina 88
Hoofdaandrijving onderste deel	zie Pagina 89
Transmissie voor bovenste walsaandrijving	zie Pagina 90

11.2 Aandraaimomenten

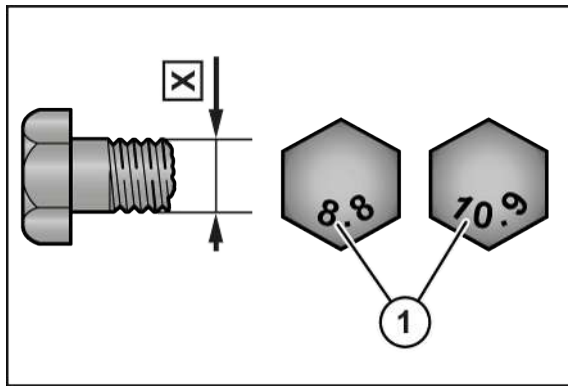
Afwijkende aandraaimomenten

Alle schroefverbindingen moeten principieel met de hierna vermelde aandraaimomenten worden vastgedraaid. Afwijkingen van de tabel zijn overeenkomstig gemarkeerd.

Metrische draadschroeven met normaal schroefdraad

INFO

De tabel geldt niet voor verzonken schroeven met binnenzeskant wanneer de verzonken schroef over de binnenzeskant wordt aangehaald.



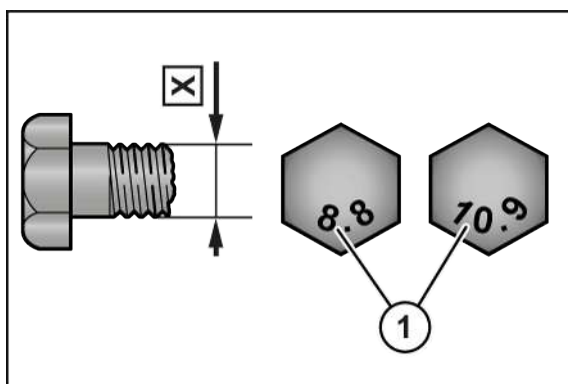
DV000-001

X Maat schroefdraad

1 Sterkteklasse op de boutkop

X	Sterkteklasse			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Aandraaimoment (Nm)			
M4		3,0	4,4	5,1
M5		5,9	8,7	10
M6		10	15	18
M8		25	36	43
M10	29	49	72	84
M12	42	85	125	145
M14		135	200	235
M16		210	310	365
M20		425	610	710
M22		571	832	972
M24		730	1050	1220
M27		1100	1550	1800
M30		1450	2100	2450

Metrische draadschroeven met fijn schroefdraad



DV000-001

X Maat schroefdraad

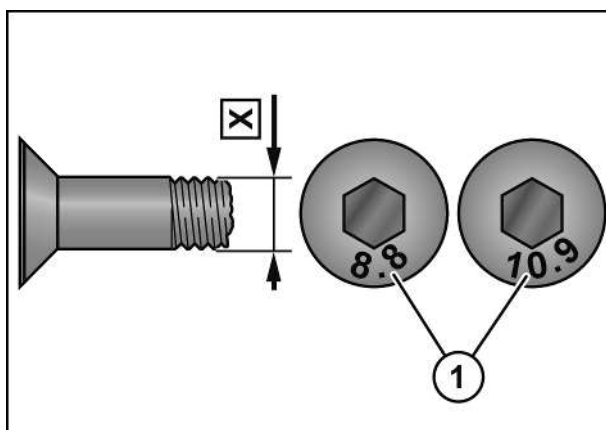
1 Sterkteklasse op de boutkop

X	Sterkteklasse			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Aandraaimoment (Nm)			
M12x1,5		88	130	152
M14x1,5		145	213	249
M16x1,5		222	327	382
M18x1,5		368	525	614
M20x1,5		465	662	775
M24x2		787	1121	1312
M27x2		1148	1635	1914
M30x1,5		800	2100	2650

Metrische draadschroeven met verzonken kop en binnenzeskant

INFO

De tabel geldt alleen voor verzonken schroeven met binnenzeskant en metrische schroefdraad die via de binnenzeskant worden aangedraaid.



DV000-000

X Maat schroefdraad

1 Sterkteklasse op de boutkop

X	Sterkteklasse			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Aandraaimoment (Nm)			
M4		2,5	3,5	4,1
M5		4,7	7	8
M6		8	12	15
M8		20	29	35
M10	23	39	58	67
M12	34	68	100	116
M14		108	160	188
M16		168	248	292
M20		340	488	568

Sluitschroeven aan aandrijvingen

INFO

De aandraaimomenten gelden alleen voor de montage van sluitschroeven, kijkglazen, be-/ontluchtingsfilters in aandrijvingen met gietijzeren, aluminium en stalen behuizingen. Onder het begrip sluitschroef vallen de aftapschroef, de controleschroef, de be- en ontluchtingsfilters.

De tabel geldt alleen voor sluitschroeven met buitenzeskant in combinatie met een koperen afdichtingsring en voor ontluchtingsventielen van messing met een vormafdichtingsring.

Schroef- draad	Sluitschroef en kijkglas met koperen ring ¹		Ontluchtingsventiel van messing	
	Beluchttingsfilter/ontluchtingsfilter van staal		Beluchttingsfilter/ontluchtingsfilter van messing	
	in staal en giet-werk	in aluminium	in staal en gietwerk	in aluminium
Maximaal aandraaimoment (Nm) (± 10%)				
M10x1			8	
M12x1,5			14	
G1/4"			14	
M14x1,5			16	
M16x1,5	45	40	24	24
M18x1,5	50	45	30	30
M20x1,5			32	
G1/2"			32	
M22x1,5			35	
M24x1,5			60	
G3/4"			60	
M33x2			80	
G1"			80	
M42x1,5			100	
G1 1/4"			100	

¹ Koperen ringen altijd vervangen.

Inschroefaansluitstuk

INFO

De aandraaimomenten gelden alleen voor de montage van inschroefaansluitstukken met geolied schroefdraad en een zachte pakking vorm E in inschroefblokken van aluminium en staal.

Schroef- draad	in aluminium	in staal (L-serie)	in staal (S-serie)
	Maximaal aandraaimoment (Nm) (± 10%)		
G1/8"	10	20	
G1/4"	20	50	60
G3/8"	30	80	90

Schroef- draad	in aluminium	in staal (L-serie)	in staal (S-serie)
	Maximaal aandraaimoment (Nm) ($\pm 10\%$)		
G1/2"	70	100	150
G3/4"	110	180	200
G1	180	230	250
G1 1/4"	290	330	500
G1 1/2"	370	500	600
M10x1	10	15	
M12x1,5	20	25	50
M14x1,5	25	50	60
M16x1,5	30	70	80
M18x1,5	40	90	90
M20x1,5	60		
M22x1,5	70	130	130
M26x1,5	90	180	
M27x2	110		200
M33x2	160	230	250
M42x2	300	330	500
M48x2	320	500	600

11.3 Afwijkende aanhaalmomenten

Schroeven/moeren	Aanhaalmoment
Moer voor afbreekbeveiliging (harknaaf)	300 Nm
Lagerhuis voor maaischijf	55 Nm
Lagerhuis voor maaitrommel	55 Nm

11.4 De wrijfkoppeling beluchten

LET OP

Door ingrepen aan de frictiekoppeling gaat de garantieaanspraak verloren

Ingrepen aan de veiligheidskoppeling veranderen het doordraaimoment. Daardoor kan er ernstige schade aan de machine ontstaan.

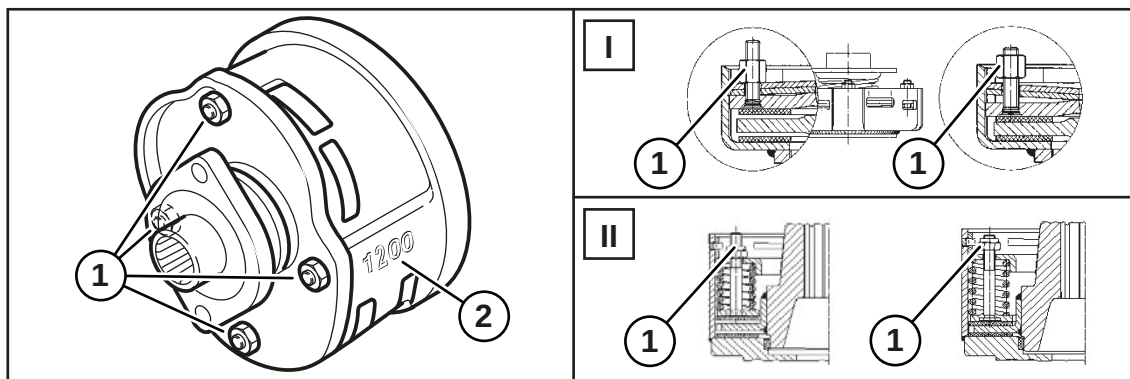
- ▶ Voer nooit ingrepen aan de overlastbeveiliging uit.
- ▶ Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen van KRONE.

Bij overbelasting en kortdurende draaimomentpieken wordt het draaimoment begrensd en tijdens de slipduur gelijkmatig overgebracht.

Om de functie te waarborgen, moeten de frictiekoppelingen voor de eerste inbedrijfstelling en na langere stilstand worden geventileerd. Daarvoor moeten de frictievoeringen worden ontlast en de koppeling handmatig worden doorgedraaid.

De frictiekoppeling is voorzien van een vast ingesteld doordraaimoment M_R . Het doordraaimoment is op de behuizing van de frictiekoppeling (2) ingeslagen.

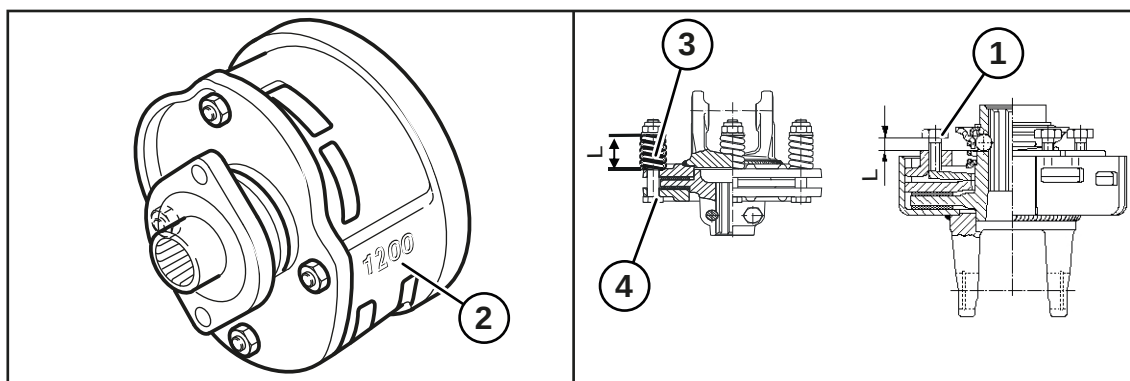
Frictiekoppeling ventileren (Walterscheid serie K92, K96, K97)



KM000-899

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie Pagina 58](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 25](#).
- ▶ Volg de handleiding van de fabrikant op.
- ▶ De tussenas demonteren.
- ▶ De moeren (1) gelijkmatig vastdraaien (I), waardoor de frictieschijven worden ontlast.
⇒ De frictieschijven zijn ontlast.
- ▶ De frictiekoppeling (2) doordraaien.
- ▶ De moeren (1) daarna weer tot aan de schroefdraaduitloop terugdraaien (II).

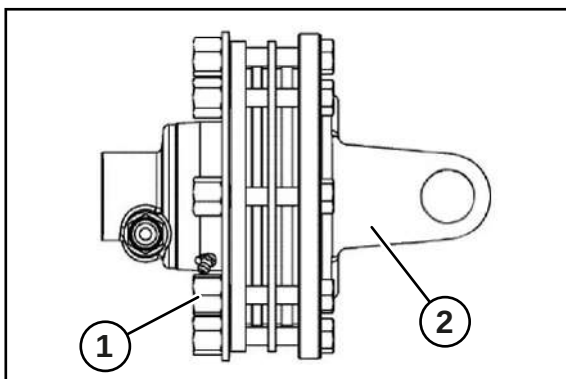
Frictiekoppeling ventileren (Walterscheid serie K90, K94, K92E)



KM000-900

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie Pagina 58](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 25](#).
- ▶ Volg de handleiding van de fabrikant op.
- ▶ De tussenas demonteren.
- ▶ De maat "L" op de drukveer (3) resp. op de stelschroef (1) meten.
- ▶ De schroeven (1) resp. (4) losdraaien, waardoor de frictieschijven worden ontlast.
⇒ De frictieschijven zijn ontlast.
- ▶ De frictiekoppeling (2) doordraaien.
- ▶ De schroeven (1) resp. (4) weer op de maat "L" instellen.

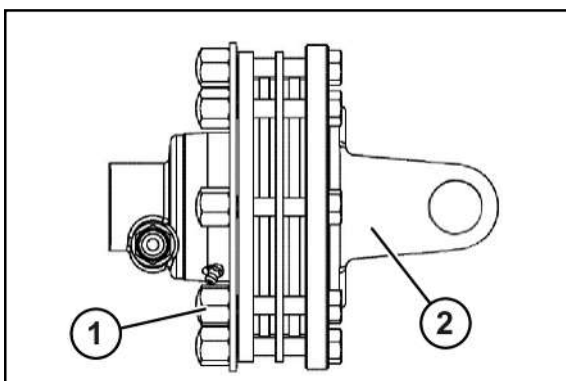
Frictiekoppeling ventileren (Walterscheid serie K90/4T)



KM000-988

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie Pagina 58](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 25](#).
- ▶ Volg de handleiding van de fabrikant op.
- ▶ De tussenas demonteren.
- ▶ De zeskantmoeren (1) gelijkmatig losdraaien, niet demonteren.
 - ⇒ De frictieschijven zijn ontlast.
- ▶ De frictiekoppeling (2) doordraaien.
- ▶ De zeskantmoeren (1) gelijkmatig vastdraaien.

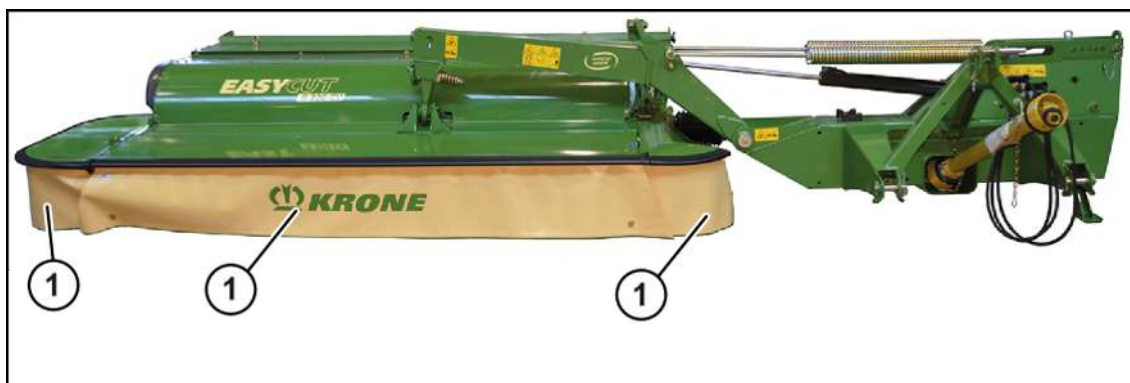
Frictiekoppeling ontluchten (ByPy)



KM000-603

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie Pagina 58](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 25](#).
- ▶ Volg de handleiding van de fabrikant op.
- ▶ De tussenas demonteren.
- ▶ De dopmoeren (1) gelijkmatig losdraaien, niet demonteren.
 - ⇒ De frictieschijven zijn ontlast.
- ▶ De frictiekoppeling (2) doordraaien.
- ▶ De dopmoeren (1) er volledig indraaien.

11.5 Beschermdoeken controleren



KMG000-010

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie Pagina 58](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 25](#).
- De beschermdoeken (1) door een visuele controle op scheuren en beschadiging controleren.
- ➔ Indien er geen scheuren of beschadigingen aanwezig zijn, kan de machine worden gebruikt.
- ➔ Wanneer er scheuren en beschadigingen aanwezig zijn, de beschermdoeken vervangen.

11.6 Machine reinigen

WAARSCHUWING

Oogletsel door rondvliegende vuildeeltjes!

Bij het reinigen van de machine met perslucht resp. met een hogedrukreiniger worden vuildeeltjes met hoge snelheid weggeslingerd. De vuildeeltjes kunnen de ogen raken en oogletsel veroorzaken.

- Personen uit de werkzone weghouden.
- Bij reinigingswerkzaamheden met perslucht of een hogedrukreiniger overeenkomstige werkkleding (bijv. oogbescherming) dragen.

LET OP

Schade aan de machine door waterschade met hogedrukreiniger

Wanneer bij het reinigen met een hogedrukreiniger de waterstraal direct op lagers en elektrische componenten wordt gericht, kunnen deze onderdelen beschadigd raken.

- De waterstraal van een hogedrukreiniger niet op lagers en elektronische componenten en veiligheidsstickers richten.
- Ontbrekende, beschadigde en onherkenbare veiligheidsstickers moeten worden vervangen.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 25](#).
- Na ieder gebruik de machine reinigen van kaf en stof.

12 Onderhoud - hydraulisch systeem

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 13](#).

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 25](#).

WAARSCHUWING

Hydraulische slangen zijn onderhevig aan veroudering

Hydraulische slangen kunnen op basis van de druk, de warmtebelasting evenals de inwerking van UV-stralen verslijten. Door beschadigde hydraulische slangen kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

Op de hydraulische slangen staat de productiedatum gedrukt. Zo kan hun leeftijd zonder lang te zoeken worden bepaald.

Er wordt aanbevolen dat hydraulische slangen na een levensduur van zes jaar worden vervangen.

- ▶ Als reserveslangen alleen originele reserveonderdelen gebruiken.

LET OP

Schade aan de machine door verontreiniging van de hydraulische installatie

Wanneer vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het hydraulisch systeem terechtkomen, kan ernstige schade aan het hydraulisch systeem optreden.

- ▶ Hydraulische aansluitingen en componenten vóór de demontage schoonmaken.
- ▶ Open hydraulische aansluitingen afsluiten met beschermkappen.
- ▶ Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het hydraulisch systeem terechtkomen.

LET OP

Verwijderen en opslaan van oliën en gebruikte oliefilters

Bij ondeskundige opslag en verwijdering van oliën en gebruikte oliefilters kan milieuschade ontstaan.

- ▶ Gebruikte olie en oliefilters volgens de wettelijke voorschriften opslaan resp. verwijderen.

12.1 Hydraulische olie

LET OP

Schade aan de hydraulische installatie door niet goedgekeurde hydraulische olie

Door de toepassing van niet goedgekeurde hydraulische oliesoorten of een mengsel van verschillende oliesoorten kan schade aan de hydraulische installatie ontstaan.

- ▶ Nooit verschillende oliesoorten mengen.
- ▶ Nooit motorolie gebruiken.
- ▶ Alleen de vrijgegeven hydraulische oliesoorten gebruiken.

Vulhoeveelheden en oliesoorten, [zie Pagina 40](#).

12.2 Hydraulische slangen controleren

Hydraulische slangen zijn onderhevig aan natuurlijke veroudering. Daardoor is de gebruiksduur begrensd. De aanbevolen gebruiksduur bedraagt 6 jaar, daarin inbegrepen is een maximale opslagduur van hoogstens 2 jaar. De fabricagedatum is op de hydraulische slangen afgedrukt. Bij de controle van de hydraulische slangen moeten de landspecifieke voorschriften (bijv.: BGVU) in acht worden genomen.

Visuele controle uitvoeren

- ▶ Alle hydraulische slangen visueel op beschadigingen en lekkage controleren en indien nodig door geautoriseerd vakpersoneel laten vervangen.

13 Onderhoud – transmissie

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 13](#).

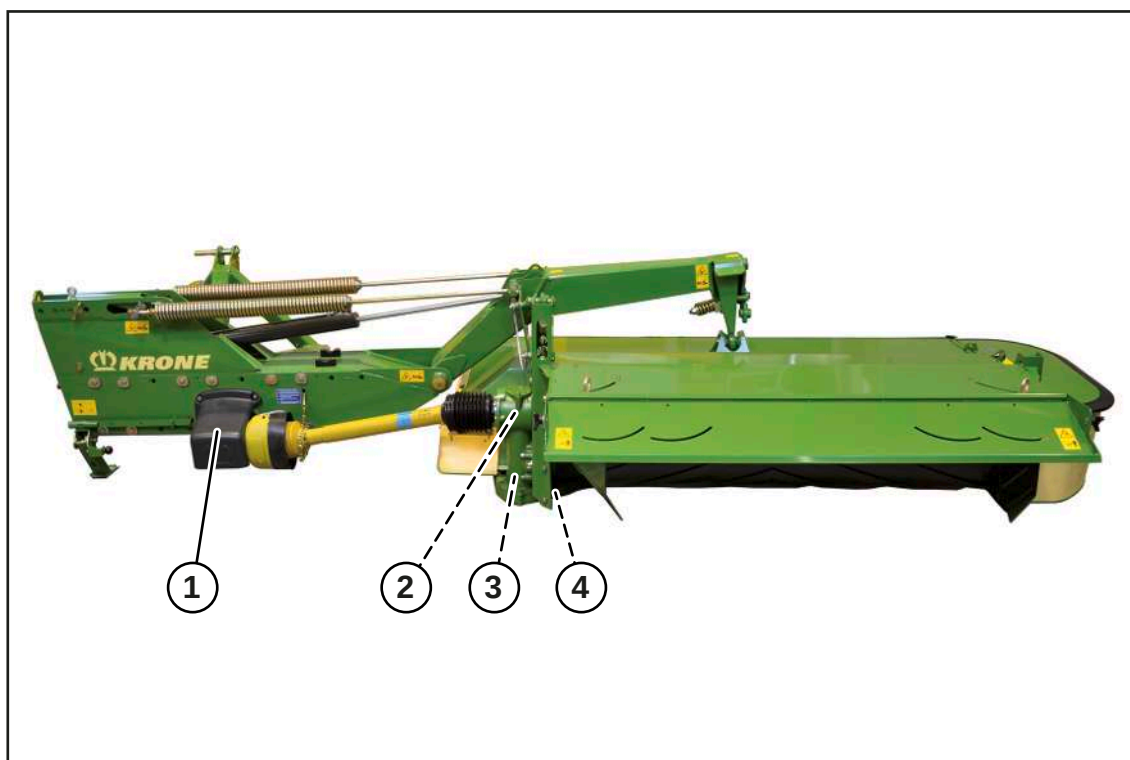
WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 25](#).

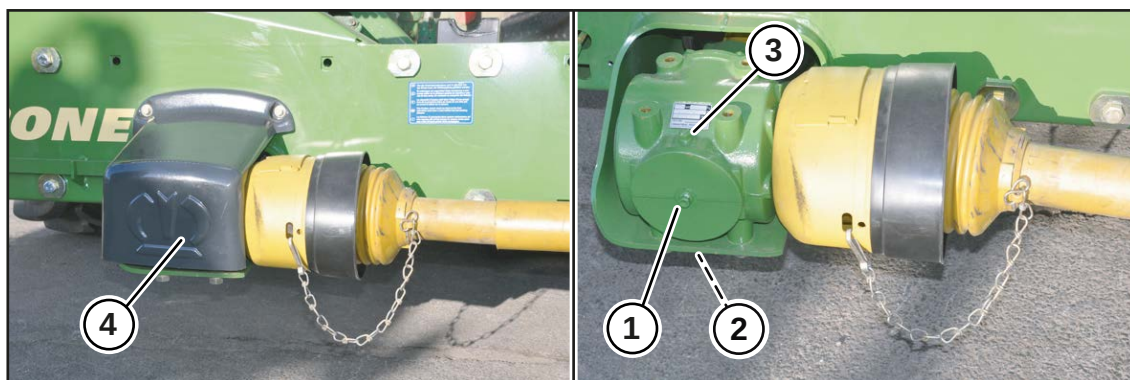
13.1 Overzicht van de aandrijvingen



KMG000-105

- | | | | |
|---|--------------------------------|---|--------------------------------|
| 1 | Ingangsaandrijving | 3 | Hoofdaandrijving onderste deel |
| 2 | Hoofdaandrijving bovenste deel | 4 | Maaibalk |

13.2 Ingangsaandrijving



KMG000-005

- ▶ De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole, olieversing en filterelementvervanging veilig uitvoeren" in acht nemen, [zie Pagina 26](#).

INFO

Controleer het oliepeil en ververs de olie in de werkstand en terwijl de machine in een horizontale stand staat.

- ▶ De bescherming (4) demonteren.

Oliepeil controleren

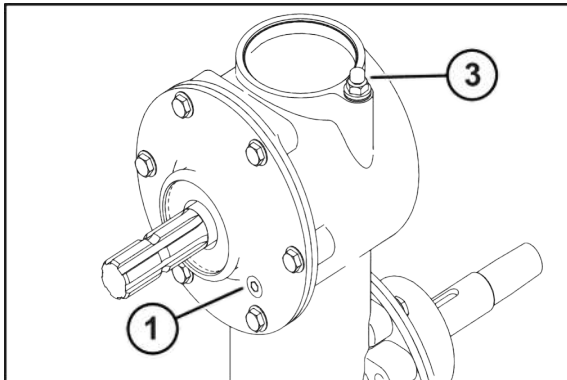
- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) demonteren.
⇒ Wanneer de olie tot de controleboring (1) reikt:
- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment [zie Pagina 79](#).
⇒ Wanneer de olie niet tot de controle-opening (1) reikt:
- ▶ De afsluitschroef van de vulboring (3) demonteren.
- ▶ Nieuwe olie via de vulboring (3) tot aan de controle-opening (1) bijvullen.
- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) en de afsluitschroef van de vulboring (3) monteren, aandraaimoment [zie Pagina 79](#).
- ▶ De bescherming (4) monteren.

Olie verversen

- ✓ Voor uitredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.
- ▶ De afsluitschroef van de controle-opening (1) en de afsluitschroef van de vulboring (3) demonteren.
- ▶ De aftapschroef (2) demonteren en de olie aftappen.
- ▶ De aftapschroef (2) monteren, aandraaimoment [zie Pagina 79](#).
- ▶ Nieuwe olie via de vulboring (3) tot aan de controle-opening (1) vullen.
- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) en de afsluitschroef van de vulboring (3) monteren, aandraaimoment [zie Pagina 79](#).
- ▶ De bescherming (4) monteren.

13.3 Hoofdaandrijving

Hoofdaandrijving bovenste deel



KM000-076

- ▶ De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole, olieerversing en filterelementvervanging veilig uitvoeren" in acht nemen, [zie Pagina 26](#).

INFO

Controleer het oliepeil en ververs de olie in de werkstand en terwijl de machine in een horizontale stand staat.

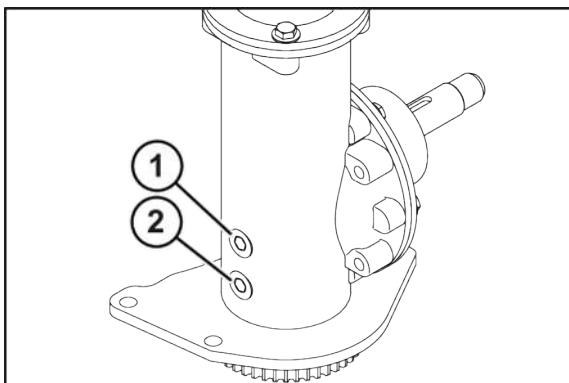
Oliepeil controleren

- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) demonteren.
 - ⇒ Wanneer de olie tot de controleboring (1) reikt:
- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment [zie Pagina 79](#).
 - ⇒ Wanneer de olie niet tot de controle-opening (1) reikt:
- ▶ De afsluitschroef van de vulboring (3) demonteren.
- ▶ Nieuwe olie via de vulboring (3) tot aan de controle-opening (1) bijvullen.
- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) en de afsluitschroef van de vulboring (3) monteren, aandraaimoment [zie Pagina 79](#).

Olie verversen

- ✓ Voor uitredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.
- ▶ De sluitschroef van de controleopening (1) en de sluitschroef van de vulboring (3) eruit draaien en de olie afzuigen.
- ▶ Nieuwe olie via de vulboring (3) tot aan de controleopening (1) bijvullen.
- ▶ De sluitschroef van de controleopening (1) en de sluitschroef van de vulboring (3) indraaien en vast aandraaien.

Hoofdaandrijving onderste deel



KM000-077

- ▶ De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole, olieversing en filterelementvervanging veilig uitvoeren" in acht nemen, [zie Pagina 26](#).

INFO

Controleer het oliepeil en ververs de olie in de werkstand en terwijl de machine in een horizontale stand staat.

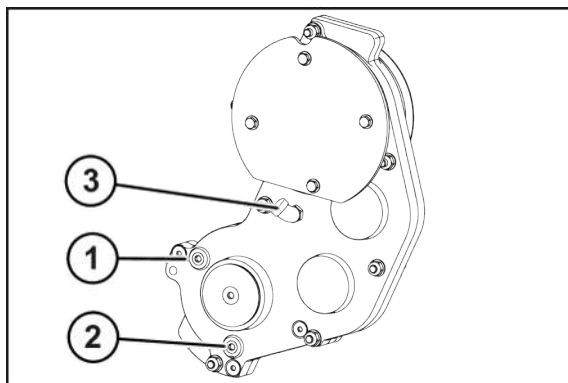
Oliepeil controleren

- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) demonteren.
 - ⇒ Wanneer de olie tot de controleboring (1) reikt:
- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment [zie Pagina 79](#).
 - ⇒ Wanneer de olie niet tot de controle-opening (1) reikt:
- ▶ Nieuwe olie via de controleboring (1) tot aan de controleboring (1) bijvullen.
- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment [zie Pagina 79](#).

Olie verversen

- ✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.
- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) en de aftapschroef (2) demonteren en olie aftappen.
- ▶ De aftapschroef (2) monteren, aandraaimoment [zie Pagina 79](#).
- ▶ Nieuwe olie via de controleboring (1) tot aan de controleboring (1) erin doen, oliehoeveelheid [zie Pagina 40](#).
- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment [zie Pagina 79](#).

13.4 Transmissie voor bovenste walsenaandrijving



KM000-078

- ▶ De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole, olieerversing en filterelementvervanging veilig uitvoeren" in acht nemen, [zie Pagina 26](#).

INFO

Controleer het oliepeil en ververs de olie in de werkstand en terwijl de machine in een horizontale stand staat.

Oliepeil controleren

- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) demonteren.
 - ⇒ Wanneer de olie tot de controleboring (1) reikt:
- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment [zie Pagina 79](#).
 - ⇒ Wanneer de olie niet tot de controle-opening (1) reikt:
- ▶ De afsluitschroef van de vulboring (3) demonteren.
- ▶ Nieuwe olie via de vulboring (3) tot aan de controle-opening (1) bijvullen.
- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) en de afsluitschroef van de vulboring (3) monteren, aandraaimoment [zie Pagina 79](#).

Olie verversen

- ✓ Voor uitredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.
- ▶ De sluitschroef van de controle-opening (1) en de sluitschroef van de vulboring (3) demonteren.
- ▶ De aftapschroef (2) demonteren en olie aflat.
- ▶ De aftapschroef (2) monteren, aandraaimoment [zie Pagina 79](#).
- ▶ Nieuwe olie via de vulboring (3) tot aan de controle-opening (1) bijvullen.
- ▶ De sluitschroef van de controle-opening (1) en de sluitschroef van de vulboring (3) monteren, aandraaimoment [zie Pagina 79](#).

14 Onderhoud - maaibalk

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 13](#).

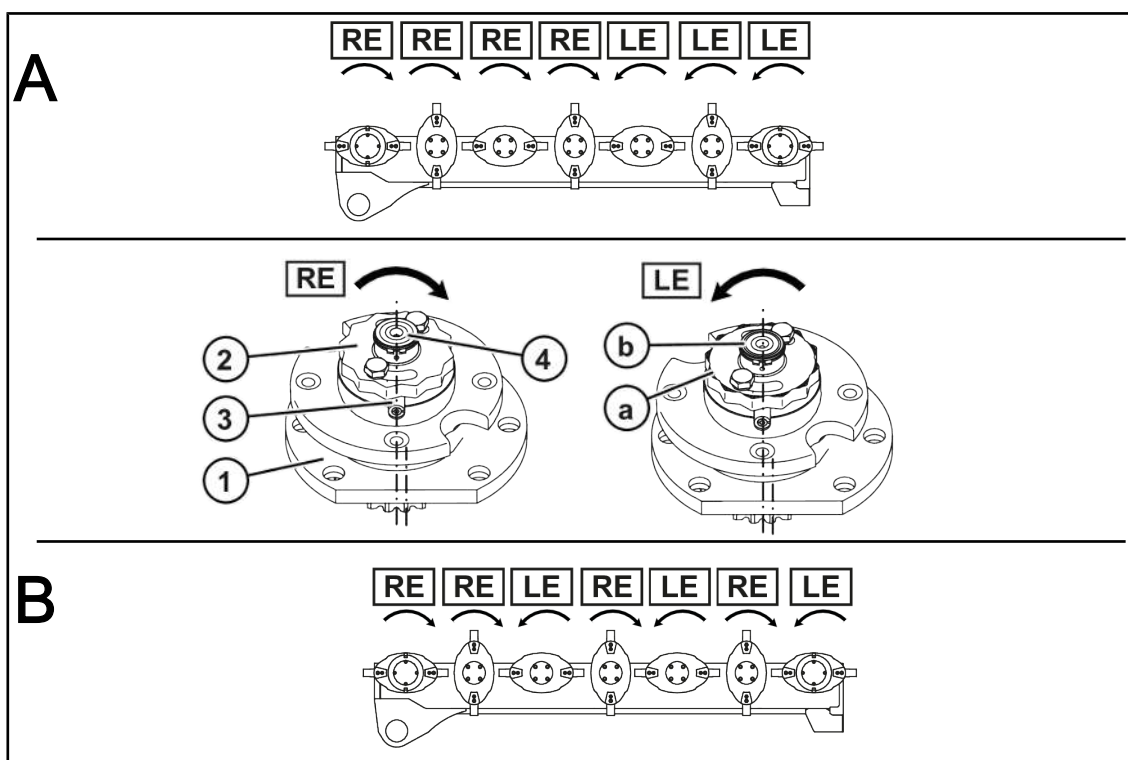
WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 25](#).

14.1 Harknaaf



KMG000-002

In de afbeelding gebruikte afkortingen:

- A = Draairichting "A" naar het midden
- B = Draairichting "B" paarsgewijs
- RE = excentrisch lagerhuis (rechtsdraaiend), zonder herkenningsgroef
- LE = excentrisch lagerhuis (linksdraaiend), met herkenningsgroef

Ter beveiliging tegen overbelasting van de maaierken zijn de harknaven (1) met moeren (2) en afbreekbouten (3) beveiligd.

Bij het rijden op hindernissen (bijv. stenen) breken de twee afbreekbouten in de harknaaf af. De harknaaf en moer draaien op de rondselas omhoog.

- De maaischijven c.q. –trommels die het oogstgoed in rijrichting naar links (LE) transporteren, hebben een links schroefdraad.
- De maaischijven c.q. –trommels die het oogstgoed in rijrichting naar rechts (RE) transporteren, hebben een links schroefdraad.

Ter onderscheiding tussen de draairichting rechts (RE) en de draairichting links (LE) zijn de moeren (2) en de rondselassen (4) van de draairichting links (LE) met een herkenningsgroef (a,b) uitgerust.

- De moeren (2) met linker schroefdraad (LE) hebben herkenningsgroeven (a) op de schuine kant.
- De rondselassen (4) met linker schroefdraad (LE) hebben herkenningsgroeven (b) op de kopse kant.

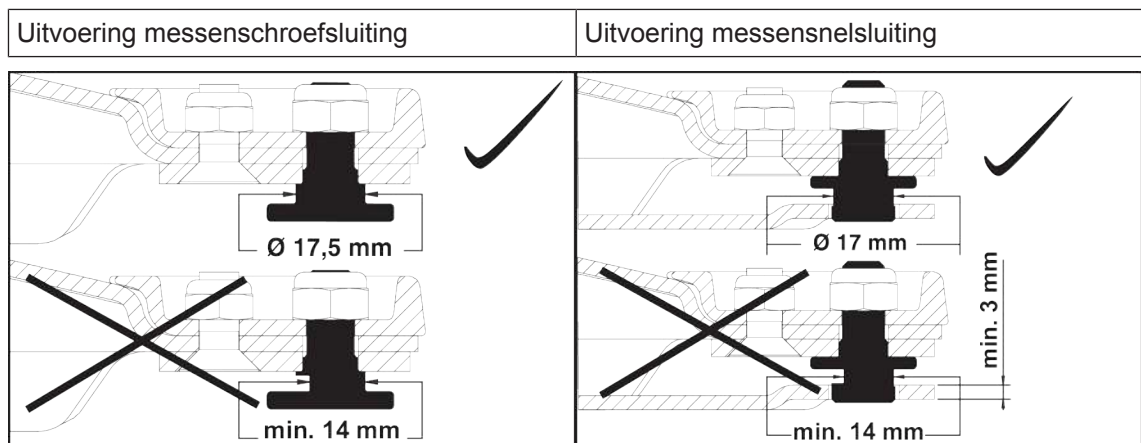
14.2 Messen controleren/vervangen

WAARSCHUWING

Ontbrekende of verkeerd gemonteerde messen en meshouder

Door ontbrekende, beschadigde of verkeerd gemonteerde messen en meshouder kunnen gevaarlijke onbalansen ontstaan en kunnen er delen rondvliegen. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

- ▶ De messen minstens eenmaal dagelijks en de bevestigingsbouten bij iedere meswissel resp. na contact met andere voorwerpen controleren.
- ▶ Ontbrekende, beschadigde of verkeerd gemonteerde messen en meshouders onmiddellijk vervangen.
- ▶ Om onbalansen te voorkomen ontbrekende en beschadigde messen altijd oer set vervangen en nooit ongelijk versleten messen op een maaischijf/maaitrommel monteren.



KM000-039 / KM000-040

- ▶ Bevestigingsbouten na iedere meswissel resp. na contact met vreemde voorwerpen controleren en evt. door geautoriseerd vakpersoneel laten vervangen, [zie Pagina 105](#).

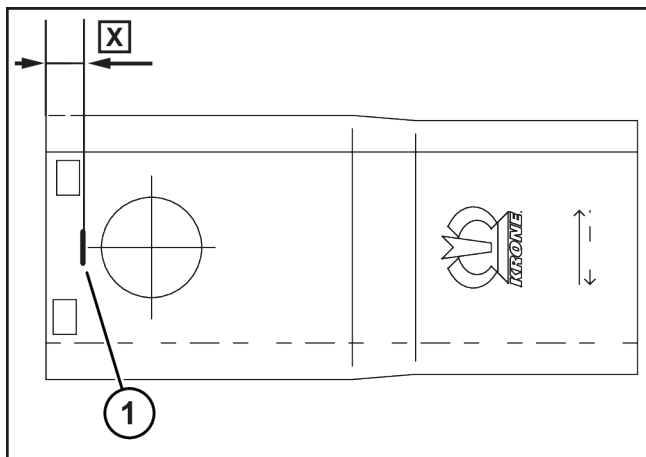
14.2.1 Mes op slijtage controleren

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door te geringe materiaaldikte aan de messen

Bij te geringe materiaaldikte aan de messen kunnen de messen door de hoge draaisnelheid losraken. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ De messen uiterlijk vervangen wanneer de slijtagegrens is bereikt.
 - ⇒ De slijtagegrens is bereikt wanneer de boring van het mes de markering (1) op het mes aanraakt, resp. de maat $X \leq 13 \text{ mm}$ is.



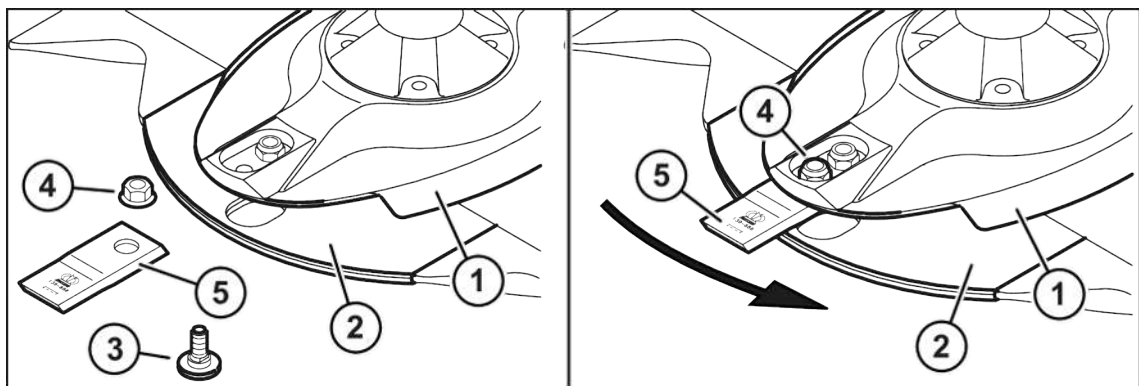
KM000-038

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie Pagina 58](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 25](#).
- ▶ De voorzijdebescherming omhoog klappen, [zie Pagina 53](#).

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door scherpe messen! Geschikte werkhandschoenen dragen.

- ▶ Het gebied rond de messen, de maaischijven en de maaitrommels reinigen.
- ▶ De slijtagegrens controleren.
 - ⇒ Als de maat $X > 13 \text{ mm}$ is, is de slijtagegrens niet bereikt.
 - ⇒ Als de maat $X \leq 13 \text{ mm}$ is of als de boring de markering (1) raakt, moet het mes worden vervangen.
- ▶ De voorzijdebescherming neerklappen, [zie Pagina 53](#).

14.2.2 Messen vervangen bij uitvoering "messenschroefsluiting"



KM000-044

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie Pagina 58](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 25](#).
- ▶ De voorzijdebescherming omhoog klappen, [zie Pagina 53](#).

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door scherpe messen! Geschikte werkhandschoenen dragen.

- ▶ Het gebied rond de messen, de maaischijven en de maaitrommels reinigen.
- ▶ Beschadigde of versleten messen demonteren.
- ▶ De bevestigingsdelen van het mes controleren, [zie Pagina 105](#). Versleten of beschadigde bevestigingsdelen ook vervangen.

INFO: De messen voor links- en rechtsdraaiende maaischijven/maaitrommels zijn verschillend. Bij de montage van de messen op de draairichting letten. De pijl op het mes moet overeenkomen met de draairichting van de betreffende maaischijf/maaitrommel.

- ▶ Het nieuwe mes (5) tussen slijtglijder (2) en de maaischijf (1) invoeren.
- ▶ De bevestigingsbouten (3) van onderen door de slijtglijder (2), het mes (5) en de maaischijf (1) steken.

INFO: De borgmoer (4) slechts een maal gebruiken.

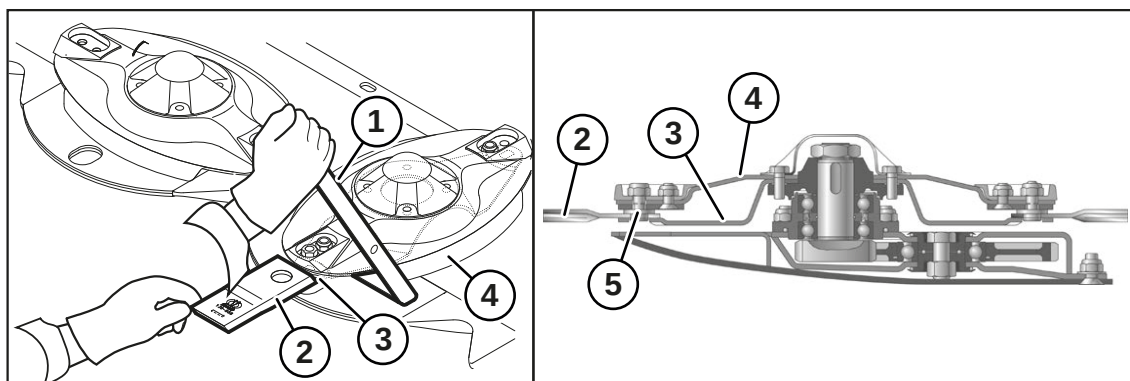
- ▶ De borgmoer (4) van boven op de bevestigingsbout (3) draaien en vastdraaien, aandraaimoment, [zie Pagina 76](#).
- ▶ De procedure voor alle messen herhalen.
- ▶ De voorzijdebescherming neerklappen, [zie Pagina 53](#).

INFO

De rechtsdraaiende messen kunnen onder vermelding van het bestelnummer 00 139 889 * worden besteld.

De linksdraaiende messen kunnen onder vermelding van het bestelnummer 00 139 888 * worden besteld.

14.2.3 Messen vervangen bij uitvoering "messensnellsluiting"



KM000-045

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie Pagina 58](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 25](#).
- ▶ De voorzijdebescherming omhoog klappen, [zie Pagina 53](#).

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door scherpe messen! Geschikte werkhandschoenen dragen.

- ▶ Het gebied rond de messen, de maaischijven en de maaitrommels reinigen.
- ▶ Om het mes (2) te verwijderen, de messleutel (1) tussen maaischijf (4) en meshouder (3) er helemaal tot de aanslag inschuiven, met een hand omlaag drukken en vasthouden.
- ▶ De bevestigingsdelen van het mes (2) controleren, [zie Pagina 105](#). Versleten of beschadigde bevestigingsdelen ook vervangen.

INFO: De messen voor links- en rechtsdraaiende maaischijven/maaitrommels zijn verschillend. Bij de montage van de messen op de draairichting letten. De pijl op het mes moet overeenkomen met de draairichting van de betreffende maaischijven/maaitrommels.

- ▶ Om het nieuwe mes (2) in te voeren, de messleutel (1) tussen maaischijf (4) en meshouder (3) er helemaal tot de aanslag inschuiven, met een hand omlaag drukken en vasthouden.
- ▶ Het mes (2) op de bevestigingsbout (5) brengen en de messleutel (1) gecontroleerd met de hand ontlasten.
- ▶ De procedure voor alle messen herhalen.
- ▶ De voorzijdebescherming neerklappen, [zie Pagina 53](#).

INFO

Alternatief kunnen de messen met het QuickChange-gereedschap worden gewisseld.

INFO

De rechtsdraaiende messen kunnen onder vermelding van het bestelnummer 00 139 889 * worden besteld.

De linksdraaiende messen kunnen onder vermelding van het bestelnummer 00 139 888 * worden besteld.

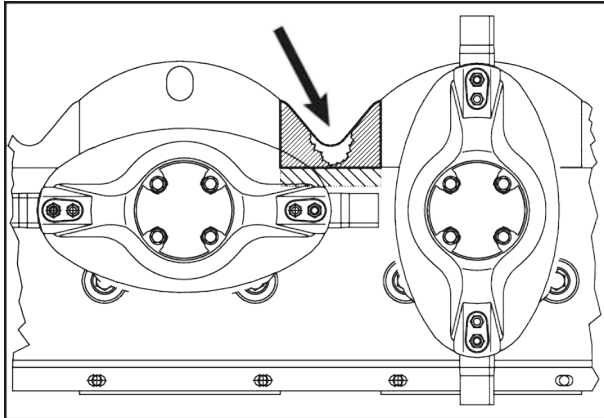
14.3 Stootranden aan maaibalk controleren/vervangen

LET OP

Onregelmatige controle van de stootranden

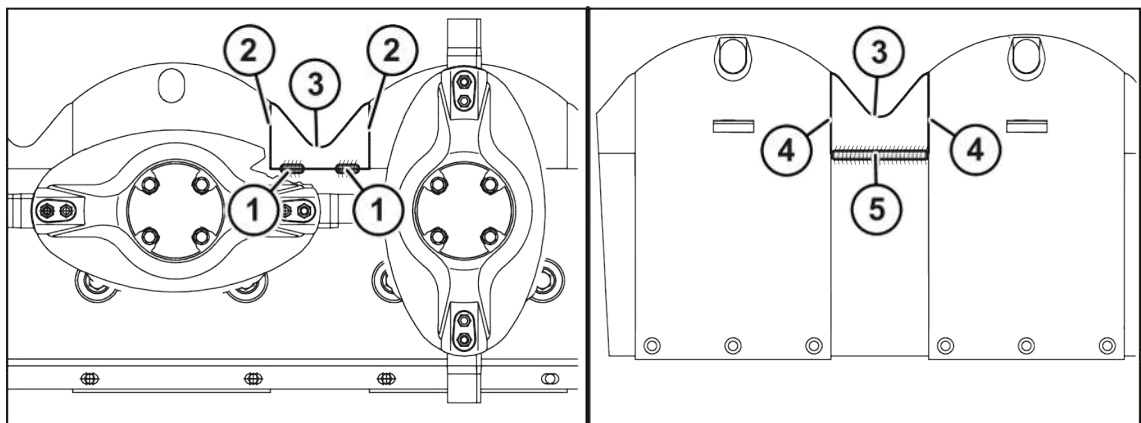
De stootranden zijn onderhevig aan natuurlijke slijtage en moeten dagelijks op slijtage worden gecontroleerd en eventueel worden vervangen. Als er geen controle plaatsvindt, kan er schade aan de machine ontstaan.

- De lasstroom en het lasmateriaal aanpassen aan het materiaal van de maaibalk en de stootrand. Evt. een proeflassing uitvoeren.



KM000-081

- De lasnaden van de oude stootrand openen.
- De stootrand verwijderen.
- De aanlegvlakken ontbramen.



KM000-080

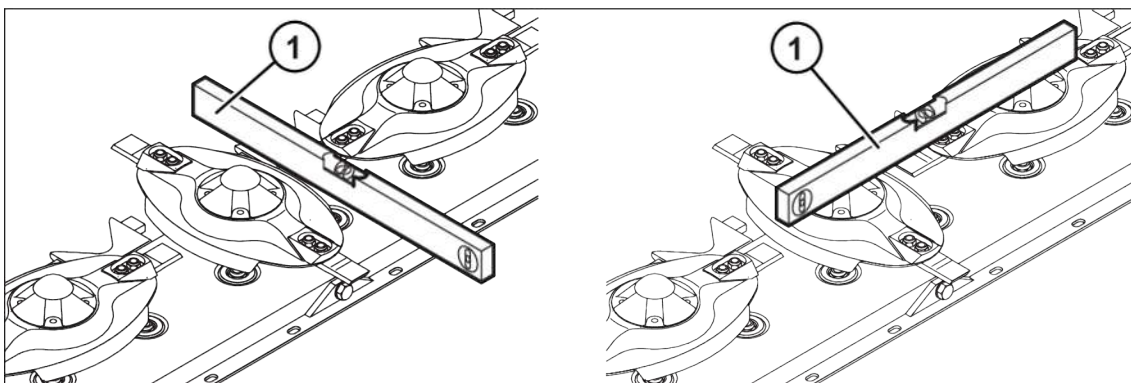
- De nieuwe stootrand (3) inpassen.
- Aan de bovenkant van de maaibalk in de gebieden (1) korte I-naden lassen (elk ca. 30 mm). **INFO:** De randen (2) mogen niet gelast worden.
- Aan de onderkant van de maaibalk de stootrand (3) over de volledige lengte in het gebied (5) aan de maaibalk lassen. **INFO:** De randen (4) mogen niet gelast worden.

14.4 Oliepeil controleren

INFO

Oliewissel aan de maaibalk is niet noodzakelijk.

Voordat het oliepeil op de maaibalk kan worden gecontroleerd, moet de maaibalk met behulp van een waterpas vlak worden uitgelijnd.



KM000-284

- ▶ De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole, olieversing en filterelementvervanging veilig uitvoeren" in acht nemen, [zie Pagina 26](#).
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie Pagina 25](#).

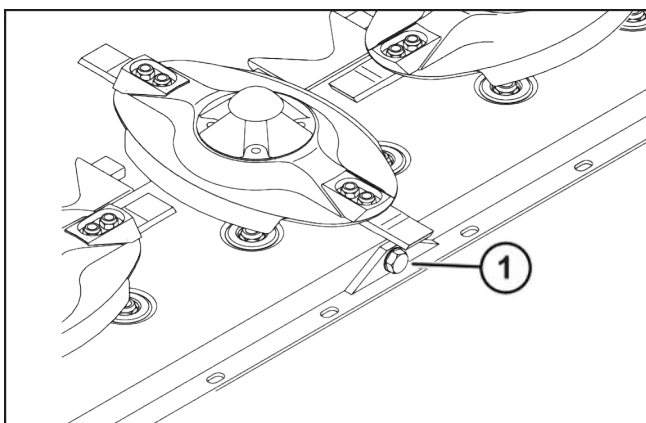
Maaibalk in dwarsrichting (rijrichting) uitrichten

- ▶ De waterpas (1) dwars op de maaibalk leggen.
- ▶ De maaibalk met de waterpas (1) uitrichten, evt. via de snijlengte-instelling bijstellen, [zie Pagina 66](#).

Maaibalk in lengterichting uitrichten

- ▶ De waterpas (1) op twee maaischijven leggen.
- ▶ De maaibalk met behulp van de waterpas (1) uitrichten, evt. met behulp van wiggen horizontaal uitrichten.

Oliepeil controleren



KM000-036

- ▶ De sluitschroef van de controleopening (1) losdraaien.
⇒ Het oliepeil moet tot aan het controleboring (1) reiken.

Wanneer de olie tot de controleboring (1) reikt:

- ▶ De sluitschroef van de controleopening (1) monteren, [zie Pagina 79](#).

Wanneer de olie niet tot de controleopening (1) reikt:

- ▶ Nieuwe olie via de controleboring (1) tot aan de controleboring (1) bijvullen.
- ▶ De sluitschroef van de controleopening (1) monteren, [zie Pagina 79](#).

15 Onderhoud - smering

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 13](#).

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 25](#).

LET OP

Milieuschade door bedrijfsstoffen

Wanneer bedrijfsstoffen niet volgens voorschrift worden opgeslagen en verwijderd, kunnen ze in het milieu terechtkomen. Daardoor wordt al bij geringe hoeveelheden schade aan het milieu toegebracht.

- De bedrijfsstoffen overeenkomstig de wettelijke voorschriften in geschikte blikken of flessen bewaren.
- Gebruikte bedrijfsstoffen volgens de wettelijke voorschriften verwijderen.

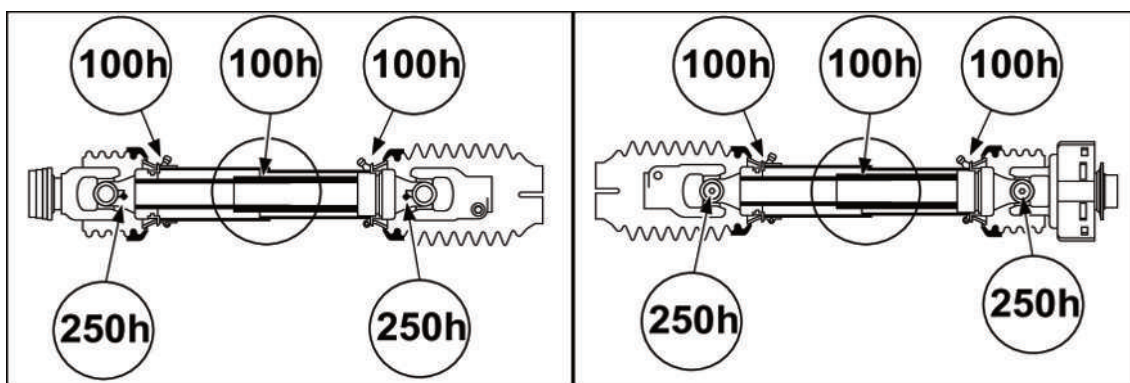
LET OP

Schade aan lagerpunten

Bij gebruik van verschillende smeervetten kan er schade aan de gesmeerde componenten ontstaan.

- Geen grafiethoudende smeervetten gebruiken.
- Geen verschillende smeervetten gebruiken.

15.1 Tussenas smeren



KMG000-007

Tussenasaandrijving

Tussenscharnieras

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 25](#).
- Volg de handleiding van de fabrikant van de tussenas goed op.
- De tussenas in de afstanden die in de afbeelding zijn aangegeven met een multifunctioneel vet smeren.

15.2 Smeerschema – machine

Bij de vermelde onderhoudsintervallen wordt een gemiddelde belasting van de machine verondersteld. Bij een sterkere belasting en uitzonderlijke gebruiksomstandigheden moeten de tijden worden verkort. De smeersoorten zijn in het smeerschema met symbolen gekenmerkt, zie tabel.

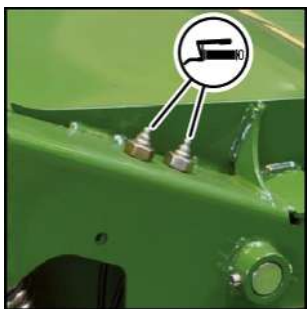
Soort smering	Smeermiddel	Opmerking
Vet 	Multifunctioneel vet	► Per smeernippel ca. 2 slagen smeervet uit de vetspuit aanbrengen. ► Overtollig smeervet van de smeernippel verwijderen.



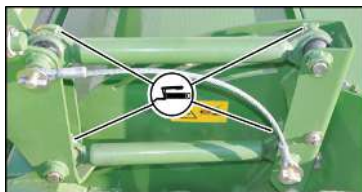
KMG000-008

Elke 50 bedrijfsuren

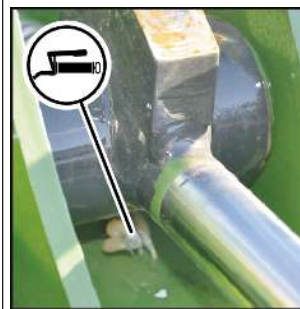
1)



2)



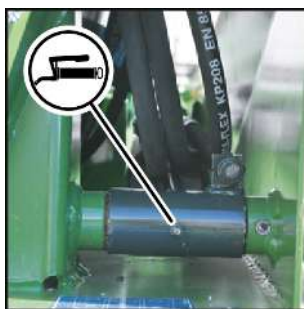
3)



4)



5)



16 Storing, oorzaak en oplossing



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 13](#).



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 25](#).

16.1 Storingen algemeen

Storing: de maaikwaliteit is niet voldoende.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De maaihogte is te hoog ingesteld.	► De maaihogte reduceren, zie Pagina 66 .
Het toerental is te laag.	► Het toerental verhogen.
De messen zijn stomp.	► De messen vervangen, zie Pagina 92 .

Storing: het maaiewerk kan zich niet aan de ongelijkmatige bodem aanpassen.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De trekkerhydrauliek bevindt zich niet in de zweefstand.	► De trekkerhydrauliek in de zweefstand zetten, zie Pagina 41 .

Storing: De gewasvervuiling is hoog.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De ontlasting is te zwak.	► De ontlasting groter maken, zie Pagina 68 .

Storing: de zwadbreedte is te groot.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De zwadkleppen zijn te ver naar buiten.	► De zwadbreedte instellen, zie Pagina 71 .

17

Reparatie, onderhoud en instellingen door vakpersoneel

In dit hoofdstuk worden reparatie-, onderhouds- en instelwerkzaamheden aan de machine beschreven die alleen door gekwalificeerd vakpersoneel mogen worden uitgevoerd. Het hoofdstuk „Kwalificatie van het vakpersoneel“ moet volledig worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 14](#).



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 13](#).



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 25](#).



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel of schade aan de machine door foute reparatie-, onderhouds- en instelwerkzaamheden

Machines die niet door vakpersoneel worden gerepareerd, onderhouden of ingesteld, kunnen door gebrek aan kennis storingen hebben. Daardoor kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

- ▶ Reparatie-, onderhouds- en instelwerkzaamheden aan de machine uitsluitend door een geautoriseerde vakpersoon laten uitvoeren.
- ▶ De personeelkwalificatie van het vakpersoneel in acht nemen, [zie Pagina 14](#).

17.1

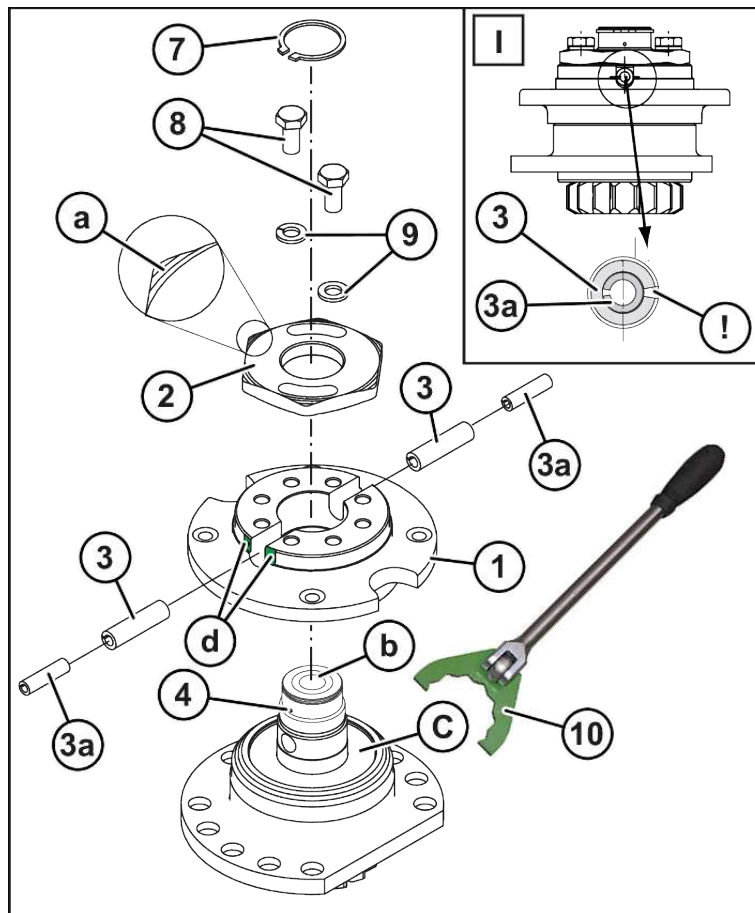
Afschuifbeveiliging aan de harknaaf vernieuwen

LET OP

Verkeerde inbouwpositie

Wanneer de inbouwpositie van het lagerhuis niet wordt aangehouden, kan er schade aan de machine ontstaan.

- ▶ Rechtsdraaiende (RE) maaischijven c.q. -trommels, krijgen altijd rondsels en moer met rechts schroefdraad (geen markeringsgroef aan rondsels en moer).
- ▶ Rechtsdraaiende (LE) maaischijven c.q. -trommels, krijgen altijd rondsels en moer met links schroefdraad (met markeringsgroef aan rondsels en moer).



KM000-049_1

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie Pagina 58](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 25](#).
- ▶ De maaischijf resp. de maaitrommel op de harknaaf met de defecte schaarbeveiliging demonteren.
- ▶ De borgring (7) verwijderen.
- ▶ De schroeven (8) eruit draaien.
- ▶ De moer (2) met de meegeleverde speciale sleutel (10) demonteren.
- ▶ De naaf (1) demonteren.
- ▶ De beschadigde afbreekbouten (3) verwijderen.
- ▶ De moer en de naaf controleren op beschadigingen.

INFO: Beschadigde componenten door originele KRONE-vervangingsonderdelen vervangen.

- ▶ De ruimte boven het lager vullen met vet (c).
- ▶ De naaf op de rondselas leggen.

INFO: Let op de positie van de afbreekbouten! De sleuven van de afbreekbouten (3) moeten **horizontaal tegenover elkaar liggend** worden gemonteerd, zie detail (I).

- ▶ De nieuwe afbreekbouten van **buiten** door de naaf (1) en de as (4) slaan tot het einde van de bout het oppervlak van de naaf (d) bereikt.
- ▶ De moer (2) met de speciale sleutel (10), monteren met een aandraaimoment van **300 Nm**.
- ▶ De schroeven (8) met veerringen monteren.
- ▶ De borgring (7) monteren.
- ▶ De maaischijf (5) resp. de maaitrommel (6) monteren.

17.2 Bevestigingsbouten controleren/vervangen



WAARSCHUWING

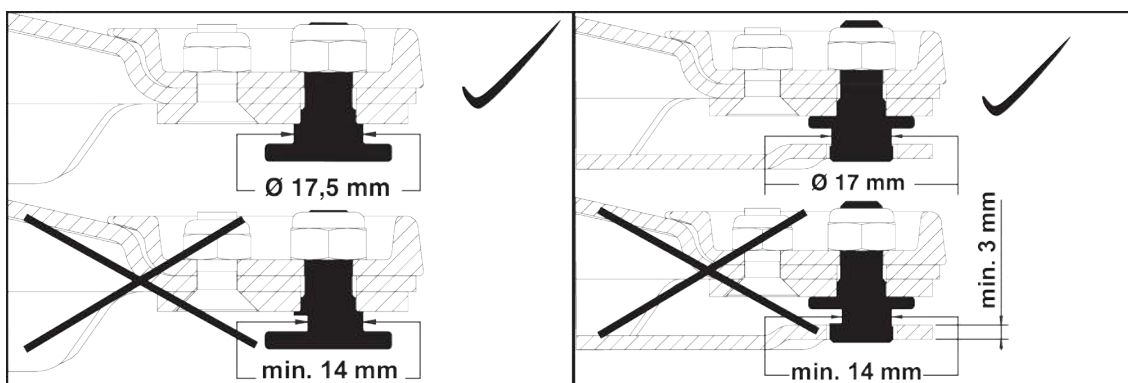
Gevaar voor letsel door te geringe materiaaldikte aan de bevestigingsbouten

Bij te geringe materiaaldikte aan de bevestigingsbouten kunnen de messen door de hoge draaisnelheid losraken. Daardoor kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

- ▶ Bij elke meswissel de materiaaldikte van de bevestigingsbouten controleren.
- ▶ Bij beschadiging of slijtage van de bevestigingsbouten, de bevestigingsbouten altijd per set per maaischijf/maaitrommel vervangen.
- ▶ De bevestigingsbouten uiterlijk vervangen wanneer de materiaaldikte op de zwakste plek minder dan **14 mm** bedraagt.

Uitvoering messenschroefsluiting

Uitvoering messensnelsluiting



KM000-039 / KM000-040

17.3 Meshouders controleren/vervangen

Bij uitvoering "Messensnelsluiting"

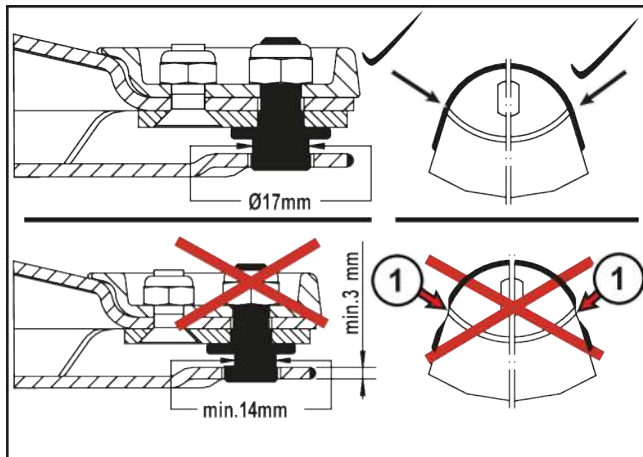


WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door te geringe materiaaldikte en/of versleten aanbrengnaad aan de meshouders

Bij te geringe materiaaldikte en/of een versleten aanbrengnaad aan de meshouders kunnen de messen door de hoge draaisnelheid losraken. Daardoor kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

- ▶ De meshouders moeten ten minste één keer per dag of na contact met andere voorwerpen worden gecontroleerd op beschadigingen.
- ▶ Bij elke meswissel de materiaaldikte van de meshouders controleren.
- ▶ De materiaaldikte van de meshouder mag op de zwakste plaats niet minder dan 3 mm bedragen.
- ▶ De meshouder uiterlijk vervangen wanneer de aanbrengnaad (1) op een plek versleten is.
- ▶ De meshouders mogen uitsluitend door originele KRONE-vervangingsonderdelen worden vervangen.



KM000-041

17.4 Maaischijven/maaitrommels controleren/vervangen

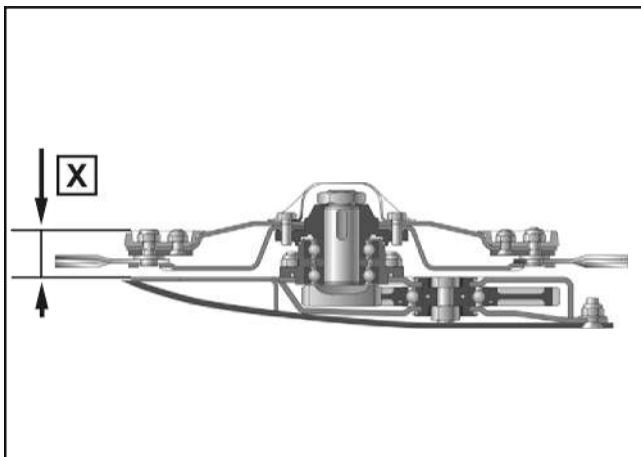


WAARSCHUWING

Vervormde maaischijven/maaitrommels

Door vervormde maaischijven/maaitrommels kunnen de messen als gevolg van de hoge draaisnelheid losraken. Daardoor kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

- ▶ De maaischijven/maaitrommels moeten minstens één keer per dag of na contact met andere voorwerpen worden gecontroleerd op beschadigingen.
- ▶ Bij vervormde maaischijven/maaitrommels mag de **maat X = 48 mm** niet worden overschreden.
- ▶ De maaischijven/maaitrommels mogen uitsluitend door originele KRONE-vervangingsonderdelen worden vervangen.



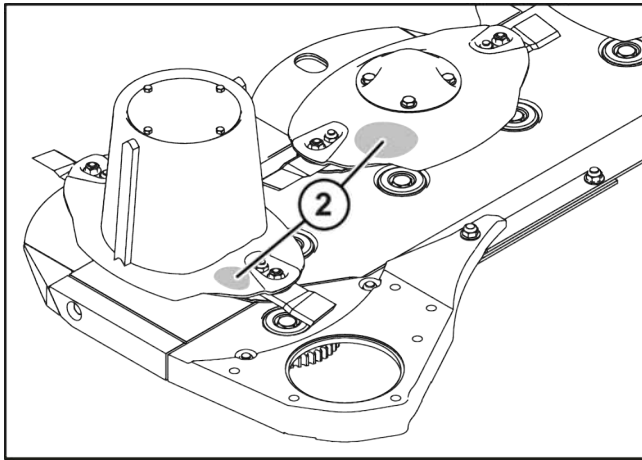
KM000-042

17.4.1 Slijtagegrens aan de maaischijven/maaitrommels controleren**WAARSCHUWING****Erosie aan de maaischijven/maaitrommels**

Door erosie aan de maaischijven/maaitrommels kunnen de messen of delen door de hoge draaisnelheid losraken. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

De slijtagegrens voor erosie (2) aan de maaischijven/maaitrommels is bereikt wanneer de materiaaldikte minder dan **3 mm** bedraagt.

- ▶ De maaischijven/maaitrommels uiterlijk vervangen wanneer de minimale materiaaldikte van 3 mm is onderschreden.
- ▶ De maaischijven/maaitrommels mogen alleen door originele reserveonderdelen van KRONE worden vervangen.



KM000-043

18 Afvalverwijdering

Na de gebruiksduur van de machine moeten de afzonderlijke bestanddelen van de machine volgens voorschrift worden verwijderd. De in het desbetreffende land actueel geldende voorschriften voor afvalverwijdering en de hiervoor geldende wetten moeten in acht worden genomen.

Metalen delen

- Alle metalen delen moeten voor recycling naar een inzamelpunt voor metaal worden gebracht.
- De onderdelen moeten, voordat ze worden gesloopt, worden ontdaan van bedrijfsstoffen en smeermiddelen (transmissieolie, olie uit het hydraulisch systeem, ...).
- De bedrijfsstoffen en smeermiddelen moeten apart worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor milieuvriendelijke afvalverwijdering of recycling.

Bedrijfsstoffen en smeermiddelen

- Bedrijfsstoffen en smeermiddelen (dieselbrandstof, koelmiddelen, transmissie-olie, olie uit het hydraulisch systeem, ...) moeten worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgewerkte olie.

Kunststoffen

- Alle kunststoffen moeten voor recycling worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor kunststof.

Rubber

- Alle rubberen delen (slangen, banden...) moeten voor recycling worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor rubber.

Elektronisch afval

- Alle elektronische onderdelen moeten naar een inzamelpunt voor afgedankte elektronische apparatuur worden gebracht.

A

Aandraaimomenten	76
Aanduiding	36
Aanwijzingen met informatie en adviezen	10
Aanwijzingsstickers op de machine.....	31
Afbeeldingen	7
Afschuifbeveiliging aan de harknaaf vernieuwen	103
Afsluitkranen blokkeren/activeren	58
Afvalverwijdering	108
Afwijkende aanhaalmomenten	80
Andere geldende documenten	6

B

Ballast van de trekker-machine-combinatie berekenen	46
Bediening	53
Bedienings- en weergave-elementen	41
Bedrijfsstoffen.....	21, 40
Belang van de handleiding	13
Beschadigde hydraulische slangen	23
Beschermdoeken controleren	83
Bevestigingsbouten controleren/vervangen	105
Bij werkzaamheden aan of op hoog gelegen gebieden van de machine	24
Bodemdruk verhogen/verlagen	68, 69
Bout bovenstang	43
Brandgevaar	21
Breedafleg instellen	72
Breedaflegplaat instellen	72

C

Checklist voor de eerste inbedrijfstelling	42
Conformiteitsverklaring.....	115
Constructieve wijzigingen aan de machine	14
Contactgegevens van uw handelaar	2
Contactpersonen	2

D

De machine voorbereiden voor het rijden op de weg	62
De machine voorbereiden voor het transport	64
De wrijfkoppeling beluchten	80
Doelgroep van dit document	6
Driepuntconsole verplaatsen	44

E

Eerste inbedrijfstelling	42
Extra uitrustingen en reserveonderdelen	15

F

Fundamentele veiligheidsaanwijzingen	13
--	----

G

Gebruik volgens bestemming	12
Gebruiksduur van de machine	13
Gegevens voor aanvragen en bestellingen	2, 36
Geldigheid	6
Gevaar bij de werking van de machine op een helling.	20
Gevaar door laswerkzaamheden	25
Gevaar door schade aan de machine	15
Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: Werkzaamheden aan de machine.....	23
Gevaren bij het rijden door bochten met gemonteerde machine en door de totale breedte	20
Gevaren bij het rijden op de weg en in het veld .	20
Gevaren bij niet-correct voorbereide machine voor het rijden op de weg	20
Gevaren bij rijden op de weg	19
Gevaren door de gebruiksomgeving	21
Gevarenbronnen aan de machine	22
Gevarenzone aftakas	17
Gevarenzone bij ingeschakelde aandrijving	18
Gevarenzone door nalopende machinedelen	18
Gevarenzone tussen trekker en machine	17
Gevarenzone tussenas	17
Gevarenzone wegslingerende voorwerpen	18
Gevarenzones	16

H

Harknaaf	91
Hefarmbout.....	43
Het begrip "Machine"	7
Hete oppervlakken	23
Hete vloeistoffen	23
Hoe te handelen bij spanningsoverslag van elektrische bovenleidingen	21
Hoe te handelen in gevaarlijke situaties en bij ongevallen	25
Hoofdaandrijving	88
Hydraulische besturingsapparaten van de trekker	41
Hydraulische olie	85
Hydraulische slangen controleren	85
Hydraulische slangen vastkoppelen	50

I

Inbedrijfstelling	46
Ingangsaandrijving	87
Instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden .	24
Instellen van de maaihoogte	66
Instellingen	66

K

Kinderen in gevaar	14
Koppelingspunten aanpassen	43
Kruisverwijzingen	7
Kwalificatie van het bedieningspersoneel	13
Kwalificatie van het vakpersoneel	14

L

Lawaai kan gezondheidsschade veroorzaken ...	22
Levensgevaarlijke elektrische schokken door elektrische bovenleiding	21
Lijsten en verwijzingen	6

M

Maaischijven/maaitrommels controleren/vervangen	106
Machine aan de trekker koppelen	49
Machine aankoppelen	14
Machine optillen	64
Machine parkeren	63
Machine reinigen	83
Machine stopzetten en beveiligen	25
Machine van transport- in werkstand neerlaten ..	58
Machine vastsjorren	65
Machine veilig parkeren	20
Machinebeschrijving	35
Machineoverzicht	35
Meerrijdende personen	15
Mes op slijtage controleren	93
Meshouders controleren/vervangen	105
Messen controleren/vervangen	92
Messen vervangen bij uitvoering "messenschroefsluiting"	94
Messen vervangen bij uitvoering "messensnelssluiting"	95
Metrische draadschroeven met fijn schroefdraad	77
Metrische draadschroeven met normaal schroefdraad	76
Metrische draadschroeven met verzonken kop en binnenzeskant	78
Milieubescherming en afvalverwijdering	21

N

Nabestelling	6
--------------------	---

O

Olie verversen	87, 89, 90
Oliën	40
Oliepeil controleren	89, 96
Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren	26, 27
Omhoog gebrachte machine en machinedelen beveiligen tegen omlaag zakken	26
Omhooggeheven machine en machinedelen	24
Omrekeningstabel	10
Omvang van het document	7
Onderhoud - algemeen	74
Onderhoud - eenmalig na 50 uur	76
Onderhoud - hydraulisch systeem	84
Onderhoud - maaibalk	91
Onderhoud – na ieder seizoen	75
Onderhoud - om de 10 uur, minstens dagelijks ..	76
Onderhoud - om de 200 uur	76
Onderhoud - om de 50 uur	76
Onderhoud - smering	99
Onderhoud – transmissie	86
Onderhoud – voor het seizoen	74
Onderhoudstabel	74
Ongeschikte bedrijfsstoffen	21
Ontlastingsve(e)r(en) instellen	67
Ontlastingsveren ontspannen	68
Over dit document	6
Overlastbeveiligingen aan de machine	36
Overzicht van de aandrijvingen	86

P

Paalbeveiliging	38
Persoonlijke beschermingsmiddelen	19
Positie en betekenis van de aanwijzingsstickers	31
Positie en betekenis van de veiligheidsstickers ..	28

R

Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik.....	12
Reparatie, onderhoud en instellingen door vakpersoneel	103
Richtingsgegevens	7
Rijden en transport	61

S

Slijtagegrens aan de maaischijven/maaitrommels controleren	107
Sluitschroeven aan aandrijvingen	79
Smeerschema – machine.....	100
Smeervetten	40
Steunvoet bedienen	56
Steunvoet in de transportstand brengen	56
Steunvoeten in de steunstand brengen.....	57
Stootranden aan maibalk controleren/vervangen	96
Storing, oorzaak en oplossing	102
Storingen algemeen	102
Symbolen in afbeeldingen	8
Symbolen in de tekst	7

T

Technisch onberispelijke toestand van de machine	15
Technische gegevens	39
Technische grenswaarden	16
Transmissie voor bovenste walsenaandrijving... ..	90
Tussenas aanpassen	45
Tussenas monteren.....	52
Tussenas op de machine monteren	43
Tussenas smeren	99
Tussenscharnieras	37

V

Van transportstand naar wendakkerstand.....	58
Van wendakkerstand naar transportstand.....	59
Veilige werking: Technisch onberispelijke toestand	15
Veiligheid	12
Veiligheidsaanduidingen aan de machine	19
Veiligheidsinrichtingen in goed werkende staat houden	18
Veiligheidsroutines	25
Veiligheidsstickers aan de machine	27
Veiligheidsuitrusting	34
Vergrendeling van de zijbeschermingen controleren/instellen	70
Verkeersveiligheid	19
Verlichting voor rijden op de weg	37
Verlichting voor rijden op de weg aansluiten	51
Visuele controle uitvoeren	85
Vloeistoffen onder hoge druk	22
Voorzijdebescherming	53
Voorzijdebescherming omhoog klappen	53
Voorzijdebescherming omlaag klappen.	54

W

Waarschuwingen voor materiële schade/ milieuschade	9
Waarschuwingsaanwijzingen	9
Walsafstand instellen	73
Weergavemiddelen	7
Wendakkerstanden	58
Werken op het veld	59
Werken op het veld bij helling	60
Werking alleen na correcte inbedrijfstelling	15
Werkplekken aan de machine	15
Werkzaamheden aan de stopgezette machine ..	23

Z

Zijbescherming	54
Zijbescherming omhoogklappen (transportstand)	55
Zijbescherming omlaagklappen (werkstand)	55
Zijbeschermingen instellen	69
Zijwaartse stuurwielen instellen	67
Zo gebruikt u dit document	6
Zwadbreedte instellen	71

Deze pagina werd bewust vrijgehouden.

19 Conformiteitsverklaring



EG-conformiteitsverklaring



Wij

Maschinenfabrik Krone Beteiligungs-GmbH

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle

verklaren hiermee als fabrikant van het hierna genoemde product en onder eigen verantwoordelijkheid, dat de

Machine: Achtermaaiwerk
Type: EasyCut R 320 CR

waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende bepalingen:

- EG-richtlijn 2006/42/EG (machines)

Als gemachtigde voor de samenstelling van de technische documenten geldt de ondertekenende bedrijfsleider.



Dr.-Ing. Josef Horstmann
(Directeur Constructie & Ontwikkeling)

Spelle, 1-8-2017

Bouwjaar:**Machinenr.:**



THE POWER OF GREEN

Maschinenfabrik

Bernard Krone GmbH & Co. KG

✉ Heinrich-Krone-Straße 10
D-48480 Spelle

✉ Postfach 11 63
D-48478 Spelle

☎ +49 (0) 59 77 / 935-0

📠 +49 (0) 59 77 / 935-339

🌐 www.landmaschinen.krone.de